叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 克里提亚斯(critias) 000001

2. 克里提亚斯(critias) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

克里提亚斯(Critias)
第1/2页

['kraɪtiəs]
CRITIAS
批评

克里提亚斯

[baɪ]['pleɪtəʊ]
by Plato
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
Translated by Benjamin Jowett
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [ə'næləsɪs] .
INTRODUCTION AND ANALYSIS .
介绍 和 分析 .

引言与分析。

['kraɪtiəs] .
CRITIAS .
批评 .

批评家。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [ə'næləsɪs] .
INTRODUCTION AND ANALYSIS .
介绍 和 分析 .

引言与分析。

[ðə; ði]['kraɪtiəs][ɪz][ə; eɪ]['frægmənt] [wɪtʃ] [breɪks] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentəns] .
The Critias is a fragment which breaks off in the middle of a sentence .
这 批评 是 一个 分段 哪个 休息 离开 在 这 中间 的 一个 句子 .

《克里提亚篇》是一篇残篇，句子中间突然中断。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['trɪlədʒi] , [wɪtʃ] ,
It was designed to be the second part of a trilogy , which ,
它 曾是 设计 到 是 这 第二 部分 的 一个 三部曲 , 哪个 ,

它被设计成三部曲的第二部，

[laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] [plə'tɒnɪk] ['trɪlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒfɪst] , ['steɪtsmən] , [fə'lɒsəfə(r)] , [wɒz; wəz]
like the other great Platonic trilogy of the Sophist , Statesman , Philosopher , was
喜欢 这 其他 伟大的 柏拉图式 三部曲 的 这 诡辩家 , 政治家 , 哲学家 , 曾是

['nevə(r)] [kəm'plitɪd] .
never completed .
绝不 完全的 .

就像柏拉图的其他伟大三部曲《智者》、《政治家》、《哲学家》一样，这部作品也从未完成。

[ˌtaɪ'miːəs] [hæd; həd] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Timaeus had brought down the origin of the world to the creation of
蒂迈欧 有 带来 向下 这 起源 的 这 世界 到 这 创建 的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

蒂迈欧将世界的起源追溯到人类的创造。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [sək'siːd] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]
and the dawn of history was now to succeed the philosophy of
和 这 黎明 的 历史 曾是 现在 到 成功 这 哲学 的
['neɪtʃə(r)] .
nature .
自然 .

历史的曙光即将取代自然哲学。

[ðə; ði] ['kraɪtiəs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
The Critias is also connected with the Republic .
这 批评 是 还 连接 和 这 共和国 .

《克里提亚篇》也与《理想国》有关。

['pleɪtəʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [təʊld] [ˌjuː 'es] ([tɪm] .) ,
Plato , as he has already told us (Tim .) ,
柏拉图 , 作为 他 有 已经 讲述 我们 (蒂姆 .) ,

柏拉图，正如他之前告诉我们的那样（蒂莫西），

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [steɪt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌpætri'ɒtɪk] ['kɒnflɪkt] .
intended to represent the ideal state engaged in a patriotic conflict .
故意的 到 代表 这 理想的 状态 已订婚的 在 一个 爱国 冲突 .

旨在展现理想国家参与爱国主义战争的场景。

[ðɪs] ['mɪθɪkl] ['kɒnflɪkt] [ɪz] [prə'fetɪk] [ɔː(r)] [sɪm'bɑːlɪkəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] ['æθənz] [ænd; ənd]
This mythical conflict is prophetic or symbolical of the struggle of Athens and
这 神话 冲突 是 预言 或者 象征性的 的 这 斗争 的 雅典 和
['pɜːʃə] ,
Persia ,
波斯 ,

这场神话般的冲突预示或象征着雅典和波斯之间的斗争。

[pə'hæps] [ɪn] [sʌm; səm] [dɪ'griː] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [w'ɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] ,
perhaps in some degree also of the wars of the Greeks and Carthaginians ,
也许 在 一些 程度 还 的 这 战争 的 这 希腊人 和 迦太基人 ,

或许在某种程度上，希腊人和迦太基人之间的战争也起到了一定的作用。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːʃn] [ɪz] [priː'figə, -gjuə] [baɪ] [ðə; ði] ['trəʊdʒən] [wɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
in the same way that the Persian is prefigured by the Trojan war to the
在 这 相同的 方式 那 这 波斯语 是 预先设定的 经过 这 特洛伊木马 战争 到 这
[maɪnd] [ɒv; əv] [hɪ'rɒdətəs] ,
mind of Herodotus ,
头脑 的 希罗多德 ,

就像特洛伊战争在希罗多德心中预示着波斯人一样，

[ɔː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːniid] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [baɪ] ['vɜːdʒɪl]
or as the narrative of the first part of the Aeneid is intended by Virgil
或者 作为 这 叙述 的 这 第一的 部分 的 这 《埃涅阿斯纪》 是 故意的 经过 维吉尔
[tuː; tə] [fɔː'ʃedəʊ] [ðə; ði] [w'ɔːz] [ɒv; əv] ['kɑːθɪdʒ] [ænd; ənd] [rəʊm] .
to foreshadow the wars of Carthage and Rome .
到 伏笔 这 战争 的 迦太基 和 罗马 .

或者说，维吉尔创作《埃涅阿斯纪》第一部分的意图是预示迦太基和罗马之间的战争。

[ðə; ði] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ə'θiːniən] ['sɪtəznz] (- , -) , - [wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt]
The small number of the primitive Athenian citizens (20 , 000) , ' which is about
这 小的 数字 的 这 原始 雅典 公民 (- , -) , - 哪个 是 关于
[ðeə(r)]['prez(ə)nt]['nʌmbə(r)] - ([krɪt] .) ,
their present number ' (Crit .) ,
他们的 展示 数字 - (批评 .) ,

早期雅典公民人数较少（20,000），“这与他们现在的人数大致相同”（Crit.）。

[ɪz] ['evɪdəntli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪrɪədz] [ænd; ənd][bɑː'bærɪk] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
is evidently designed to contrast with the myriads and barbaric array of the
是 显然 设计 到 对比 和 这 无数 和 野蛮 大批 的 这
[ət'læntɪk][hoʊsts] .
Atlantic hosts .
大西洋 主持人 .

显然是为了与大西洋沿岸众多野蛮的岛屿形成对比。

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [rɪ'mɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌtaɪ'miːəs] [ðæt] ['æθənz] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,
The passing remark in the Timaeus that Athens was left alone in the struggle ,
这 通过 评论 在 这 蒂迈欧 那 雅典 曾是 左边 独自的 在 这 斗争 ,

《蒂迈欧篇》中曾略带提及雅典在斗争中孤立无援。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['lɪbəreɪtə(r)][ɒv; əv] [griːs] ,
in which she conquered and became the liberator of Greece ,
在 哪个 她 征服 和 成为 这 救星 的 希腊 ,

她征服了希腊，成为希腊的解放者。

[ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['leɪtə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] .
is also an allusion to the later history .
是 还 一个 典故 到 这 之后 历史 .

也是对后来历史的一种暗示。

[hens] [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['nærətɪv] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]
Hence we may safely conclude that the entire narrative is due to the
因此 我们 可能 安全 结束 那 这 全部的 叙述 是 到期的 到 这
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ,
imagination of Plato ,
想像力 的 柏拉图 ,

因此我们可以得出结论，整个叙述都是柏拉图的想象。

[huː] [hæz; həz] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['səʊlən][ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] [tuː; tə]
who has used the name of Solon and introduced the Egyptian priests to
WHO 有 用过的 这 姓名 的 梭伦 和 介绍 这 埃及人 神父 到
[gɪv] [ˌverɪsɪ'mɪlɪtjuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['stɔːri] .
give verisimilitude to his story .
给 逼真性 到 他的 故事 .

他冒用梭伦的名字，并引入埃及祭司，以使他的故事更具真实感。

[tuː; tə][ðə; ði] [griːk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [teɪl] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] - [bɔːn] [men] ,
To the Greek such a tale , like that of the earth - born men ,
到 这 希腊语 这样的 一个 故事 , 喜欢 那 的 这 地球 - 出生 男人 ,

对希腊人来说，这样的故事就像是地球人的故事一样。

[wʊd] [hæv; həv] [siːmd] ['pɜːfɪktli] [ə'kɔːdənt] [wɪð] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'θɒlədʒi] ,
would have seemed perfectly accordant with the character of his mythology ,
会 有 似乎 完美 和谐 和 这 特点 的 他的 神话 ,

这似乎与他神话体系的特征完全吻合。

[ænd; ənd] [nɒt] [mɔː(r)] ['mɑːvələs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [nə'reɪtɪd] [baɪ] [hɪ'rɒdətəs]
and not more marvellous than the wonders of the East narrated by Herodotus
和 不是 更多的 奇妙 比 这 奇迹 的 这 东方 旁白 经过 希罗多德
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :
and others :
和 其他的 :

而且，这并不比希罗多德等人所记载的东方奇观更令人惊叹：

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'siːvd] ['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
he might have been deceived into believing it .
他 可能 有 到过 受骗 进入 相信 它 .

他可能被骗相信了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [streɪndʒ] [ðæt] ['leɪtə(r)] ['eɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] ['fɪkʃ(ə)n] .
But it appears strange that later ages should have been imposed upon by the fiction .
但 它 出现 奇怪的 那 之后 年龄 应该 有 到过 强加 之上 经过 这 小说 .

但奇怪的是，后世似乎受到了虚构作品的影响。

[æz; əz] ['meni] [ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [æt'læntɪs] ,
As many attempts have been made to find the great island of Atlantis ,
作为 许多 尝试 有 到过 制成 到 寻找 这 伟大的 岛 的 亚特兰蒂斯 ,

人们曾多次尝试寻找传说中的亚特兰蒂斯岛，

[æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒst] [traɪbz] .
as to discover the country of the lost tribes .
作为 到 发现 这 国家 的 这 丢失的 部落 .

去发现失落部落的国度。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['pleɪtəʊ] ,
Without regard to the description of Plato ,
没有 看待 到 这 描述 的 柏拉图 ,

暂且不论柏拉图的描述，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['nærətɪv] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] ,
and without a suspicion that the whole narrative is a fabrication ,
和 没有 一个 怀疑 那 这 所有的 叙述 是 一个 制造 ,

而且丝毫没有怀疑整个叙述都是捏造的，

[ɪn'tɜːrprɪtər] [hæv; həv] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [spɒt] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] , [ə'merɪkə] ,
interpreters have looked for the spot in every part of the globe , America ,
口译员 有 看起来 为了 这 点 在 每一个 部分 的 这 地球 , 美国 ,

译员们在世界各地，包括美洲，都寻找过这个地方。

[ə'reɪbiə] ['fiːlɪks] , [sɪ'lɒn] , ['pæləstaɪn] , [sɑː'dinjə] , ['swiːd(ə)n] .
Arabia Felix , Ceylon , Palestine , Sardinia , Sweden .
阿拉伯 菲利克斯 , 锡兰 , 巴勒斯坦 , 撒丁岛 , 瑞典 .

阿拉伯菲利克斯、锡兰、巴勒斯坦、撒丁岛、瑞典。

[ˌtaɪ'miːəs] [kən'kluːdz] [wɪð] [ə; eɪ] [preə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒd]
Timaeus concludes with a prayer that his words may be acceptable to the God
蒂迈欧 结束 和 一个 祷告 那 他的 字 可能 是 可接受 到 这 上帝
[huːm] [hiː; hi] [hæz; həz] [rɪ'viːld] ,
whom he has revealed ,
谁 他 有 揭晓 ,

蒂迈欧最后祈祷，愿他的话语能蒙他所启示的上帝悦纳。

[ænd; ənd]['kraɪtiəs] , [huːz] [tɜːn] [f'ɒləʊz] , [beg] [ðæt] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒəns] [meɪ]
and Critias , whose turn follows , begs that a larger measure of indulgence may
和 批评 , 谁 转动 跟随 , 乞求 那 一个 更大的 措施 的 放纵 可能
[biː; bi] [kən'siːd] [tuː; tə][hɪm] ,
be conceded to him ,
是 承认 到 他 ,

随后轮到克里提亚斯，他恳求能对他给予更大的宽容。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][men] [huːm] [wiː; wi] [nəʊ] [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][gɒdz]
because he has to speak of men whom we know and not of gods
因为 他 有 到 说话 的 男人 谁 我们 知道 和 不是 的 神
[huːm] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
whom we do not know .
谁 我们 做 不是 知道 .

因为他必须谈论我们认识的人，而不是我们不认识的神。

['sɒkrətiːz] ['redɪli] [grɑːnts][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] , [ænd; ənd] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ˌhɜːr'mɒkrəˌtiːz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]
Socrates readily grants his request , and anticipating that Hermocrates will make a
苏格拉底 容易 拨款 他的 要求 , 和 预期 那 赫尔莫克拉特斯 将要 制作 一个
['sɪmələ(r)] [pə'tɪʃn] ,
similar petition ,
相似的 请愿 ,

苏格拉底欣然同意了他的请求，并预料到赫尔莫克拉底也会提出类似的请求。

[ɪk'stendz; ek-][baɪ][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ə; eɪ][laɪk] [ɪn'dʌldʒəns] [tuː; tə][hɪm] .
extends by anticipation a like indulgence to him .
扩展 经过 预期 一个 喜欢 放纵 到 他 .

预先给予他同样的宽容。

['kraɪtiəs] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['stɔːri] , [prəu'fes] ['əʊnli][tuː; tə] [rɪ'piːt] [wɒt] ['səʊlən][wɒz; wəz][təʊld][baɪ]
Critias returns to his story , professing only to repeat what Solon was told by
批评 返回 到 他的 故事 , 声称 仅有的 到 重复 什么 梭伦 曾是 讲述 经过
[ðə; ði] [priːsts] .
the priests .
这 神父 .

克里提亚斯继续讲述他的故事，声称只是复述梭伦从祭司那里听到的内容。

[ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [spiːk] [hæd; həd] [ə'kɜːd] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .
The war of which he was about to speak had occurred 9000 years ago .
这 战争 的 哪个 他 曾是 关于 到 说话 有 发生 - 年 前 .

他即将讲述的那场战争发生在9000年前。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] ['æθənz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt]
One of the combatants was the city of Athens , the other was the great
一 的 这 战斗人员 曾是 这 城市 的 雅典 , 这 其他 曾是 这 伟大的
['aɪlənd][ɒv; əv][æt'læntɪs] .
island of Atlantis .
岛 的 亚特兰蒂斯 .

其中一方是雅典城，另一方是亚特兰蒂斯岛。

['kraɪtiəs][prə'pəuziz][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ðiːz] ['raɪv(ə)l] [p'aʊəz] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ['æθənz]
Critias proposes to speak of these rival powers first of all , giving to Athens
批评 提议 到 说话 的 这些 竞争对手 权力 第一的 的 全部 , 给予 到 雅典
[ðə; ði] ['presɪdəns] ;
the precedence ;
这 优先权 ;

克里提亚斯建议首先讨论这些相互竞争的势力，优先考虑雅典；

[ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] [ɒv; əv] [griːks] [ænd; ənd] [bɑːr'beriənz] [huː] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi]
the various tribes of Greeks and barbarians who took part in the war will be
这 各种各样的 部落 的 希腊人 和 野蛮人 WHO 采取 部分 在 这 战争 将要 是

[delt] [wɪð] [æz; əz] [ðeɪ] [sək'sesɪvli] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] .
dealt with as they successively appear on the scene .
已处理 和 作为 他们 依次 出现 在 这 场景 .

参与战争的希腊人和蛮族的各个部落将依次登场并加以处理。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [ə'griːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [lɒt] [ɪn] [ə; eɪ] ['frendli] ['mænə(r)] ,
In the beginning the gods agreed to divide the earth by lot in a friendly manner ,
在 这 开始 这 神 同意 到 划分 这 地球 经过 很多 在 一个 友好的 方式 ,

起初，众神友好地决定以抽签的方式划分大地。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ə'lɒtmənt] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] ['sevrəl] ['kʌntriz] ,
and when they had made the allotment they settled their several countries ,
和 什么时候 他们 有 制成 这 分配 他们 定居 他们的 一些 国家 ,

他们分配好土地后，便各自定居下来。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ʃepədz] [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] ['paɪləts] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] , [huːm] [ðeɪ]
and were the shepherds or rather the pilots of mankind , whom they
和 是 这 牧羊人 或者 相当 这 飞行员 的 人类 , 谁 他们

['gaɪdɪd] [baɪ] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
guided by persuasion ,
引导 经过 劝说 ,

他们是人类的牧羊人，或者更确切地说是人类的领航者，他们用劝说引导人类。

[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [fɔːs] .
and not by force .
和 不是 经过 力量 .

而不是通过武力。

[hi'fiːstəs] [ænd; ənd] [ə'θiːnə] , ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] ['diəti] , [ɪn] [maɪnd] [ænd; ənd] [ɑːt] [ju'naɪtɪd] ,
Hephaestus and Athena , brother and sister deities , in mind and art united ,
赫菲斯托斯 和 雅典娜 , 兄弟 和 姐姐 神灵 , 在 头脑 和 艺术 团结的 ,

赫菲斯托斯和雅典娜，兄妹神祇，在思想和艺术上合二为一。

[əb'teɪnd] [æz; əz] [ðeə(r)] [lɒt] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['ætɪkə] ,
obtained as their lot the land of Attica ,
获得 作为 他们的 很多 这 土地 的 阿提卡 ,

他们分得的土地是阿提卡地区。

[ə; eɪ] [lænd] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ;
a land suited to the growth of virtue and wisdom ;
一个 土地 适合 到 这 生长 的 美德 和 智慧 ;

一片适宜美德和智慧成长的土地；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [ə; eɪ] [breɪv] [reɪs] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
and there they settled a brave race of children of the soil ,
和 那里 他们 定居 一个 勇敢的 种族 的 孩子们 的 这 土壤 ,

于是，一群勇敢的本土子民在那里定居下来。

[ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [steɪt] .
and taught them how to order the state .
和 教授 他们 如何 到 命令 这 状态 .

并教他们如何治理国家。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nems] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['si:krɔps] , [i'rekθju:s] , [,ɛrik'θəuniəs] , [ænd; ənd] [,ɛrɪ'sɪk,θɑ:n] ,
Some of their names , such as Cecrops , Erechtheus , Erichthonius , and Erysichthon ,
一些 的 他们的 姓名 , 这样的 作为 塞克罗普斯 , 厄瑞克透斯 , 埃里克托尼乌斯 , 和 厄律西克顿 ,

他们的一些名字，例如塞克洛普斯、厄瑞克透斯、厄瑞克托尼俄斯和厄律西克托尼。

[wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'zɜ:vd] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['leɪtə(r)] [taɪmz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [di:dz] [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] ;
were preserved and adopted in later times , but the memory of their deeds has passed away ;
是 保存完好 和 已采用 在 之后 时代 , 但 这 记忆 的 他们的 契约 有 通过了 离开 ;

他们的事迹被后世保存和沿用，但他们的事迹却被遗忘了；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hæv; həv] [sɪns] [bi:n] ['meni] ['delju:dʒ] ,
for there have since been many deluges ,
为了 那里 有 自从 到过 许多 洪水 ,

因为此后发生了许多次洪水，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['remnənt] [hu:] [sə'vaivd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
and the remnant who survived in the mountains were ignorant of the art of writing ,
和 这 剩 WHO 幸存下来 在 这 山脉 是 无知 的 这 艺术 的 写作 ,

而那些幸存下来的山民则对文字一无所知。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] ['meni] [,dʒenə'reɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['həʊlli] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [laɪf] . . . [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑ:md] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['dedɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ə'θi:niənz] [ɪz] [æn; ən] ['evɪdəns] [tu:; tə] ['ʌðə(r)] ['eɪdʒɪz] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
and during many generations were wholly devoted to acquiring the means of life . . . And the armed image of the goddess which was dedicated by the ancient Athenians is an evidence to other ages that men and women had in those days ,
和 期间 许多 几代人 是 完全 奉献 到 收购 这 方法 的 生活 . . . 和 这 武装 图像 的 这 女神 哪个 曾是 投入的 经过 这 古老的 雅典人 是 一个 证据 到 其他 年龄 那 男人 和 女性 有 在 那些 天 ,

许多代人都全身心投入到获取生活所需中……而古雅典人供奉的武装女神像，向其他时代证明了当时的男女拥有……

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [hæv; həv] , ['kɒmən] ['vɜ:tju:z] [ænd; ənd] [pə'sju:ts] .
as they ought always to have , common virtues and pursuits .
作为 他们 应该 总是 到 有 , 常见的 美德 和 追求 .

他们理应拥有共同的美德和追求。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['veəriəs] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] ,
There were various classes of citizens ,
那里 是 各种各样的 课程 的 公民 ,

当时存在着各种阶层的公民，

[ɪn'klu:dɪŋ] ['hændɪ,krɑ:ftsmən] [ænd; ənd] ['hʌzbəndmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [su:'pɪəriə(r)] [klɑ:s] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [hu:] [dwelt] [ə'pɑ:t] ,
including handicraftsmen and husbandmen and a superior class of warriors who dwelt apart ,
包括 手工艺人 和 农夫 和 一个 优越的 班级 的 战士 WHO 居住 除 ,

其中包括手工艺人、农夫以及居住在别处的高级武士阶层。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['edʒukeɪtɪd] , [ænd; ənd][hæd; həd][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] ['kɒmən] , [laɪk]['aʊə(r)] ['gɑːrdiənz]
and were educated , and had all things in common , like our guardians
和 是 受过教育 ， 和 有 全部 事物 在 常见的 ， 喜欢 我们的 守护者
.
:
.

他们受过教育，拥有和监护人一样的一切共同之处。

['ætɪkə] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ɪk'stendɪd] ['saʊθwədz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪsməs] ,
Attica in those days extended southwards to the Isthmus ,
阿提卡 在 那些 天 扩展 向南 到 这 地峡 ，

当时的阿提卡向南延伸至地峡，

[ænd; ənd]['ɪnlənd; ɪn'lænd][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv]['pɑːrnɪz][ænd; ənd] [ˌsɪ'θɪərən] ,
and inland to the heights of Parnes and Cithaeron ,
和 内陆 到 这 高度 的 帕尔内斯 和 西泰隆 ，

并向内陆延伸至帕尔内斯山和西塞隆山的高地，

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ɪn'kluːdɪd][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv] - .
and between them and the sea included the district of Oropus .
和 之间 他们 和 这 海 包括 这 区 的 - .

在它们和大海之间，包括奥罗普斯地区。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ðen] , [æz; əz] [wɒt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪz] , [ðə; ði][məʊst] ['fɜːtaɪl] [ɪn]
The country was then , as what remains of it still is , the most fertile in
这 国家 曾是 然后 ， 作为 什么 遗迹 的 它 仍然 是 ， 这 最多 沃 在
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ，

当时的这个国家，以及它如今的剩余部分，都是世界上最肥沃的土地。

[ænd; ənd] [ə'baund] [ɪn] [rɪtʃ] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] .
and abounded in rich plains and pastures .
和 大量 在 富有的 平原 和 牧场 .

拥有丰富的肥沃平原和牧场。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ænd; ənd]
But in the course of ages much of the soil was washed away and
但 在 这 课程 的 年龄 很多 的 这 土壤 曾是 洗过 离开 和
[dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [siː] .
disappeared in the deep sea .
消失 在 这 深的 海 .

但随着时间的推移，大部分土壤被冲走，消失在深海中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [feə(r)][lænd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]
And the inhabitants of this fair land were endowed with intelligence and
和 这 居民 的 这 公平的 土地 是 捐赠 和 智力 和
[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
the love of beauty .
这 爱 的 美丽 .

这片美丽土地上的居民都拥有智慧和对美的热爱。

[ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['æθənz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lɪsəs] [ænd; ənd] [e'rɪdənəs] ,
The Acropolis of the ancient Athens extended to the Ilissus and Eridanus ,
这 卫城 的 这 古老的 雅典 扩展 到 这 伊利苏斯 和 波江座 ，
[ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] ['nɪks] ,
and included the Pnyx ,
和 包括 这 普尼克斯 ，

古雅典卫城延伸至伊利索斯山和波江座，并包括普尼克斯山。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪkəbɛtəs] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪks] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lev(ə)l] ['sɜːfɪs]
and the Lycabettus on the opposite side to the Pnyx , having a level surface
和 这 利卡维图斯 在 这 对面的 边 到 这 普尼克斯 , 拥有 一个 等级 表面
[ænd; ənd] [diːp] [sɔɪl] .
and deep soil .
和 深的 土壤 .

与普尼克斯山相对的利卡维托斯山，地势平坦，土壤深厚。

[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz][ɪn'hæbɪtɪd][baɪ]['krɑːftsmən][ænd; ənd] ['hʌzbəndmən] ;
The side of the hill was inhabited by craftsmen and husbandmen ;
这 边 的 这 爬坡道 曾是 有人居住的 经过 工匠 和 农夫 ;

山坡上居住着工匠和农夫；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [dwelt] [baɪ] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] , [ə'raʊnd][ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv]
and the warriors dwelt by themselves on the summit , around the temples of
和 这 战士 居住 经过 他们自己 在 这 首脑 , 大约 这 寺庙 的
[hi'fiːstəs] [ænd; ənd] [ə'θiːni] ,
Hephaestus and Athene ,
赫菲斯托斯 和 雅典娜 ,

战士们独自居住在山顶，围绕着赫菲斯托斯神庙和雅典娜神庙。

[ɪn][æn; ən][ɪn'kləʊʒə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪk][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [haʊs] .
in an enclosure which was like the garden of a single house .
在 一个 外壳 哪个 曾是 喜欢 这 花园 的 一个 单身的 房子 .

在一个类似独栋房屋花园的围墙内。

[ɪn]['wɪntə(r)] [ðeɪ] [rɪ'taɪəd]['ɪntuː] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
In winter they retired into houses on the north of the hill ,
在 冬天 他们 退休 进入 房屋 在 这 北 的 这 爬坡道 ,

冬天，他们会搬到山北边的房子里居住。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [sɪ'sɪʃə] .
in which they held their syssitia .
在 哪个 他们 握住 他们的 系统 .

他们在其中举行了 syssitia 仪式。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɒdɪst] [dwelɪŋz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [bi'kwiːð] [ʌn'ɔːltəd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrənz]
These were modest dwellings , which they bequeathed unaltered to their children's
这些 是 谦虚的 住宅 , 哪个 他们 遗赠 未改变的 到 他们的 孩子们的
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

这些都是简朴的住所，他们原封不动地传给了子孙后代。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [taɪm] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][wɒz; wəz][ɪn'hæbɪtɪd][baɪ][ðem; ðəm] ,
In summer time the south side was inhabited by them ,
在 夏天 时间 这 南 边 曾是 有人居住的 经过 他们 ,

夏天的时候，他们就住在南边。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [left][ðeə(r)] ['gaːdnz] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] - [hɔːlz] .
and then they left their gardens and dining - halls .
和 然后 他们 左边 他们的 花园 和 用餐 - 大厅 .

然后他们离开了花园和餐厅。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] ,
In the midst of the Acropolis was a fountain ,
在 这 中间 的 这 卫城 曾是 一个 喷泉 ,

卫城中央有一座喷泉，

[wɪtʃ] [geɪv] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [kuːl] ['wɔːtə(r)][ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [wɔːm] [ɪn]['wɪntə(r)] ;
which gave an abundant supply of cool water in summer and warm in winter ;
哪个 给予 一个 丰富 供应 的 凉爽的 水 在 夏天 和 温暖的 在 冬天 ;

这使得水在夏季有充足的凉水供应，冬季有充足的暖水供应；

[ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] ['treɪsɪs] .
of this there are still some traces .
的 这 那里 是 仍然 一些 痕迹 .

这方面还有一些痕迹。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
They were careful to preserve the number of fighting men and women
他们 是 小心 到 保存 这 数字 的 斗争 男人 和 女性
[æt; ət] - ,
at 20 ,
在 - ,

他们小心翼翼地将战斗人员的数量保持在20人。

- , [wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['mɪlətri] [fɔːs] .
000 , which is equal to that of the present military force .
- , 哪个 是 平等的 到 那 的 这 展示 军队 力量 .

000，与目前的军事力量相当。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [pɑːst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [æz; əz] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['liːdəz]
And so they passed their lives as guardians of the citizens and leaders
和 所以 他们 通过了 他们的 生活 作为 守护者 的 这 公民 和 领导人
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɛˌlinz] .
of the Hellenes .
的 这 希腊人 .

于是，他们终其一生都致力于保护希腊公民和领袖。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['feɪməs] [reɪs] ,
They were a just and famous race ,
他们 是 一个 只是 和 著名的 种族 ,

他们是一个公正而著名的民族，

['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['jʊərəp] [ænd; ənd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
celebrated for their beauty and virtue all over Europe and Asia .
著名 为了 他们的 美丽 和 美德 全部 超过 欧洲 和 亚洲 .

她们的美貌和品德闻名于欧洲和亚洲各地。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] ,
And now I will speak to you of their adversaries ,
和 现在 我 将要 说话 到 你 的 他们的 对手 ,

现在我要跟你们谈谈他们的敌人。

[bʌt; bət] [fɜːst] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [griːk] [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['səʊlən] [ɪn]
but first I ought to explain that the Greek names were given to Solon in
但 第一的 我 应该 到 解释 那 这 希腊语 姓名 是 给定 到 梭伦 在
[æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [fɔːm] ,
an Egyptian form ,
一个 埃及人 形式 ,

但首先我应该解释一下，希腊人给梭伦起的名字是以埃及人的名字形式出现的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [trænz'leɪtɪd] [ðem; ðəm] .
and he enquired their meaning and translated them .
和 他 询问 他们的 意义 和 翻译 他们 .

他询问了它们的意思，并进行了翻译。

[hɪz; ɪz] ['mænjuskrɪpt] [wɒz; wəz] [left] [wɪð] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [drəpaɪdz] , [ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [maɪ]
His manuscript was left with my grandfather Dropides , and is now in my
他的 手稿 曾是 左边 和 我的 祖父 滴水 , 和 是 现在 在 我的
[pə'zeʃ(ə)n] . . .
possession . . .
拥有 . . .

他的手稿留给了我的祖父德罗皮德斯，现在由我保管……

[ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [pɔ'saidən] [əb'teɪnd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['pɔːʃ(ə)n][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]
In the division of the earth Poseidon obtained as his portion the island of
在 这 分配 的 这 地球 波塞冬 获得 作为 他的 部分 这 岛 的
[æt'læntɪs] ,
Atlantis ,
亚特兰蒂斯 ,

在地球的分割中，波塞冬获得了亚特兰蒂斯岛作为他的那份。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][bɪ'gæt] ['tʃɪldrən] [huːz] ['mʌðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] .
and there he begat children whose mother was a mortal .
和 那里 他 生育 孩子们 谁 母亲 曾是 一个 凡人 .

于是他生下了孩子，孩子的母亲是凡人。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['veri] [feə(r)]
Towards the sea and in the centre of the island there was a very fair
向 这 海 和 在 这 中心 的 这 岛 那里 曾是 一个 非常 公平的
[ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [pleɪn] ,
and fertile plain ,
和 沃 清楚的 ,

岛屿中心靠近海边的地方是一片非常平坦肥沃的平原。

[ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)] , [ə'baʊt] ['fɪfti] ['steɪdiə][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] ,
and near the centre , about fifty stadia from the plain ,
和 靠近 这 中心 , 关于 五十 体育场 从 这 清楚的 ,

在中心附近，距离平原大约五十斯塔迪亚的地方，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] ['maʊntən] [ɪn] [wɪtʃ] [dwelt] [ə; eɪ][mæn] [nemd] [ɛvənɚ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]
there was a low mountain in which dwelt a man named Evenor and his wife
那里 曾是 一个 低的 山 在 哪个 居住 一个 男人 命名 埃文诺 和 他的 妻子
[lu'sɪpiː] ,
Leucippe ,
留西普 ,

有一座低矮的山，山上住着一个名叫埃文诺的男人和他的妻子琉西普。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] ['klaɪtoʊ] , [ɒv; əv] [huːm] [pɔ'saidən] [bɪ'keɪm] [ɪ'næməd] .
and their daughter Cleito , of whom Poseidon became enamoured .
和 他们的 女儿 克莱托 , 的 谁 波塞冬 成为 坠入爱河 .

他们的女儿克莱托，波塞冬爱上了她。

[hiː; hi][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪn'kləʊzd] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [rɪŋz] [ɔː(r)] [zəʊnz] ['veəriɪŋ] [ɪn][saɪz] ,
He to secure his love enclosed the mountain with rings or zones varying in size ,
他 到 安全的 他的 爱 内 这 山 和 戒指 或者 区域 变化 在 尺寸 ,

为了守护他的爱人，他用大小不一的环状或区域将这座山围了起来。

[tuː] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv] [siː] ,
two of land and three of sea ,
二 的 土地 和 三 的 海 ,

其中两块陆地，三块海洋，

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn]['paʊə(r)] ['redɪli] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə]['ekskəveɪt][ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,
which his divine power readily enabled him to excavate and fashion , and ,
哪个 他的 神圣的 力量 容易 已启用 他 到 挖掘 和 时尚 , 和 ,

他凭借神力，轻而易举地挖掘和塑造了这一切，并且，

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['ʃɪpɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [nəʊ][mæn][kʊd; kəd][get][ɪ'ntuː][ðə; ði] [pleɪs] .
as there was no shipping in those days , no man could get into the place .
作为 那里 曾是 不 船运 在 那些 天 , 不 男人 可以 得到 进入 这 地方 .

由于当时没有航运，所以没有人能进入那个地方。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]['aɪlənd][hiː; hi] [kən'veɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [sprɪŋz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][hɒt]
To the interior island he conveyed under the earth springs of water hot
到 这 内部的 岛 他 传递 在下面 这 地球 弹簧 的 水 热的
[ænd; ənd][kəʊld] ,
and cold ,
和 寒冷的 ，

他将地下的冷热泉水输送到岛屿内陆，

[ænd; ənd] [sə'plaɪd] [ðə; ði][lænd] [wɪð] [ɔːl] [θɪŋz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][mæn] .
and supplied the land with all things needed for the life of man .
和 供应 这 土地 和 全部 事物 需要 为了 这 生活 的 男人 .

并为这片土地提供了人类生活所需的一切。

[hɪə(r)][hiː; hi][bɪ'gæt][ə; eɪ]['fæməli] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][faɪv] [peəz] [ɒv; əv][twɪn] [meɪl] ['tʃɪldrən] .
Here he begat a family consisting of five pairs of twin male children .
这里 他 生育 一个 家庭 由 的 五 对 的 双 男性 孩子们 .

他在这里生下了一个家庭，其中包括五对双胞胎男孩。

[ðə; ði] ['eldɪst] [wɒz; wəz] ['ætləs] , [ænd; ənd][hɪm][hiː; hi] [meɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)]['aɪlənd] ,
The eldest was Atlas , and him he made king of the centre island ,
这 长子 曾是 阿特拉斯 ， 和 他 他 制成 国王 的 这 中心 岛 ，

最年长的是阿特拉斯，他被立为中央岛屿的国王。

[waɪl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][twɪn]['brʌðə(r)] , [juː'miːləs] , [ɔː(r)] - ,
while to his twin brother , Eumelus , or Gadeirus ,
尽管 到 他的 双 兄弟 ， 尤梅卢斯 ， 或者 - ，

而对于他的孪生兄弟，欧墨洛斯或加狄罗斯来说，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [streɪts] .
he assigned that part of the country which was nearest the Straits .
他 分配 那 部分 的 这 国家 哪个 曾是 最近的 这 海峡 .

他把离海峡最近的那部分地区划给了他。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['brʌðəz] [hiː; hi] [meɪd] [tʃiːfs] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
The other brothers he made chiefs over the rest of the island .
这 其他 兄弟 他 制成 酋长们 超过 这 休息 的 这 岛 .

他还任命其他兄弟为岛上其他地区的酋长。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] [ɪk'stendɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] [tɜːiːniːə] .
And their kingdom extended as far as Egypt and Tyrrhenia .
和 他们的 王国 扩展 作为 远的 作为 埃及 和 第勒尼安 .

他们的王国疆域远至埃及和第勒尼安海。

[naʊ] ['ætləs] [hæd; həd][ə; eɪ][feə(r)] [pɒ'sterəti] , [ænd; ənd] [greɪt] ['treʒəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [maɪnz] —
Now Atlas had a fair posterity , and great treasures derived from mines —
现在 阿特拉斯 有 一个 公平的 后人 ， 和 伟大的 宝藏 衍生的 从 矿井 —
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] ['preʃəs] ['met(ə)l] [ˌɒrɪ'kælkəm] ;
among them that precious metal orichalcum ;
之中 他们 那 宝贵的 金属 奥利哈尔钢 ；

阿特拉斯拥有相当数量的后代，并从矿藏中获得了大量的财富——其中包括珍贵的金属奥利哈钢；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd][hɜːdz][ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd]
and there was abundance of wood , and herds of elephants , and
和 那里 曾是 丰富 的 木头 ， 和 畜群 的 大象 ， 和
['pɑːstʃəz] [fɔː(r); fə(r)] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
pastures for animals of all kinds ,
牧场 为了 动物 的 全部 种类 ，

那里木材丰富，大象成群，还有各种动物可以放牧的牧场。

[ænd; ənd]['freɪgrənt] [hɜːbs] , [ænd; ənd] [græs] , [ænd; ənd] [triːz] ['beərɪŋ] [fruːt] .
and fragrant herbs , and grasses , and trees bearing fruit .
和 香 草药 ， 和 草 ， 和 树木 轴承 水果 .

还有香草、青草和结果子的树木。

[ðiːz] [ðeɪ] [juːst] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðeə(r)] ['templz] , [ænd; ənd]
These they used , and employed themselves in constructing their temples , and
这些 他们 用过的 , 和 受雇 他们自己 在 建造 他们的 寺庙 , 和
['pæləs] , [ænd; ənd] ['hɑːbə(r)] ,
palaces , and harbours ,
宫殿 , 和 港口 ,

他们利用这些材料建造寺庙、宫殿和港口。

[ænd; ənd] [dɒks] , [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] : — [fɜːst] , [ðeɪ] [brɪdʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [zəʊnz] [ɒv; əv]
and docks , in the following manner : — First , they bridged over the zones of
和 码头 , 在 这 下列的 方式 : — 第一的 , 他们 桥接 超过 这 区域 的
[siː] ,
sea ,
海 ,

并以如下方式建造码头：——首先，他们在海域上架设桥梁，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]
and made a way to and from the royal palace which they built in the
和 制成 一个 方式 到 和 从 这 皇家 宫殿 哪个 他们 建造 在 这
['sentə(r)]['aɪlənd] .
centre island .
中心 岛 .

他们修建了一条通往中央岛屿上所建皇宫的道路。

[ðɪs] ['eɪnʃənt] ['pæləs] [wɒz; wəz] ['ɔːnəmentɪd] [baɪ] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ;
This ancient palace was ornamented by successive generations ;
这 古老的 宫殿 曾是 装饰 经过 连续 几代人 ;

这座古老的宫殿由历代人不断装饰；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dʌg] [ə; eɪ][kə'næl] [wɪtʃ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [zəʊnz] [ɒv; əv][lænd][frɒm; frəm][ðə; ði]
and they dug a canal which passed through the zones of land from the
和 他们 挖 一个 运河 哪个 通过了 通过 这 区域 的 土地 从 这
['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
island to the sea .
岛 到 这 海 .

他们开凿了一条运河，从岛上穿过陆地通往大海。

[ðə; ði] [zəʊnz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɔːlz] [meɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɒv; əv]['daɪvəz]
The zones of earth were surrounded by walls made of stone of divers
这 区域 的 地球 是 包围 经过 墙壁 制成 的 石头 的 潜水员
['kʌləs] ,
colours ,
颜色 ,

地球的各个区域都被不同颜色的石头砌成的墙壁所环绕。

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [red] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
black and white and red , which they sometimes intermingled for the sake
黑色的 和 白色的 和 红色的 , 哪个 他们 有时 交织 为了 这 清酒
[ɒv; əv] ['ɔːnəmənt] ;
of ornament ;
的 装饰品 ;

黑色、白色和红色，有时为了装饰，他们会将它们混合在一起；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['kwɔːriːd] [ðeɪ] ['hɒləʊd] [aʊt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [zəʊnz] ['dʌb(ə)l]
and as they quarried they hollowed out beneath the edges of the zones double
和 作为 他们 采石场 他们 空心的 出去 下面 这 边缘 的 这 区域 双倍的
[dɒks] ['hævɪŋ] [ruːfs] [ɒv; əv] [rɒk] .
docks having roofs of rock .
码头 拥有 屋顶 的 岩石 .

在采石过程中，他们在区域边缘下方挖空出双层码头，码头顶部是岩石。

[ðə; ði] ['aʊtəməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [wɒz; wəz] ['kəʊtɪd] [wɪð] [brɑːs] , [ðə; ði]['sekənd] [wɪð] [tɪn] ,
The outermost of the walls was coated with brass , the second with tin ,
这 最外层 的 这 墙壁 曾是 涂层 和 黄铜 ， 这 第二 和 锡 ，

最外层的墙壁涂有黄铜，第二层涂有锡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] , [flæʃt] [wɪð] [ðə; ði] [red]
and the third , which was the wall of the citadel , flashed with the red
和 这 第三 ， 哪个 曾是 这 墙 的 这 堡垒 ， 闪光灯 和 这 红色的
[lait] [ɒv; əv] [ˌɒrɪ'kælkəm] .
light of orichalcum .
光 的 奥利哈尔钢 .

第三道光芒，也就是城堡的城墙，闪烁着山铜的红色光芒。

[ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪtədəl][wɒz; wəz][ə; eɪ]['həʊli]['temp(ə)l] , ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]['klaɪtoʊ]
In the interior of the citadel was a holy temple , dedicated to Cleito
在 这 内部的 的 这 堡垒 曾是 一个 圣 寺庙 ， 投入的 到 克莱托
[ænd; ənd][pɔ'saidən] ,
and Poseidon ,
和 波塞冬 ，

城堡内部有一座神圣的神庙，供奉着克莱托和波塞冬。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən][ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [pə'saɪdəns] [əʊn]
and surrounded by an enclosure of gold , and there was Poseidon's own
和 包围 经过 一个 外壳 的 金子 ， 和 那里 曾是 波塞冬的 自己的
['temp(ə)l] ,
temple ,
寺庙 ，

四周环绕着黄金围墙，那里还有波塞冬自己的神庙。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪnəklz] [wɪð] [gəʊld] .
which was covered with silver , and the pinnacles with gold .
哪个 曾是 涵盖 和 银 ， 和 这 巅峰 和 金子 .

这座建筑通体覆盖着银，尖顶则覆盖着金。

[ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['aɪvəri] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [ˌɒrɪ'kælkəm] ,
The roof was of ivory , adorned with gold and silver and orichalcum ,
这 屋顶 曾是 的 象牙 ， 装饰 和 金子 和 银 和 奥利哈尔钢 ，

屋顶由象牙制成，并饰以金、银和山铜。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz][laɪnd] [wɪð] [ˌɒrɪ'kælkəm] .
and the rest of the interior was lined with orichalcum .
和 这 休息 的 这 内部的 曾是 衬里 和 奥利哈尔钢 .

其余内部则衬有山铜。

[wɪ'ðɪn] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔːn] [baɪ][sɪks] [wɪŋd]
Within was an image of the god standing in a chariot drawn by six winged
之内 曾是 一个 图像 的 这 上帝 常设 在 一个 战车 绘制 经过 六 有翅膀的
['hɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ，

里面是一幅神像，神站在一辆由六匹长着翅膀的马拉着的战车上。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ; [ə'raʊnd] [hɪm][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['nɪriˌɪdz] ,
and touching the roof with his head ; around him were a hundred Nereids ,
和 接触 这 屋顶 和 他的 头 ； 大约 他 是 一个 百 海仙女 ，
['raɪdɪŋ][ɒn] ['dɒlfɪnz] .
riding on dolphins .
骑术 在 海豚 .

他头顶着屋顶；在他周围有一百位海仙女，骑着海豚。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['gəʊldən][s'tætʃuːz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]
Outside the temple were placed golden statues of all the descendants of
外部 这 寺庙 是 放置 金的 雕像 的 全部 这 后代 的
[ðə; ði][ten] [kɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] ;
the ten kings and of their wives ;
这 十 国王 和 的 他们的 妻子们 ;

圣殿外放置着十位国王及其妻子所有后裔的金像；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːltə(r)] [tuː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['pæləs] ,
there was an altar too , and there were palaces ,
那里 曾是 一个 坛 也 , 和 那里 是 宫殿 ,

那里还有祭坛和宫殿。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]['glɔːri][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ɒv; əv]
corresponding to the greatness and glory both of the kingdom and of
相应的 到 这 伟大 和 荣耀 两个都 的 这 王国 和 的
[ðə; ði]['temp(ə)l] .
the temple .
这 寺庙 .

与王国和圣殿的伟大和荣耀相称。

['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv][hɒt][ænd; ənd][kəʊld]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['suːtəb(ə)l] ['bɪldɪŋz]
Also there were fountains of hot and cold water , and suitable buildings
还 那里 是 喷泉 的 热的 和 寒冷的 水 , 和 合适的 建筑物
[sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
surrounding them ,
周围 他们 ,

此外，还有冷热水喷泉，周围环绕着相应的建筑物。

[ænd; ənd] [triːz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bɑːθs] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['praɪvət]
and trees , and there were baths both of the kings and of private
和 树木 , 和 那里 是 浴室 两个都 的 这 国王 和 的 私人的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
individuals ,
个人 ,

还有树木，以及国王和私人使用的浴池。

[ænd; ənd] ['seprət] [bɑːθs] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)]['kæt(ə)l] .
and separate baths for women , and also for cattle .
和 分离 浴室 为了 女性 , 和 还 为了 牛 .

还有专门为女性和牲畜设置的浴室。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑːθs] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊv] [ɒv; əv][pɔ'saidən] ,
The water from the baths was carried to the grove of Poseidon ,
这 水 从 这 浴室 曾是 携带 到 这 树林 的 波塞冬 ,

浴池里的水被运到波塞冬神庙。

[ænd; ənd][baɪ] ['ækwɪdʌkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɝklz] .
and by aqueducts over the bridges to the outer circles .
和 经过 渡槽 超过 这 桥梁 到 这 外 界 .

通过桥梁上的渡槽连接到外环。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['templz] [ɪn][ðə; ði] [zəʊnz] ,
And there were temples in the zones ,
和 那里 是 寺庙 在 这 区域 ,

这些区域内还有寺庙。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['reɪskɔːs] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] ,
and in the larger of the two there was a racecourse for horses ,
和 在 这 更大的 的 这 二 那里 曾是 一个 赛马场 为了 马匹 ,

其中较大的那座建筑里设有一个赛马场。

[wɪtʃ] [ræn][ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd] .
which ran all round the island .
哪个 跑 全部 圆形的 这 岛 .

它环绕着整个岛屿。

[ðə; ði] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] [zəʊnz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌst]
The guards were distributed in the zones according to the trust
这 守卫 是 分布式 在 这 区域 根据 到 这 相信
[ri'pəuz] [ɪn][ðem; ðəm] ;
reposed in them ;
安息 在 他们 ;

根据各区域对他们的信任程度，将警卫人员分配到各个区域；

[ðə; ði][məʊst] ['trʌstɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]['sɪtədəl] .
the most trusted of them were stationed in the citadel .
这 最多 可信 的 他们 是 驻 在 这 堡垒 .

他们中最值得信赖的人驻扎在城堡里。

[ðə; ði] [dɒks] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['traɪriːm] [ænd; ənd] [stɔːz] .
The docks were full of triremes and stores .
这 码头 是 满的 的 三列桨战船 和 商店 .

码头上停满了三列桨战船和商店。

[ðə; ði][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][wɔːl] ,
The land between the harbour and the sea was surrounded by a wall ,
这 土地 之间 这 港口 和 这 海 曾是 包围 经过 一个 墙 ,

港口与大海之间的陆地被一道墙环绕着。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [dwelɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ænd; ənd][kə'næl]
and was crowded with dwellings , and the harbour and canal
和 曾是 挤 和 住宅 , 和 这 港口 和 运河
[ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði][dɪn][ɒv; əv]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
resounded with the din of human voices .
回荡着 和 这 din 的 人类 声音 .

这里房屋林立，港口和运河里回荡着人们的喧闹声。

[ðə; ði] [pleɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The plain around the city was highly cultivated and sheltered from the
这 清楚的 大约 这 城市 曾是 高度 栽培 和 避难所 从 这
[nɔːθ] [baɪ] ['maʊntənz] ;
north by mountains ;
北 经过 山脉 ;

城市周围的平原耕地众多，北部有群山遮蔽；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒblɒŋ] , [ænd; ənd] [weə(r)] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪt] [laɪn] ['fɒləʊd] [ðə; ði]
it was oblong , and where falling out of the straight line followed the
它 曾是 长方形 , 和 在哪里 坠落 出去 的 这 直的 线 随后 这
['sɜːkjələ(r)] [dɪtʃ] ,
circular ditch ,
圆 沟 ,

它是长方形的，偏离直线的部分沿着圆形沟渠延伸。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [depθ] .
which was of an incredible depth .
哪个 曾是 的 一个 极好的 深度 .

其深度令人难以置信。

[ðɪs] [depθ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [striːmz] [wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
This depth received the streams which came down from the mountains ,
这 深度 已收到 这 溪流 哪个 来了 向下 从 这 山脉 ,

这个深处汇集了从山上流下的溪流。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][kə'nælz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] .
as well as the canals of the interior , and found a way to the sea .
作为 出色地 作为 这 运河 的 这 内部的 , 和 成立 一个 方式 到 这 海 .

以及内陆的运河，并找到了通往大海的路。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:]['sɪksti]['θaʊz(ə)nd] [lɒts] ,
The entire country was divided into sixty thousand lots ,
这 全部的 国家 曾是 分割 进入 六十 千 很多 ,

全国被划分成六万份，

[i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][skweə(r)][ɒv; əv][ten]['steɪdiə] ;
each of which was a square of ten stadia ;
每个 的 哪个 曾是 一个 正方形 的 十 体育场 ;

其中每一块都是十斯塔迪亚的正方形；

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [ðə; ði] [sɪksθ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and the owner of a lot was bound to furnish the sixth part of a
和 这 所有者 的 一个 很多 曾是 边界 到 提供 这 第六 部分 的 一个
[wɔ:(r)] - ['tʃæriət] ,
war - chariot ,
战争 - 战车 ,

土地的所有者必须提供战车的六分之一。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæri:əts] , [tu:] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]['raɪdəz][ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
so as to make up ten thousand chariots , two horses and riders upon them ,
所以 作为 到 制作 向上 十 千 战车 , 二 马匹 和 骑手 之上 他们 ,

这样就能凑齐一万辆战车，每辆战车配两匹马和骑兵。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['tʃæriət] - ['hɔ:sɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [si:t] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'tendənt] [ænd; ənd]
a pair of chariot - horses without a seat , and an attendant and
一个 一对 的 战车 - 马匹 没有 一个 座位 , 和 一个 服务员 和
[ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [tu:] ['hæplaɪts] ,
charioteer , two hoplites ,
车夫 , 二 重装步兵 ,

两匹没有座位的战车马，一名侍从和一名车夫，两名重装步兵，

[tu:] ['ɑ:tʃəz] , [tu:] ['sliŋə] , [θri:] [stəʊn] - [ʃu:təz] , [θri:] ['dʒævlɪn] - [men] ,
two archers , two slingers , three stone - shooters , three javelin - men ,
二 弓箭手 , 二 投石器 , 三 石头 - 射击者 , 三 标枪 - 男人 ,

两名弓箭手，两名投石手，三名掷石手，三名标枪手，

[ænd; ənd][fɔ:(r)] ['seɪləz] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] [twelv] ['hʌndrəd] [ʃɪps] .
and four sailors to make up the complement of twelve hundred ships .
和 四 水手们 到 制作 向上 这 补充 的 十二 百 船舶 .

加上四名水手，使舰船总数达到一千二百艘。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [kɪŋz] [wɒz; wəz]['æbsəlu:t][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti][ænd; ənd] ['kɪŋdəm] .
Each of the ten kings was absolute in his own city and kingdom .
每个 的 这 十 国王 曾是 绝对 在 他的 自己的 城市 和 王国 .

十位国王各自在其城市和王国中拥有绝对权力。

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['gʌvənmənts] [tu:; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd]
The relations of the different governments to one another were determined
这 关系 的 这 不同的 政府 到 一 其他 是 决定
[baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv][pɔ'saidən] ,
by the injunctions of Poseidon ,
经过 这 禁令 的 波塞冬 ,

不同政府之间的关系是由海神波塞冬的旨意决定的。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [kɪŋz] [ɒn] [ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [ˌɒrɪ'kælkəm] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [pɔ'saidən] ,
which had been inscribed by the first kings on a column of orichalcum in the temple of Poseidon ,
哪个 有 到过 铭文 经过 这 第一的 国王 在 一个 柱子 的 奥利哈尔钢 在 这 寺庙 的 波塞冬 ,

这段文字是由第一批国王刻在波塞冬神庙的一根山铜柱上的。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['festɪvl; 'festəvəl] ['evri] [fɪfθ] [ænd; ənd] ['evri] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɔːl'tɜːnətli] .
at which the kings and princes gathered together and held a festival every fifth and every sixth year alternately .
在 哪个 这 国王 和 王子们 聚集 一起 和 握住 一个 节日 每一个 第五 和 每一个 第六 年 交替 .

国王和王子们每五年或每六年轮流聚集在一起举行节日。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [reɪndʒd] [ðə; ði] [bʊlz] [ɒv; əv] [pɔ'saidən] , [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪst] ,
Around the temple ranged the bulls of Poseidon , one of which the ten kings caught and sacrificed ,
大约 这 寺庙 范围 这 公牛 的 波塞冬 , 一 的 哪个 这 十 国王 捕捉 和 牺牲 ,

神庙周围游荡着波塞冬的公牛，十位国王捕获了一头并将其献祭。

['ʃedɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
shedding the blood of the victim over the inscription ,
脱落 这 血 的 这 受害者 超过 这 题词 ,

将受害者的鲜血洒在铭文上，

[ænd; ənd] [vau] [nɒt] [tuː; tə] [trænz'gres] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [pɔ'saidən] .
and vowing not to transgress the laws of their father Poseidon .
和 发誓 不是 到 越界 这 法律 的 他们的 父亲 波塞冬 .

他们发誓绝不违背他们父亲波塞冬的律法。

[wen] [naɪt] [keɪm] , [ðeɪ] [pʊt] [ɒn] ['æʒə(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd] [geɪv] ['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ə'fendər] .
When night came , they put on azure robes and gave judgment against offenders .
什么时候 夜晚 来了 , 他们 放 在 蔚蓝 长袍 和 给予 判断 反对 罪犯 .

夜幕降临，他们穿上蓝色长袍，对罪犯进行审判。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɔːz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['diːlɪŋz] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
The most important of their laws related to their dealings with one another .
这 最多 重要的 的 他们的 法律 有关的 到 他们的 交易 和 一 其他 .

他们最重要的法律与他们彼此之间的交往有关。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
They were not to take up arms against one another ,
他们 是 不是 到 拿 向上 武器 反对 一 其他 ,

他们不得互相拿起武器攻击。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['breðrən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] .
and were to come to the rescue if any of their brethren were attacked .
和 是 到 来 到 这 救援 如果 任何 的 他们的 弟兄们 是 遭到攻击 .

如果他们的任何兄弟遭到攻击，他们要前来救援。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] [ɪn] ['kɒmən] [ə'baʊt] [wɔː(r)] ,
They were to deliberate in common about war ,
他们 是 到 商榷 在 常见的 关于 战争 ,

他们将共同商讨战争事宜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ['əʊvə(r)]
and the king was not to have the power of life and death over
和 这 国王 曾是 不是 到 有 这 力量 的 生活 和 死亡 超过
[hɪz; ɪz]['kɪnzmən] ,
his kinsmen ,
他的 亲属 ,

国王无权支配其亲属的生杀大权。

[ən'les] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] .
unless he had the assent of the majority .
除非 他 有 这 同意 的 这 多数 .

除非他得到多数人的同意。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [æz; əz][trə'dɪʃ(ə)n] [telz] ,
For many generations , as tradition tells ,
为了 许多 几代人 , 作为 传统 讲述 ,

根据传统说法，世世代代以来，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][æt'læntɪs][wɜː(r); wə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] ,
the people of Atlantis were obedient to the laws and to the gods ,
这 人们 的 亚特兰蒂斯 是 听话 到 这 法律 和 到 这 神 ,

亚特兰蒂斯人遵守法律，敬畏神明。

[ænd; ənd] ['præktɪst] ['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd]['wɪzdəm][ɪn][ðeə(r)] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)] .
and practised gentleness and wisdom in their intercourse with one another .
和 已实践 温柔 和 智慧 在 他们的 交往 和 一 其他 .

他们在彼此交往中表现得温柔而智慧。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv][ðə; ði] [truː] [juːz][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [baɪ][nɒt]['keərɪŋ][ə'baʊt]
They knew that they could only have the true use of riches by not caring about
他们 知道 那 他们 可以 仅有的 有 这 真的 使用 的 财富 经过 不是 关怀 关于
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们知道，只有对财富不感兴趣，才能真正享受到财富带来的益处。

[bʌt; bət]['grædʒuəli][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] [bɪ'keɪm] [daɪ'luːtɪd] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
But gradually the divine portion of their souls became diluted with too much of
但 逐步地 这 神圣的 部分 的 他们的 灵魂 成为 稀 和 也 很多 的
[ðə; ði]['mɔːt(ə)l][əd'mɪkstʃə(r)] ,
the mortal admixture ,
这 凡人 混合物 ,

但渐渐地，他们灵魂中的神性部分被过多的凡人成分稀释了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] ,
and they began to degenerate ,
和 他们 开始 到 退化 ,

于是它们开始退化，

[ðəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtwəd] [aɪ] [ðeɪ] [ə'pɪəd] ['glɔːriəs] [æz; əz]['evə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm]
though to the outward eye they appeared glorious as ever at the very time
尽管 到 这 向外 眼睛 他们 出现 辉煌 作为 曾经 在 这 非常 时间
[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɔːl] [ɪ'nɪkwəti] .
when they were filled with all iniquity .
什么时候 他们 是 已填 和 全部 罪恶 .

虽然从外表上看，他们一如既往地光鲜亮丽，但实际上他们却充满了各种罪恶。

[ðə; ði][ɔːl] - ['siːɪŋ] [zjuːs] , ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] , [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
The all - seeing Zeus , wanting to punish them , held a council of the gods ,
这 全部 - 看到 宙斯 , 想要 到 惩治 他们 , 握住 一个 理事会 的 这 神 ,

全知全能的宙斯为了惩罚他们，召集众神开会。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ðem; ðəm][təˈgeðə(r)] , [hiː; hi] [spəʊk] [æz; əz] [fˈɒləʊz] : —
and when he had called them together , he spoke as follows : —
和 什么时候 他 有 称为 他们 一起 , 他 辐 作为 跟随 : —

他把他们召集起来后，说道：

[nəʊ][wʌn] [njuː] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ˈpleɪtəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈvent] - [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][laɪ] . -
No one knew better than Plato how to invent ' a noble lie . '
不 一 知道 更好的 比 柏拉图 如何 到 发明 - 一个 高贵 说谎 . -

没有人比柏拉图更懂得如何编造"高尚的谎言"。

[əbˈzɜːv] ([wʌn]) [ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈsɒkrətiːz] , [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri]
Observe (1) the innocent declaration of Socrates , that the truth of the story
观察 (1) 这 清白的 宣言 的 苏格拉底 , 那 这 真相 的 这 故事
[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ədˈvɑːntɪdʒ] :
is a great advantage :
是 一个 伟大的 优势 :

请注意（1）苏格拉底天真的宣言，即故事的真相是一项巨大的优势：

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði][ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [trəˈdɪʃən(ə)l] [nems] [ænd; ənd] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [dʒiˈɒgrəfi]
(2) the manner in which traditional names and indications of geography
(2) 这 方式 在 哪个 传统的 姓名 和 症状 的 地理
[ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntəˈmɪŋgəld] (- [waɪ] ,
are intermingled (' Why ,
是 交织 (- 为什么 ,

（2）传统名称和地理标志相互交织的方式（"为什么，

[hɪə(r)][biː; bi] [truːðz] ! -) : ([θriː]) [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [maɪˈnjuːtnɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)]
here be truths ! ') : (3) the extreme minuteness with which the numbers are
这里 是 真相 ! -) : (3) 这 极端 微小 和 哪个 这 数字 是
[ˈgɪv(ə)n] ,
given ,
给定 ,

这里蕴含着真理！'): (3) 给出的数字极其细致，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][əʊld][ˈepɪk][ˈpəʊətri] :
as in the Old Epic poetry :
作为 在 这 老的 史诗 诗 :

如同古代史诗中那样：

([fɔːr]) [ðə; ði] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈriːz(ə)n] [əˈsaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːk] [nems] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
(4) the ingenious reason assigned for the Greek names occurring in the
(4) 这 巧妙 原因 分配 为了 这 希腊语 姓名 发生 在 这
[iˈdʒɪpʃn] [teɪl] :
Egyptian tale :
埃及人 故事 :

（4）埃及故事中出现的希腊名字所给出的巧妙解释：

([faɪv]) [ðə; ði] [rɪˈmɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːmd] [ˈstætʃuː][ɒv; əv] [əˈθiːnə] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈwɒriə(r)]
(5) the remark that the armed statue of Athena indicated the common warrior
(5) 这 评论 那 这 武装 雕像 的 雅典娜 表明的 这 常见的 战士
[laɪf][ɒv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] :
life of men and women :
生活 的 男人 和 女性 :

（5）关于雅典娜武装雕像象征着男女共同的战士生活的评论：

([sɪks]) [ðə; ði] [pəˌtɪkjəˈlærəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɜːd] [ˈdeljuːdʒ][bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [djuːˈkeiljən] [ɪz]
(6) the particularity with which the third deluge before that of Deucalion is
(6) 这 特殊性 和 哪个 这 第三 洪水 前 那 的 丢卡利翁 是
[əˈfɜːrm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [greɪt] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] :
affirmed to have been the great destruction :
确认 到 有 到过 这 伟大的 破坏 :

（6）人们断言，丢卡利翁洪水之前的第三次洪水是那场大毁灭：

(['sɛvən]) [ðə; ði] ['hæpi] [ges] [ðæt] [greɪt] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'fektɪd] [baɪ] ['wɔːtə(r)] :
(7) the happy guess that great geological changes have been effected by water :
(7) 这 快乐的 猜测 那 伟大的 地质 变化 有 到过 受影响 经过 水 :

（7）人们乐观地猜测，巨大的地质变化是由水引起的：

([eit]) [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['predʒədɪs] [ə'genst] ['seɪlɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kɒləms] ,
(8) the indulgence of the prejudice against sailing beyond the Columns ,
(8) 这 放纵 的 这 偏见 反对 帆船 超过 这 列 ,

（8）纵容对航行到石柱群以外的偏见，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃæləʊnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] :
and the popular belief of the shallowness of the ocean in that part :
和 这 受欢迎的 信仰 的 这 浅 的 这 海洋 在 那 部分 :

以及人们普遍认为该地区海洋较浅的看法：

([naɪn]) [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [æt'læntɪs]
(9) the confession that the depth of the ditch in the Island of Atlantis
(9) 这 忏悔 那 这 深度 的 这 沟 在 这 岛 的 亚特兰蒂斯
[wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'liːvd] ,
was not to be believed ,
曾是 不是 到 是 相信 ,

（9）承认亚特兰蒂斯岛上的沟渠深度不可信，

[ænd; ənd] - [jet] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [rɪ'piːt] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] - ,
and ' yet he could only repeat what he had heard ' ,
和 - 然而 他 可以 仅有的 重复 什么 他 有 听到 - ,

然而，他只能重复他所听到的内容。

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [pɔ'saidən] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]
compared with the statement made in an earlier passage that Poseidon , being a
比较的 和 这 陈述 制成 在 一个 早些时候 通道 那 波塞冬 , 存在 一个
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

与前文所述波塞冬作为神祇的说法相比，

[faʊnd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'traiv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['aɪlənd] :
found no difficulty in contriving the water - supply of the centre island :
成立 不 困难 在 精心策划 这 水 - 供应 的 这 中心 岛 :

解决中心岛屿的供水问题并没有遇到任何困难：

(-) [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['raɪv(ə)lri] [ɒv; əv] [pɔ'saidən] [ænd; ənd] [ə'θiːni] ,
(10) the mention of the old rivalry of Poseidon and Athene ,
(-) 这 提到 的 这 老的 对抗 的 波塞冬 和 雅典娜 ,

（10）提及波塞冬和雅典娜之间的古老竞争，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'hæbətənt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] .
and the creation of the first inhabitants out of the soil .
和 这 创建 的 这 第一的 居民 出去 的 这 土壤 .

以及用泥土创造出第一批居民。

['pleɪtəʊ] [hɪə(r)] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] ,
Plato here , as elsewhere ,
柏拉图 这里 , 作为 别处 ,

柏拉图在此处（如同在其他地方一样）

[ɪn'dʒiːniəsli] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ] [mɪ'θɒlədʒi] [hæd; həd]
ingeniously gives the impression that he is telling the truth which mythology had
巧妙地 给予 这 印象 那 他 是 讲述 这 真相 哪个 神话 有
[kə'rʌptɪd] .
corrupted .
腐败的 .

他巧妙地给人一种错觉，仿佛他在讲述被神话歪曲的真相。

[ðə; ði] [wɜːld] , [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [hæz; həz] ['redɪli] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt]
The world , like a child , has readily , and for the most part
这 世界 , 喜欢 一个 孩子 , 有 容易 , 和 为了 这 最多 部分
[ʌn'hezɪteɪtɪŋli] ,
unhesitatingly ,
毫不犹豫 ,

世界就像一个孩子，欣然且大多毫不犹豫地……

[ək'septɪd] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [æt'læntɪs] .
accepted the tale of the Island of Atlantis .
公认 这 故事 的 这 岛 的 亚特兰蒂斯 .

接受了亚特兰蒂斯岛的故事。

[ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] [wiː; wi] ['hɑːdli] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səb'mɜːdʒd] ['kɒntɪnənt] ;
In modern times we hardly seek for traces of the submerged continent ;
在 现代的 时代 我们 几乎 寻找 为了 痕迹 的 这 湮 大陆 ;

在现代，我们几乎不再寻找沉没大陆的痕迹；

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] ['mɪstə(r)] . [grəʊt] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['pəʊɪm] [ɒv; əv] ['səʊlən]
but even Mr . Grote is inclined to believe in the Egyptian poem of Solon
但 甚至 先生 . 格罗特 是 倾斜 到 相信 在 这 埃及人 诗 的 梭伦
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɪn] [æn'tɪkwəti] ;
of which there is no evidence in antiquity ;
的 哪个 那里 是 不 证据 在 古代 ;

但即使是格罗特先生也倾向于相信梭伦的埃及诗歌，尽管古代没有任何证据可以证明它的存在；

[waɪl] ['ʌðə(r)z] , [laɪk] ['mɑːtɪn] , [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒənd] , [ɔː(r)] [laɪk] [em] .
while others , like Martin , discuss the Egyptian origin of the legend , or like M .
尽管 其他的 , 喜欢 马丁 , 讨论 这 埃及人 起源 的 这 传奇 , 或者 喜欢 M .
[diː] ['hʌmˌbɔːlt] ,
de Humboldt ,
德 洪堡 ,

而另一些人，例如马丁，则探讨了该传说的埃及起源，或者像洪堡先生那样，

[huːm] [hiː; hi] [k'wəʊts] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['waɪdli] -
whom he quotes , are disposed to find in it a vestige of a widely -
谁 他 引号 , 是 处置 到 寻找 在 它 一个 痕迹 的 一个 广泛 -
[spred] [trə'dɪʃ(ə)n] .
spread tradition .
传播 传统 .

他所引用的人，往往会从中发现广泛流传的传统遗迹。

['ʌðə(r)z] , [ə'dɔpt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [veɪn] [ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Others , adopting a different vein of reflection ,
其他的 , 收养 一个 不同的 静脉 的 反射 ,

另一些人则采取了不同的思考方式，

[rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [æt'læntɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['aɪlənd] —
regard the Island of Atlantis as the anticipation of a still greater island —
看待 这 岛 的 亚特兰蒂斯 作为 这 预期 的 一个 仍然 更大的 岛 —
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] . -
the Continent of America . '
这 大陆 的 美国 . -

将亚特兰蒂斯岛视为一个更大岛屿——美洲大陆——的雏形。

[ðə; ði] [teɪl] , - [sez] [em] . ['mɑːtɪn] , - [rests] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] ;
The tale , ' says M . Martin , ' rests upon the authority of the Egyptian priests ;
这 故事 , - 说道 M . 马丁 , - 休息 之上 这 权威 的 这 埃及人 神父 ;

马丁先生说：“这个故事是基于埃及祭司的权威而来的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] [tʊk] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [griːks] . -
and the Egyptian priests took a pleasure in deceiving the Greeks . '
和 这 埃及人 神父 采取 一个 乐趣 在 欺骗 这 希腊人 . -

埃及祭司们乐于欺骗希腊人。

[hiː; hi]['nevə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)][dɪ'siːvə(r)][ɔː(r)] [mə'dʒɪʃn] [ðæn; ðən]
He never appears to suspect that there is a greater deceiver or magician than
他 绝不 出现 到 怀疑 那 那里 是 一个 更大的 骗子 或者 魔术师 比
[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] ,
the Egyptian priests ,
这 埃及人 神父 ,

他似乎从未怀疑过，还有比埃及祭司更强大的骗子或巫师。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['pleɪtəʊ] [hɪm'self] ,
that is to say , Plato himself ,
那 是 到 说 , 柏拉图 他自己 ,

也就是说，柏拉图本人

[frɒm; frəm][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [huːz] ['dʒiːniəs][ðə; ði]['krɪtɪk][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfə(r)] [ɒv; əv]
from the dominion of whose genius the critic and natural philosopher of
从 这 统治权 的 谁 天才 这 评论家 和 自然的 哲学家 的
['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['həʊlli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .
modern times are not wholly emancipated .
现代的 时代 是 不是 完全 解放 .

现代评论家和自然哲学家尚未完全摆脱其天才的统治。

[ɔːl'ðəʊ] ['wɜːθləs] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['eni] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
Although worthless in respect of any result which can be attained by them ,
虽然 毫无价值 在 尊重 的 任何 结果 哪个 能 是 已达到 经过 他们 ,

尽管就它们所能取得的任何结果而言毫无价值，

[dɪ'skʌʃən] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][em] . ['mɑːtɪn] (-) [hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
discussions like those of M . Martin (Timee) have an interest of their own ,
讨论 喜欢 那些 的 M . 马丁 (-) 有 一个 兴趣 的 他们的 自己的 ,

像马丁先生（Timee）那样的讨论本身就很有意思。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪmələ(r)] [dɪ'skʌʃən] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [lɒst] [traɪbz] (
and may be compared to the similar discussions regarding the Lost Tribes (
和 可能 是 比较的 到 这 相似的 讨论 关于 这 丢失的 部落 (
[ˌtuː'tuː] ['ezdræs]) ,
2 Esdras) ,
2 埃斯德拉斯) ,

这可以与有关失落部落的类似讨论（《以斯拉二书》）相比较。

[æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [tʃɑːns] [wɜːd] [ɒv; əv][sʌm; səm]['pəʊɪt][ɔː(r)] [fə'lɒsəfə(r)] [hæz; həz]['gɪv(ə)n]
as showing how the chance word of some poet or philosopher has given
作为 显示 如何 这 机会 单词 的 一些 诗人 或者 哲学家 有 给定
[bɜːθ] [tuː; tə] ['endləs] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔː(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ɪn'kwaɪəriz] .
birth to endless religious or historical enquiries .
出生 到 无尽的 宗教 或者 历史 查询 .

这表明，某个诗人或哲学家的一句偶然之言，竟引发了无休止的宗教或历史探究。

([siː] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtaɪ'miːəs] .)
(See Introduction to the Timaeus .)
(看 介绍 到 这 蒂迈欧 .)

（参见《蒂迈欧篇导论》。）

[ɪn] [kən'trɑːstɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [griːk] ['sɪti] ['nʌmbərɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt] [wɪð]
In contrasting the small Greek city numbering about twenty thousand inhabitants with
在 对比 这 小的 希腊语 城市 编号 关于 二十 千 居民 和
[ðə; ði] [bɑː'bærɪk] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [æt'læntɪs] ,
the barbaric greatness of the island of Atlantis ,
这 野蛮 伟大 的 这 岛 的 亚特兰蒂斯 ,

将人口约两万的小希腊城邦与野蛮而伟大的亚特兰蒂斯岛进行对比，

['pleɪtəʊ] ['prɒbəbli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] ['æθənz] ,
Plato probably intended to show that a state , such as the ideal Athens ,
柏拉图 大概 故意的 到 展示 那 一个 状态 , 这样的 作为 这 理想的 雅典 ,

柏拉图可能意在表明，像理想中的雅典这样的国家，

[wɒz; wəz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ðəʊ] [mætʃt] [ə'genst] ['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ə'pəʊnənts] ([ˌsiː 'piː] . [rep] .)
was invincible , though matched against any number of opponents (cp . Rep .)
曾是 无敌 , 尽管 匹配 反对 任何 数字 的 对手 (cp . 代表 .)
.
:
.

尽管面对众多对手，却所向披靡（参见《共和国》）。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['empaɪə(r)] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] ,
Even in a great empire there might be a degree of virtue and justice ,
甚至 在 一个 伟大的 帝国 那里 可能 是 一个 程度 的 美德 和 正义 ,

即使在强大的帝国中，也可能存在一定程度的美德和正义。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [griːks] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst]
such as the Greeks believed to have existed under the sway of the first
这样的 作为 这 希腊人 相信 到 有 存在 在下面 这 摇摆 的 这 第一的
['pɜːʃn] [kɪŋz] .
Persian kings .
波斯语 国王 .

例如，人们认为希腊人曾生活在第一批波斯国王的统治之下。

[bʌt; bət] [ɔːl] [sʌtʃ] ['ɛmpaɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] , [ænd; ənd] [suːn] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði]
But all such empires were liable to degenerate , and soon incurred the
但 全部 这样的 帝国 是 容易 到 退化 , 和 很快 已发生 这
['æŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
anger of the gods .
愤怒 的 这 神 .

但所有这些帝国都容易衰落，很快就会触怒神明。

[ðeə(r)] [ˌɔːri'ent(ə)l] [welθ] , [ænd; ənd] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [və'raɪəti]
Their Oriental wealth , and splendour of gold and silver , and variety
他们的 东方 财富 , 和 辉煌 的 金子 和 银 , 和 种类
[ɒv; əv] ['kʌləs] ,
of colours ,
的 颜色 ,

他们东方的财富，金银的辉煌，以及缤纷的色彩，

[siːmd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [griːk] ['nəʊʃ(ə)nz] .
seemed also to be at variance with the simplicity of Greek notions .
似乎 还 到 是 在 方差 和 这 简单 的 希腊语 概念 .

这似乎也与希腊思想的简洁性相悖。

[ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [æt'læntɪs] , ['pleɪtəʊ] [ɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [ɔː(r)] [i'dʒɪpʃn]
In the island of Atlantis , Plato is describing a sort of Babylonian or Egyptian
在 这 岛 的 亚特兰蒂斯 , 柏拉图 是 描述 一个 种类 的 巴比伦 或者 埃及人
['sɪti] ,
city ,
城市 ,

在亚特兰蒂斯岛上，柏拉图描述的是一种类似巴比伦或埃及的城市。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'pəuz] [ðə; ði]['fruːg(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [he'lenɪk; he'liːnɪk]['sɪtɪz(ə)n] .
to which he opposes the frugal life of the true Hellenic citizen .
到 哪个 他 反对 这 节俭 生活 的 这 真的 希腊 公民 .

他反对真正的希腊公民的节俭生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [briːf] [sketʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
It is remarkable that in his brief sketch of them ,
它 是 卓越 那 在 他的 简短的 草图 的 他们 ,

值得注意的是，在他对他们的简要概述中，

[hiː; hi][ai'diəlaiz][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [truː]
he idealizes the husbandmen ' who are lovers of honour and true
他 理想化 这 农夫 - WHO 是 恋人 的 荣誉 和 真的
['hʌzbəndmən] ,
husbandmen ,
农夫 ,

他将那些"热爱荣誉、真正务实的农夫"理想化了。

- [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][səʊl] [kən'sɜːn] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ;
' as well as the warriors who are his sole concern in the Republic ;
- 作为 出色地 作为 这 战士 WHO 是 他的 唯一 忧虑 在 这 共和国 ;

以及共和国中他唯一关心的战士们；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊ] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [pə'sjuːts] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
and that though he speaks of the common pursuits of men and women ,
和 那 尽管 他 说话 的 这 常见的 追求 的 男人 和 女性 ,

尽管他谈论的是男女共同的追求，

[hiː; hi] [sez] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
he says nothing of the community of wives and children .
他 说道 没有什么 的 这 社区 的 妻子们 和 孩子们 .

他只字未提妻子和孩子组成的群体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪŋgjələ(r)] [ðæt] ['pleɪtəʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['priːfɪkst] [ðə; ði][məʊst] [di'test] [ɒv; əv] [ə'θiːniən]
It is singular that Plato should have prefixed the most detested of Athenian
它 是 单数 那 柏拉图 应该 有 前缀 这 最多 令人厌恶的 的 雅典
[nems] [tuː; tə] [ðɪs] ['daɪəlɒg] ,
names to this dialogue ,
姓名 到 这 对话 ,

柏拉图竟然在这篇对话录前加上了雅典人最憎恶的名字，这真是匪夷所思。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['sɪŋgjələ(r)] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz]
and even more singular that he should have put into the mouth of Socrates
和 甚至 更多的 单数 那 他 应该 有 放 进入 这 嘴 的 苏格拉底
[ə; eɪ][ˌpænə'dʒɪrɪk][ɒn][hɪm] ([tɪm] .) .
a panegyric on him (Tim .) .
一个 颂 在 他 (蒂姆 .) .

更奇怪的是，他竟然让苏格拉底为他写了一首颂词（蒂莫西语）。

[jet] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][wɒz; wəz] [ə'kaʊntɪd] ['ɪnfəməs] [baɪ]['zenəfən; -fɒn] ,
Yet we know that his character was accounted infamous by Xenophon ,
然而 我们 知道 那 他的 特点 曾是 已记录 臭名昭著的 经过 色诺芬 ,

然而，我们知道色诺芬曾将他的品行描述为臭名昭著。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mɪə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [hɪm][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˌækju'zeɪʃ(ə)n]
and that the mere acquaintance with him was made a subject of accusation
和 那 这 仅仅 熟人 和 他 曾是 制成 一个 主题 的 指控
[ə'genst] ['sɒkrətiːz] .
against Socrates .
反对 苏格拉底 .

仅仅因为认识他，就成了指控苏格拉底的理由。

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [keɪsɪz] ,
We can only infer that in this , and perhaps in some other cases ,
我们 能 仅有的 推断 那 在 这 , 和 也许 在 一些 其他 案例 ,

我们只能推断，在这种情况下，或许在其他一些情况下，

['pleɪtoʊz] ['kærəktəz] [hæv; həv][nəʊ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl][fækts] .
Plato's characters have no reference to the actual facts .
柏拉图的 人物 有 不 参考 到 这 实际的 事实 .

柏拉图笔下的人物与真实历史毫无关联。

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'nekʃn] [wɪð]
The desire to do honour to his own family , and the connection with
这 欲望 到 做 荣誉 到 他的 自己的 家庭 , 和 这 联系 和
['səʊlən] ,
Solon ,
梭伦 ,

他渴望为自己的家族争光，以及与梭伦的联系，

[meɪ] [hæv; həv] [sə'dʒestid] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
may have suggested the introduction of his name .
可能 有 建议 这 介绍 的 他的 姓名 .

或许是他建议引入了他的名字。

[waɪ] [ðə; ði]['kraɪtiəs][wɒz; wəz]['nevə(r)] [kəm'plitɪd] , ['weðə(r)] [frɒm; frəm]['æksɪdənt] , [ɔː(r)][frɒm; frəm]
Why the Critias was never completed , whether from accident , or from
为什么 这 批评 曾是 绝不 完全的 , 无论 从 事故 , 或者 从
[əd'vɑːnsɪŋ] [eɪdʒ] ,
advancing age ,
前进 年龄 ,

《克里提亚史诗》为何未能完成，无论是由于意外还是由于年事已高。

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] , ['kænɒt] [biː; bi]
or from a sense of the artistic difficulty of the design , cannot be
或者 从 一个 感觉 的 这 艺术 困难 的 这 设计 , 不能 是
[dɪ'tɜːmɪnd] .
determined .
决定 .

或者从设计的艺术难度来看，无法确定。

['kraɪtiəs] .
CRITIAS .
批评 .

批评家。

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɒg] :
PERSONS OF THE DIALOGUE :
人 的 这 对话 :

对话人物：

['kraɪtiəs] , [ˌhɜːr'mɒkrəˌtiːz] , [ˌtaɪ'miːəs] , ['sɒkrətiːz] .
Critias , Hermocrates , Timaeus , Socrates .
批评 , 赫尔莫克拉特斯 , 蒂迈欧 , 苏格拉底 .

克里蒂亚斯、赫莫克拉底、蒂迈欧、苏格拉底。

[ˌtaɪ'miːəs] : [haʊ] ['θæŋkfl] [ai][ˌeɪ 'em] , ['sɒkrətiːz] , [ðæt] [ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][lɑːst] , [ænd; ənd] ,
TIMAEUS : How thankful I am , Socrates , that I have arrived at last , and ,
蒂迈欧 : 如何 感恩 我 是 , 苏格拉底 , 那 我 有 到达的 在 最后的 , 和 ,

蒂迈欧：苏格拉底，我多么感激我终于到达了这里，而且，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪəri] ['trævələ(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] , [meɪ] [biː; bi][æt; ət] [rest] !
like a weary traveller after a long journey , may be at rest !
喜欢 一个 厌倦 游客 后 一个 长的 旅行 , 可能 是 在 休息 !

就像长途旅行后疲惫的旅人，或许已经得到了休息！

[ænd; ənd][ai] [preɪ] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [huː] ['ɔːlweɪz][wɒz; wəz][ɒv; əv][əʊld] , [ænd; ənd][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [baɪ] [ˌem 'iː] [rɪ'viːld] ,
And I pray the being who always was of old , and has now been by me revealed ,
和 我 祈祷 这 存在 WHO 总是 曾是 的 老的 , 和 有 现在 到过 经过 我 揭晓 ,

我祈祷那亘古存在，如今由我显现的神灵，

[tuː; tə][grɑːnt] [ðæt] [maɪ] [wɜːdz] [meɪ] [ɪn'djʊə(r)][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['spəʊkən]['truːli] [ænd; ənd] [ək'septəbli] [tuː; tə][hɪm] ;
to grant that my words may endure in so far as they have been spoken truly and acceptably to him ;
到 授予 那 我的 字 可能 忍受 在 所以 远的 作为 他们 有 到过 说 真的 和 可以接受 到 他 ;

愿我的话语得以存续，只要它们是真实且他所接受的；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ai][hæv; həv] [sed] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] ,
but if unintentionally I have said anything wrong ,
但 如果 无意中 我 有 说 任何事物 错误的 ,

但如果我无意中说错了什么话，

[ai] [preɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ɪm'pəʊz] [ə'pɒn][ˌem 'iː][ə; eɪ][dʒʌst][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
I pray that he will impose upon me a just retribution ,
我 祈祷 那 他 将要 强加 之上 我 一个 只是 报应 ,

我祈求他能对我施以公正的惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌst][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪm] [huː] [ɜːz] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [raɪt] .
and the just retribution of him who errs is that he should be set right .
和 这 只是 报应 的 他 WHO 错误 是 那 他 应该 是 放 正确的 .

对于犯错者，公正的惩罚就是纠正他的错误。

['wɪʃɪŋ] , [ðen] , [tuː; tə] [spiːk] ['truːli][ɪn]['fjuːtʃə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
Wishing , then , to speak truly in future concerning the generation of the gods ,
祝 , 然后 , 到 说话 真的 在 未来 有关 这 一代 的 这 神 ,

因此，希望将来能够如实谈论诸神的起源，

[ai] [preɪ] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['nɒlɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɒv; əv][ɔːl] ['medsnz] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd][best] .
I pray him to give me knowledge , which of all medicines is the most perfect and best .
我 祈祷 他 到 给 我 知识 , 哪个 的 全部 药物 是 这 最多 完美的 和 最好的 .

我祈求他赐予我知识，让我知道所有药物中哪一种是最完美、最好的。

[ænd; ənd] [naʊ] ['hævɪŋ] ['ɒfəd] [maɪ] [preə(r)] [ai][dɪ'lɪvə(r)][ʌp] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə]['kraɪtiəs] ,
And now having offered my prayer I deliver up the argument to Critias ,
和 现在 拥有 提供 我的 祷告 我 递送 向上 这 争论 到 批评 ,

现在我已献上祷告，并将辩论交给克里提亚斯。

[huː] [ɪz][tuː; tə] [spiːk] [nekst] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'griːmənt] .
who is to speak next according to our agreement .
WHO 是 到 说话 下一个 根据 到 我们的 协议 .

根据我们的约定，接下来由谁发言。

([tɪm] .)
(Tim .)
(蒂姆 .)

（蒂姆）

['kraɪtiəs] : [ænd; ənd][ai] , [ˌtaɪ'miːəs] , [ək'sept][ðə; ði] [trʌst] ,
CRITIAS : And I , Timaeus , accept the trust ,
批评 : 和 我 , 蒂迈欧 , 接受 这 相信 ,

克里提亚斯：而我，蒂迈欧，接受了这份信任。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][æt; ət][fɜːst] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [haɪ] ['mætəz] ,
and as you at first said that you were going to speak of high matters ,
和 作为 你 在 第一的 说 那 你 是 去 到 说话 的 高的 事情 ,

正如你一开始所说，你要谈论一些重要的事情，

[ænd; ənd] [begd] [ðæt] [sʌm; səm] [fɔː'beərəns] [mait] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
and begged that some forbearance might be shown to you ,
和 乞求 那 一些 宽容 可能 是 所示 到 你 ,

并恳求您对我宽容一些。

[ai] [tuː] [ɑːsk][ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)]['greɪtə(r)] [fɔː'beərəns] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em][ə'baʊt][tuː; tə] [seɪ] .
I too ask the same or greater forbearance for what I am about to say .
我 也 问 这 相同的 或者 更大的 宽容 为了 什么 我 是 关于 到 说 .

对于我接下来要说的话，我也请求大家给予同样的或更大的宽容。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ai] ['veri] [wel] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [rɪ'kwest] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɒt] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːtiəs] ,
And although I very well know that my request may appear to be somewhat ambitious and discourteous ,
和 虽然 我 非常 出色地 知道 那 我的 要求 可能 出现 到 是 有些 雄心勃勃 和 无礼 ,

虽然我非常清楚我的请求可能显得有些过分且无礼，

[ai][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnevəðə'les] .
I must make it nevertheless .
我 必须 制作 它 尽管如此 .

但我必须做到。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪl] ['eni] [mæn][ɒv; əv] [sens] [dɪ'naɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['spəʊkən] [wel] ?
For will any man of sense deny that you have spoken well ?
为了 将要 任何 男人 的 感觉 否定 那 你 有 说 出色地 ?

任何一个有见识的人都会否认你所说的话很有道理吗?

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ai] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] [ɪn'dʌldʒəns] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] ,
I can only attempt to show that I ought to have more indulgence than you ,
我 能 仅有的 试图 到 展示 那 我 应该 到 有 更多的 放纵 比 你 ,

我只能尽力证明，我应该比你更宽容一些。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [θiːm] [ɪz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ;
because my theme is more difficult ;
因为 我的 主题 是 更多的 难的 ;

因为我的主题比较难；

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['ɑːgjuː] [ðæt] [tuː; tə] [siːm] [tuː; tə] [spiːk] [wel] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə][men][ɪz][fɑː(r)] ['iːzɪə] [ðæn; ðən][tuː; tə] [spiːk] [wel] [ɒv; əv][men][tuː; tə][men] :
and I shall argue that to seem to speak well of the gods to men is far easier than to speak well of men to men :
和 我 将 争论 那 到 似乎 到 说话 出色地 的 这 神 到 男人 是 远的 更轻松 比 到 说话 出色地 的 男人 到 男人 :

我将论证，在人面前赞美神明远比在人面前赞美人容易得多：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd]['ʌtə(r)] ['ɪɡnərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] [ə'baʊt] ['eni] ['sʌbdʒɪkt][ɪz]

for the inexperience and utter ignorance of his hearers about any subject is

为了 这 缺乏经验 和 说出 无知 的 他的 听众 关于 任何 主题 是

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][hɪm] [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

a great assistance to him who has to speak of it ,

一个 伟大的 协助 到 他 WHO 有 到 说话 的 它 ，

对于必须谈论某个话题的人来说，听众缺乏经验和完全无知反而是一种极大的帮助。

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] ['ɪɡnərənt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɡɒdz] .

and we know how ignorant we are concerning the gods .

和 我们 知道 如何 无知 我们 是 有关 这 神 .

我们深知自己对神明是多么无知。

[bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['miːnɪŋ] ['klɪərə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

But I should like to make my meaning clearer , if you will follow me .

但 我 应该 喜欢 到 制作 我的 意义 更清晰 ，如果 你 将要 跟随 我 .

但我希望我的意思表达得更清楚一些，请各位听我细细道来。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sed] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

All that is said by any of us can only be imitation and representation .

全部 那 是 说 经过 任何 的 我们 能 仅有的 是 模仿 和 表示 .

我们每个人所说的话都只能是模仿和再现。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['laiknis] [wɪtʃ] ['pentər] [meɪk] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] [dɪ'vaɪn]

For if we consider the likenesses which painters make of bodies divine

为了 如果 我们 考虑 这 肖像 哪个 画家 制作 的 身体 神圣的

[ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ,

and heavenly ,

和 天上 ，

如果我们看看画家们所描绘的神圣和天上的形体，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'ɡriːz] [ɒv; əv][ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and the different degrees of gratification with which the eye of the

和 这 不同的 学位 的 满足感 和 哪个 这 眼睛 的 这

[spek'teɪtə(r)] [rɪ'siːvz] [ðem; ðəm] ,

spectator receives them ,

旁观者 接收 他们 ，

以及观众的眼睛对它们的不同程度的愉悦感，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːtɪst] [huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][ɪn]['eni] [dɪ'ɡriː]

we shall see that we are satisfied with the artist who is able in any degree

我们 将 看 那 我们 是 使满意 和 这 艺术家 WHO 是 有能力的 在 任何 程度

[tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪts] ['maʊntənz] ,

to imitate the earth and its mountains ,

到 模拟 这 地球 和 它是 山脉 ，

我们将会看到，只要艺术家能够以任何程度模仿大地及其山脉，我们就会感到满意。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz]

and the rivers , and the woods , and the universe , and the things

和 这 河流 ， 和 这 树林 ， 和 这 宇宙 ， 和 这 事物

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [muːv] [ˌðeər'ɪn] ,

that are and move therein ,

那 是 和 移动 其中 ，

还有河流、森林、宇宙，以及其中存在和运动的一切事物。

[ænd; ənd]['fɜːðə(r)] , [ðæt] ['nəʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] [prɪ'saɪs] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætəz] , [wiː; wi][duː; də][nɒt]

and further , that knowing nothing precise about such matters , we do not

和 更远 ， 那 会心 没有什么 精确的 关于 这样的 事情 ， 我们 做 不是

[ɪɡ'zæmɪn][ɔː(r)]['ænəlaɪz][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ;

examine or analyze the painting ;

检查 或者 分析 这 绘画 ；

而且，由于我们对这类事情一无所知，所以我们不会去检查或分析这幅画；

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌɪndɪˈstɪŋkt][ænd; ənd] [dɪˈseptɪv] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈʃædəuiŋ]
all that is required is a sort of indistinct and deceptive mode of shadowing
全部 那 是 必需的 是 一个 种类 的 模糊 和 欺骗性的 模式 的 阴影
[ðem; ðəm] [fɔːθ] .
them forth .
他们 前进 .

只需要一种模糊不清、具有欺骗性的方式来掩盖它们即可。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [fɔːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kwɪk]
But when a person endeavours to paint the human form we are quick
但 什么时候 一个 人 努力 到 画 这 人类 形式 我们 是 快的
[æt; ət][ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [dɪˈfekts] ,
at finding out defects ,
在 寻找 出去 缺陷 ,

但是，当有人试图描绘人体时，我们却能很快发现其中的缺陷。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)][fəˈmɪliə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [meɪks] [ˌjuː ˈes][sɪˈvɪə(r)][ˈdʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ˈeni][wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt]
and our familiar knowledge makes us severe judges of any one who does not
和 我们的 熟悉的 知识 制作 我们 严重 法官 的 任何 一 WHO 做 不是
[ˈrendə(r)] [ˈevri] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌsɪməˈlærəti] .
render every point of similarity .
使成为 每一个 观点 的 相似 .

我们熟悉的知识使我们对任何不把所有相似之处都说清楚的人都做出严厉的评判。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə] [ˈhæpən] [ɪn] [ˈdɪskɔːs] ;
And we may observe the same thing to happen in discourse ;
和 我们 可能 观察 这 相同的 事物 到 发生 在 话语 ;

我们也可以观察到，同样的情况也会发生在话语中；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈsætɪsfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][dɪˈvaɪn][ænd; ənd] [ˈhev(ə)nli] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæz; həz]
we are satisfied with a picture of divine and heavenly things which has
我们 是 使满意 和 一个 图片 的 神圣的 和 天上 事物 哪个 有
[ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈlaɪknəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;
very little likeness to them ;
非常 小的 相似 到 他们 ;

我们满足于对神圣天国事物的描绘，而这种描绘与它们本身却几乎没有任何相似之处；

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [prɪˈsaɪs] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈkrɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ˈmɔːt(ə)l][ænd; ənd][ˈhjuːmən] [θɪŋz] .
but we are more precise in our criticism of mortal and human things .
但 我们 是 更多的 精确的 在 我们的 批评 的 凡人 和 人类 事物 .

但我们对凡人和人类事物的批判则更为精准。

[ˈweəfɔː(r)] [ɪf] [æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈspiːkɪŋ] [ai] [ˈkænɒt] [ˈsuːtəbli; ˈsjuːtəbli] [ɪkˈspres] [maɪ]
Wherefore if at the moment of speaking I cannot suitably express my
因此 如果 在 这 片刻 的 请讲 我 不能 适当地 表达 我的
[ˈmiːnɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] ,
meaning , you must excuse me ,
意义 , 你 必须 原谅 我 ,

因此，如果我此刻无法恰当地表达我的意思，请各位见谅。

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [fɔːm] [əˈpruːvd] [ˈlaiknis] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [θɪŋz] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈvɜːs] [ɒv; əv]
considering that to form approved likenesses of human things is the reverse of
考虑 那 到 形式 得到正式认可的 肖像 的 人类 事物 是 这 撤销 的
[ˈiːzi] .
easy .
简单的 .

考虑到要制作出经认可的人类物品肖像绝非易事。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [səˈdʒest] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][beg] ,
This is what I want to suggest to you , and at the same time to beg ,
这 是 什么 我 想 到 建议 到 你 , 和 在 这 相同的 时间 到 求 ,

这就是我想向你提出的建议，同时也是我想恳求的：

['sɒkrəti:z] , [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv] [nɒt] [les] ,
Socrates , that I may have not less ,
苏格拉底 , 那 我 可能 有 不是 较少的 ,

苏格拉底，这样我就不会少了，

[bʌt; bət] [mɔ:(r)] [ɪn'dʌldʒəns] [kən'si:d] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ɪn] [wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [seɪ] .
but more indulgence conceded to me in what I am about to say .
但 更多的 放纵 承认 到 我 在 什么 我 是 关于 到 说 .

但对于我接下来要说的话，我得到了更多的宽容。

[wɪtʃ] ['feɪvə(r)] , [ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn] ['ɑ:skɪŋ] , [ai] [həʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [grɑ:nt] .
Which favour , if I am right in asking , I hope that you will be ready to grant .
哪个 偏爱 , 如果 我 是 正确的 在 问 , 我 希望 那 你 将要 是 准备好 到 授予 .

如果我没理解错的话，我希望您能答应我的这个请求。

['sɒkrəti:z] : ['sɜ:t(ə)nli] , ['kraɪtiəs] , [wi:; wi] [wɪl] [grɑ:nt] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest] ,
SOCRATES : Certainly , Critias , we will grant your request ,
苏格拉底 : 当然 , 批评 , 我们 将要 授予 你的 要求 ,

苏格拉底：当然，克里提亚斯，我们会满足你的请求。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] [grɑ:nt] [ðə; ði] [seɪm] [baɪ] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˌhɜ:r'mɒkrəˌti:z] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
and we will grant the same by anticipation to Hermocrates , as well as
和 我们 将要 授予 这 相同的 经过 预期 到 赫尔莫克拉特斯 , 作为 出色地 作为
[tu:; tə] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ˌtaɪ'mi:əs] ;
to you and Timaeus ;
到 你 和 蒂迈欧 ;

我们将预先授予赫尔莫克拉底同样的权利，以及授予你和蒂迈欧的权利；

[fɔ:(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [wen] [hɪz; ɪz] [tɜ:n] ['kɒmz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [hens] ,
for I have no doubt that when his turn comes a little while hence ,
为了 我 有 不 怀疑 那 什么时候 他的 转动 来 一个 小的 尽管 因此 ,

因为我毫不怀疑，不久之后轮到他的时候，

[hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'kwest] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] .
he will make the same request which you have made .
他 将要 制作 这 相同的 要求 哪个 你 有 制成 .

他会提出和你一样的要求。

[ɪn] ['ɔ:də(r)] , [ðen] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [prə'vaɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
In order , then , that he may provide himself with a fresh beginning ,
在 命令 , 然后 , 那 他 可能 提供 他自己 和 一个 新鲜的 开始 ,

因此，为了让他能够重新开始，

[ænd; ənd] [nɒt] [bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
and not be compelled to say the same things over again ,
和 不是 是 被迫 到 说 这 相同的 事物 超过 再次 ,

而且不必一遍又一遍地重复同样的话，

[let] [hɪm] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ɪk'stendɪd] [baɪ] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [hɪm] .
let him understand that the indulgence is already extended by anticipation to him .
让 他 理解 那 这 放纵 是 已经 扩展 经过 预期 到 他 .

让他明白，这份宽容已经提前给予他了。

[ænd; ənd] [naʊ] , [frend] ['kraɪtiəs] , [ai] [wɪl] [ə'naʊns] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And now , friend Critias , I will announce to you the judgment of the
和 现在 , 朋友 批评 , 我 将要 宣布 到 你 这 判断 的 这
['θɪətə(r)] .
theatre .
剧院 .

现在，我的朋友克里提亚斯，我将向你宣布戏剧的判决结果。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst] [pə'fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] ['wʌndəfəli] [sək'sesf(ə)l] ,
They are of opinion that the last performer was wonderfully successful ,
他们 是 的 观点 那 这 最后的 演员 曾是 太棒了 成功的 ,

他们认为上一位表演者非常成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒəns] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l]
and that you will need a great deal of indulgence before you will be able
和 那 你 将要 需要 一个 伟大的 交易 的 放纵 前 你 将要 是 有能力的
[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
to take his place .
到 拿 他的 地方 .

你需要得到他极大的宽容，才能取代他的位置。

[ˌhɜːr'mɒkrəˌtiːz] : [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] , ['sɒkrətiːz] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'drest] [tuː; tə][hɪm] , [ai]
HERMOCRATES : The warning , Socrates , which you have addressed to him , I
赫尔莫克拉特斯 : 这 警告 , 苏格拉底 , 哪个 你 有 已解决 到 他 , 我
[mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [teɪk] [tuː; tə][maɪ'self] .
must also take to myself .
必须 还 拿 到 我 .

赫尔莫克拉底：苏格拉底，你向他发出的警告，我也必须铭记于心。

[bʌt; bət][rɪ'membə(r)] , ['kraɪtiəs] , [ðæt] [feɪnt] [hɑːt] ['nevə(r)] [jet] [reɪzd] [ə; eɪ] ['trəʊfi] ;
But remember , Critias , that faint heart never yet raised a trophy ;
但 记住 , 批评 , 那 头晕的 心 绝不 然而 提高 一个 杯 ;

但克里提亚斯，记住，那颗胆小的心从未举起过奖杯；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði]['ɑːgjumənt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
and therefore you must go and attack the argument like a man .
和 所以 你 必须 去 和 攻击 这 争论 喜欢 一个 男人 .

因此，你必须像个男人一样去反驳这个论点。

[fɜːst] [ɪn'vəʊk] [ə'pɒləʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪz] ,
First invoke Apollo and the Muses ,
第一的 调用 阿波罗 和 这 缪斯 ,

首先祈求阿波罗和缪斯女神的庇佑，

[ænd; ənd] [ðen] [let] [ˌjuː 'es][hɪə(r)][juː; jʊ] [saʊnd] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv]
and then let us hear you sound the praises and show forth the virtues of
和 然后 让 我们 听到 你 声音 这 赞扬 和 展示 前进 这 美德 的
[jɔː(r); jə(r)] ['eɪnʃənt] ['sɪtəznz] .
your ancient citizens .
你的 古老的 公民 .

然后，让我们听听你们如何赞扬和颂扬你们古代子民的美德。

['kraɪtiəs] : [frend] [ˌhɜːr'mɒkrəˌtiːz] , [juː; jʊ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [lɑːst][ænd; ənd][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)]
CRITIAS : Friend Hermocrates , you , who are stationed last and have another
批评 : 朋友 赫尔莫克拉特斯 , 你 , WHO 是 驻 最后的 和 有 其他
[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
in front of you ,
在 正面 的 你 ,

克里提亚斯：我的朋友赫尔莫克拉底，你排在最后，前面还有一个人，

[hæv; həv][nɒt] [lɒst] [hɑːt] [æz; əz] [jet] ; [ðə; ði]['grævəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [suːn] [biː; bi]
have not lost heart as yet ; the gravity of the situation will soon be
有 不是 丢失的 心 作为 然而 ; 这 重力 的 这 情况 将要 很快 是
[rɪ'viːld] [tuː; tə][juː; jʊ] ;
revealed to you ;
揭晓 到 你 ;

尚未灰心丧气；形势的严重性很快就会向你显现；

['miːnwaɪl] [ai] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [ˌegzɔː'teiʃən] [ænd; ənd] [in'kʌridʒmənt] .
meanwhile I accept your exhortations and encouragements .
同时 我 接受 你的 劝勉 和 鼓励 .

与此同时，我接受你们的劝诫和鼓励。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['gɔdis] [huːm] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] , [ai] [wʊd] ['speʃəli] [ɪn'vəʊk] [niː'mɒzɪˌniː] ;
But besides the gods and goddesses whom you have mentioned , I would specially invoke Mnemosyne ;
但 除了 这 神 和 女神们 谁 你 有 提及 ， 我 会 特别 调用 记忆女神 ；

除了你提到的那些神祇之外，我还要特别祈求记忆女神谟涅摩辛涅的庇佑；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] ['dɪskɔːs] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvə(r)] ,
for all the important part of my discourse is dependent on her favour ,
为了 全部 这 重要的 部分 的 我的 话语 是 依赖 在 她 偏爱 ，

因为我演讲中所有重要的部分都取决于她的支持，

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [ˌrekə'lekt] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] [ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] [brɔːt] ['hɪðə(r)] [baɪ] ['səʊlən] ,
and if I can recollect and recite enough of what was said by the priests and brought hither by Solon ,
和 如果 我 能 追忆 和 背诵 足够的 的 什么 曾是 说 经过 这 神父 和 带来 这里 经过 梭伦 ，

如果我能回忆起并复述出祭司们所说、梭伦带到这里的足够多的内容，

[ai] [daʊt] [nɒt] [ðæt] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['θɪətə(r)] .
I doubt not that I shall satisfy the requirements of this theatre .
我 怀疑 不是 那 我 将 满足 这 要求 的 这 剧院 .

我毫不怀疑自己能够满足这家剧院的要求。

[ænd; ənd] [naʊ] , ['meɪkɪŋ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɪk'skjuːzɪz] , [ai] [wɪl] [prə'siːd] .
And now , making no more excuses , I will proceed .
和 现在 ， 制作 不 更多的 借口 ， 我 将要 继续 .

现在，我不再找任何借口，继续前进。

[let] [ˌem 'iː] [bɪ'gɪn] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
Let me begin by observing first of all ,
让 我 开始 经过 观察 第一的 的 全部 ，

首先，我想指出一点：

[ðæt] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [j'iəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [huː] [dwelt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['herəkliːz] [ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [dwelt] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ;
that nine thousand was the sum of years which had elapsed since the war which was said to have taken place between those who dwelt outside the pillars of Heracles and all who dwelt within them ;
那 九 千 曾是 这 和 的 年 哪个 有 过去 自从 这 战争 哪个 曾是 说 到 有 已采取 地方 之间 那些 WHO 居住 外部 这 柱子 的 赫拉克勒斯 和 全部 WHO 居住 之内 他们 ；

九千年是自赫拉克勒斯柱外居民与柱内居民之间爆发战争以来所经过的年数；

[ðɪs] [wɔː(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
this war I am going to describe .
这 战争 我 是 去 到 描述 .

我将要描述的是这场战争。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] ,
Of the combatants on the one side ,
的 这 战斗人员 在 这 一 边 ，

一方的交战双方，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['æθənz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə]
the city of Athens was reported to have been the leader and to
这 城市 的 雅典 曾是 据报道 到 有 到过 这 领导者 和 到
[hæv; həv] [fɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [wɔː(r)] ;
have fought out the war ;
有 战斗 出去 这 战争 ;

据报道，雅典城是这场战争的领导者和主导者；

[ðə; ði] ['kɔmbətənt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [æt'læntɪs] ,
the combatants on the other side were commanded by the kings of Atlantis ,
这 战斗人员 在 这 其他 边 是 命令 经过 这 国王 的 亚特兰蒂斯 ,

对方的战士们由亚特兰蒂斯的国王指挥。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [wɒz; wəz] [æn; ən] ['aɪlənd] ['greɪtə(r)] [ɪn] [ɪk'stent] [ðæn; ðən] ['lɪbiə]
which , as I was saying , was an island greater in extent than Libya
哪个 , 作为 我 曾是 说 , 曾是 一个 岛 更大的 在 程度 比 利比亚
[ænd; ənd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
and Asia ,
和 亚洲 ,

正如我刚才所说，那是一个面积比利比亚和亚洲都大的岛屿。

[ænd; ənd] [wen] ['ɑːftəwədz] [sʌŋk] [baɪ] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] ,
and when afterwards sunk by an earthquake ,
和 什么时候 然后 沉没 经过 一个 地震 ,

后来因地震沉没，

[bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['bæriə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] [tuː; tə] [v'ɔɪɪdʒəz] ['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [hens] [tuː; tə]
became an impassable barrier of mud to voyagers sailing from hence to
成为 一个 不可逾越 障碍 的 泥 到 航海者 帆船 从 因此 到
['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
any part of the ocean .
任何 部分 的 这 海洋 .

从这里驶往海洋任何角落的航海者，都会被这片泥滩阻挡，形成一道无法逾越的泥石流。

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [ʌn'fəʊld] [ðə; ði] ['veəriəs] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [bɑːr'beriənz]
The progress of the history will unfold the various nations of barbarians
这 进步 的 这 历史 将要 展开 这 各种各样的 国家 的 野蛮人
[ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['hɛˌlinz] [wɪtʃ] [ðen] [ɪg'zɪstɪd] ,
and families of Hellenes which then existed ,
和 家庭 的 希腊人 哪个 然后 存在 ,

历史的进程将展现当时存在的各个蛮族民族和希腊人家族。

[æz; əz] [ðeɪ] [sək'sesɪvli] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] ;
as they successively appear on the scene ;
作为 他们 依次 出现 在 这 场景 ;

当他们依次出现在舞台上时；

[bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [dɪ'skraɪb] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'θiːniənz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
but I must describe first of all the Athenians of that day ,
但 我 必须 描述 第一的 的 全部 这 雅典人 的 那 天 ,

但我首先必须描述一下当时的雅典人，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [huː] [fɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and their enemies who fought with them ,
和 他们的 敌人 WHO 战斗 和 他们 ,

以及与他们并肩作战的敌人，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [p'aʊəz] [ænd; ənd] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] .
and then the respective powers and governments of the two kingdoms .
和 然后 这 各自 权力 和 政府 的 这 二 王国 .

然后是两国各自的政权和政府。

[let] [ˌjuː 'es] [gɪv] [ðə; ði] ['presɪdəns] [tuː; tə] ['æθənz] .
Let us give the precedence to Athens .
让 我们 给 这 优先权 到 雅典 .

让我们优先考虑雅典。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
In the days of old ,
在 这 天 的 老的 ,

在古代，

[ðə; ði] [gɒdz] [hæd; həd] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [baɪ] [ə'lɒtmənt] (
the gods had the whole earth distributed among them by allotment (
这 神 有 这 所有的 地球 分布式 之中 他们 经过 分配 (
[ˌsiː 'piː] . ['pɑːlɪt] .)
Cp . Polit .)
cp . 政治 .)

众神通过分配的方式将整个地球分给了他们（参见《政治学》）。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kwɒrəlɪŋ] ;
There was no quarrelling ;
那里 曾是 不 争吵 ;

没有争吵；

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['raɪtli] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['prɒpə(r)]
for you cannot rightly suppose that the gods did not know what was proper
为了 你 不能 没错 认为 那 这 神 做过 不是 知道 什么 曾是 恰当的
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hæv; həv] ,
for each of them to have ,
为了 每个 的 他们 到 有 ,

你不能理所当然地认为，众神不知道什么对他们每个人来说是合适的。

[ɔː(r)] , ['nəʊɪŋ] [ðɪs] ,
or , knowing this ,
或者 , 会心 这 ,

或者，了解这一点之后，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [siːk] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [baɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [mɔː(r)]
that they would seek to procure for themselves by contention that which more
那 他们 会 寻找 到 采购 为了 他们自己 经过 争论 那 哪个 更多的
['prɒpəli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
properly belonged to others .
适当地 属于 到 其他的 .

他们会通过争夺本应属于他人的东西来谋取私利。

[ðeɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [baɪ] [dʒʌst] [ə'pɔːʃ(ə)nmənt] [əb'teɪnd] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd]
They all of them by just apportionment obtained what they wanted , and
他们 全部 的 他们 经过 只是 分配 获得 什么 他们 通缉 , 和
['piːp(ə)ld] [ðeə(r)] [əʊn] ['dɪstrɪkts] ;
peopled their own districts ;
人 他们的 自己的 地区 ;

他们都通过公平分配获得了自己想要的东西，并在各自的地区定居下来；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['piːp(ə)ld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [tend] [ˌjuː 'es] , [ðeə(r)] ['nɜːslɪŋ] [ænd; ənd]
and when they had peopled them they tended us , their nurselings and
和 什么时候 他们 有 人 他们 他们 倾向于 我们 , 他们的 幼苗 和
[pə'zeʃənz] ,
possessions ,
财产 ,

当他们有了人之后，他们就照顾我们、他们的婴儿和他们的财物。

[æz; əz] [ˈʃepədz] [tend] [ðeə(r)] [flˈɒks] , [ɪkˈseptɪŋ] [ˈəʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ju:z] [bləʊz] [ɔ:(r)] [ˈbɒdɪli] [fɔ:s] ,
as shepherds tend their flocks , excepting only that they did not use blows or bodily force ,
作为 牧羊人 趋向 他们的 羊群 , 除外 仅有的 那 他们 做过 不是 使用 打击 或者 身体上的 力量 ,

就像牧羊人照看羊群一样，唯一的区别是他们不会使用殴打或暴力。

[æz; əz] [ˈʃepədz] [du:; də] , [bʌt; bət] [ˈgʌvənd] [ˌju: ˈes] [laɪk] [ˈpaɪləts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɜ:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈves(ə)l] ,
as shepherds do , but governed us like pilots from the stern of the vessel ,
作为 牧羊人 做 , 但 受统治 我们 喜欢 飞行员 从 这 船尾 的 这 血管 ,

他们像牧羊人一样带领我们，却像船尾的舵手一样引导我们。

[wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] [ˈi:zi] [wei] [ɒv; əv] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈænɪmlz] ,
which is an easy way of guiding animals ,
哪个 是 一个 简单的 方式 的 指导 动物 ,

这是一种简便的动物引导方式。

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈaʊə(r)] [səʊlz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrʌdə(r)] [ɒv; əv] [pəˈsweɪʒ(ə)n] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈpleʒə(r)] ;
holding our souls by the rudder of persuasion according to their own pleasure ;
保持 我们的 灵魂 经过 这 舵 的 劝说 根据 到 他们的 自己的 乐趣 ;

他们以劝说之舵，随心所欲地掌控着我们的灵魂；

— [ðʌs] [dɪd] [ðeɪ] [gaɪd] [ɔ:l] [ˈmɔ:t(ə)l] [ˈkri:tʃəz] .
— thus did they guide all mortal creatures .
— 因此 做过 他们 指导 全部 凡人 生物 .

他们以此指引所有凡人。

[naʊ] [ˈdɪfrənt] [gɒdz] [hæd; həd] [ðeə(r)] [əˈlɒtmənts] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [set] [ɪn] [ˈɔ:də(r)] .
Now different gods had their allotments in different places which they set in order .
现在 不同的 神 有 他们的 分配地 在 不同的 地方 哪个 他们 放 在 命令 .

现在，不同的神灵在不同的地方都有自己的领地，并且都按着顺序安排好了。

[hiˈfi:stəs] [ænd; ənd] [əˈθi:ni] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪstə(r)] , [ænd; ənd] [spræŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfɑ:ðə(r)] ,
Hephaestus and Athene , who were brother and sister , and sprang from the same father ,
赫菲斯托斯 和 雅典娜 , WHO 是 兄弟 和 姐姐 , 和 弹簧 从 这 相同的 父亲 ,

赫菲斯托斯和雅典娜是兄妹，同父异母。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈneɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [juˈnaɪtɪd] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [fəˈlɒsəfi] [ænd; ənd] [ɑ:t] ,
having a common nature , and being united also in the love of philosophy and art ,
拥有 一个 常见的 自然 , 和 存在 团结的 还 在 这 爱 的 哲学 和 艺术 ,

他们拥有共同的本性，并且都热爱哲学和艺术。

[bəuθ] [əbˈteɪnd] [æz; əz] [ðeə(r)] [ˈkɒmən] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [ðɪs] [lænd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈdæptɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃu:] ;
both obtained as their common portion this land , which was naturally adapted for wisdom and virtue ;
两个都 获得 作为 他们的 常见的 部分 这 土地 , 哪个 曾是 自然 改编 为了 智慧 和 美德 ;

他们共同获得了这片土地，这片土地天然适合智慧和美德的产生；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [ɪm'plɑːntɪd] [breɪv] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,
and there they implanted brave children of the soil ,
和 那里 他们 植入式 勇敢的 孩子们 的 这 土壤 ,

他们在那里安放了勇敢的本土儿童，

[ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː][ðeə(r)][maɪndz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ; [ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)]
and put into their minds the order of government ; their names are
和 放 进入 他们的 思想 这 命令 的 政府 ; 他们的 姓名 是
[prɪ'zɜːvd] ,
preserved ,
保存完好 ,

并将政府秩序灌输到他们心中；他们的名字被保存下来。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
but their actions have disappeared by reason of the destruction of those who
但 他们的 行动 有 消失 经过 原因 的 这 破坏 的 那些 WHO
[rɪ'siːvd] [ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] ,
received the tradition ,
已收到 这 传统 ,

但由于那些接受传统的人的灭绝，他们的行为也随之消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] .
and the lapse of ages .
和 这 失效 的 年龄 .

以及岁月的流逝。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eni] [sər'vaɪvər] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] ,
For when there were any survivors , as I have already said ,
为了 什么时候 那里 是 任何 幸存者 , 作为 我 有 已经 说 ,

至于如果有幸存者的话，正如我之前所说，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] [huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv]
they were men who dwelt in the mountains ; and they were ignorant of
他们 是 男人 WHO 居住 在 这 山脉 ; 和 他们 是 无知 的
[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
the art of writing ,
这 艺术 的 写作 ,

他们是居住在山区的人；他们不懂文字。

[ænd; ənd][hæd; həd] [hɜːd] ['əʊnli][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
and had heard only the names of the chiefs of the land ,
和 有 听到 仅有的 这 姓名 的 这 酋长们 的 这 土地 ,

只听说过这片土地上酋长的名字，

[bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
but very little about their actions .
但 非常 小的 关于 他们的 行动 .

但对他们的行动却知之甚少。

[ðə; ði] [nems] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ;
The names they were willing enough to give to their children ;
这 姓名 他们 是 愿意的 足够的 到 给 到 他们的 孩子们 ;

他们愿意给孩子取的名字；

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɜːtjuːz][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['priːdisesəz] , [ðeɪ] [njuː] ['əʊnli][baɪ]
but the virtues and the laws of their predecessors , they knew only by
但 这 美德 和 这 法律 的 他们的 前任 , 他们 知道 仅有的 经过
[əb'skjʊə(r)] [trə'dɪʃnz] ;
obscure traditions ;
朦胧 传统 ;

但他们对前人的美德和法律，只是从晦涩的传统中有所了解；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [lækt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
and as they themselves and their children lacked for many generations
和 作为 他们 他们自己 和 他们的 孩子们 缺乏 为了 许多 几代人
[ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] ,
the necessaries of life ,
这 必需品 的 生活 ,

由于他们自己和他们的子孙后代世世代代都缺乏生活必需品，

[ðeɪ] [daɪ'rɛktɪd][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['wɒnts] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðem; ðəm]
they directed their attention to the supply of their wants , and of them
他们 指导 他们的 注意力 到 这 供应 的 他们的 想要 , 和 的 他们
[ðeɪ] [kən'vəːs] ,
they conversed ,
他们 交谈 ,

他们将注意力集中在满足自身需求上，并谈论这些需求。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] [taɪmz] [lɒŋ] [pɑːst] ;
to the neglect of events that had happened in times long past ;
到 这 忽视 的 活动 那 有 发生 在 时代 长的 过去的 ;

忽视了过去发生的事件；

[fɔː(r); fə(r)] [mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][æn'tɪkwəti][ɑː(r); ə(r)][fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] ['sɪtɪz]
for mythology and the enquiry into antiquity are first introduced into cities
为了 神话 和 这 询问 进入 古代 是 第一的 介绍 进入 城市
[wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][hæv; həv] ['leʒə(r)] ([ˌsiː 'piː] .
when they begin to have leisure (Cp .
什么时候 他们 开始 到 有 闲暇 (cp .

神话和对古代的研究最初是在城市居民开始拥有闲暇时间的时候引入的（参见）。

['ærɪst] .
Arist .
艺术家 .

艺术家。

['mɛtəˌfɪz] .) , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn]
Metaphys .) , and when they see that the necessaries of life have already been
形而上学 .) , 和 什么时候 他们 看 那 这 必需品 的 生活 有 已经 到过
[prə'vaɪdɪd] , [bʌt; bət] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] .
provided , but not before .
假如 , 但 不是 前 .

形而上学），并且当他们看到生活必需品已经得到提供，但并非之前就得到了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd]
And this is the reason why the names of the ancients have been preserved
和 这 是 这 原因 为什么 这 姓名 的 这 古代人 有 到过 保存完好
[tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][nɒt] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
to us and not their actions .
到 我们 和 不是 他们的 行动 .

这就是为什么我们今天保存下来的是古人的名字，而不是他们的事迹。

[ðɪs] [ai][ɪn'fɜː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['səʊlən] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts] [ɪn][ðeə(r)] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðæt] [wɔː(r)]
This I infer because Solon said that the priests in their narrative of that war
这 我 推断 因为 梭伦 说 那 这 神父 在 他们的 叙述 的 那 战争
['menʃ(ə)nd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]
mentioned most of the names which are recorded prior to the time of
提及 最多 的 这 姓名 哪个 是 记录 事先的 到 这 时间 的
['θiːsɪəs] ,
Theseus ,
忒修斯 ,

我之所以这样推断，是因为梭伦说过，祭司们在叙述那场战争时提到了忒修斯时代之前的大部分名字。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['siːkrɔps] , [ænd; ənd] [i'rekθjuːs] , [ænd; ənd] [ˌɛrik'θəuniəs] , [ænd; ənd] [ˌɛrɪ'sɪkˌθɑːn] ,

such as Cecrops , and Erechtheus , and Erichthonius , and Erysichthon ,

这样的 作为 塞克罗普斯 , 和 厄瑞克透斯 , 和 埃里克托尼乌斯 , 和 厄律西克顿 ,

例如塞克洛普斯、厄瑞克透斯、厄瑞克托尼俄斯和厄律西克托尼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] .

and the names of the women in like manner .

和 这 姓名 的 这 女性 在 喜欢 方式 .

并以同样的方式记录女性的名字。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sɪns] ['mɪlətri] [pə'sjuːts] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['kɒmən] [tuː; tə][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

Moreover , since military pursuits were then common to men and women ,

而且 , 自从 军队 追求 是 然后 常见的 到 男人 和 女性 ,

此外，由于当时男女都普遍从事军事活动，

[ðə; ði][men][ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [set] [ʌp] [ə; eɪ]

the men of those days in accordance with the custom of the time set up a

这 男人 的 那些 天 在 根据 和 这 风俗 的 这 时间 放 向上 一个

['fɪgə(r)][ænd; ənd] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɪn] [fʊl] ['ɑːmə(r)] ,

figure and image of the goddess in full armour ,

数字 和 图像 的 这 女神 在 满的 盔甲 ,

当时的男人们按照当时的习俗，竖立了一尊身着全套盔甲的女神像。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['testɪməni] [ðæt] [ɔːl] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][tə'geðə(r)] , [meɪl] [æz; əz] [wel]

to be a testimony that all animals which associate together , male as well

到 是 一个 见证 那 全部 动物 哪个 联系 一起 , 男性 作为 出色地

[æz; əz] ['fiːmeɪl] ,

as female ,

作为 女性 ,

证明所有在一起的动物，无论雄性还是雌性，

[meɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [pliːz] , ['præktɪs] [ɪn] ['kɒmən] [ðə; ði]['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm]

may , if they please , practise in common the virtue which belongs to them

可能 , 如果 他们 请 , 实践 在 常见的 这 美德 哪个 属于 到 他们

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][seks] .

without distinction of sex .

没有 区别 的 性别 .

他们可以不分性别，共同实践属于他们的美德。

[naʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [baɪ] ['veəriəs] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] ;

Now the country was inhabited in those days by various classes of citizens ;

现在 这 国家 曾是 有人居住的 在 那些 天 经过 各种各样的 课程 的 公民 ;

当时的这个国家居住着各种阶层的公民；

— [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɑːtɪzænz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['hʌzbəndmən] ,

— there were artisans , and there were husbandmen ,

— 那里 是 工匠 , 和 那里 是 农夫 ,

——那里有工匠，也有农夫。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['wɒriə(r)] [klɑːs] [ə'rɪdʒənəli] [set] [ə'pɑːt] [baɪ][dɪ'vaɪn] [men] .

and there was also a warrior class originally set apart by divine men .

和 那里 曾是 还 一个 战士 班级 起初 放 除 经过 神圣的 男人 .

此外，还有一个由神圣之人设立的武士阶层。

[ðə; ði]['lætə(r)] [dwelt] [baɪ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][hæd; həd][ɔːl] [θɪŋz] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['nɜːtʃə(r)]

The latter dwelt by themselves , and had all things suitable for nurture

这 后者 居住 经过 他们自己 , 和 有 全部 事物 合适的 为了 培育

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;

and education ;

和 教育 ;

后者独自居住，拥有所有适宜养育和教育的条件；

['naɪðə(r)][hæd; həd]['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
neither had any of them anything of their own ,
两者都不 有 任何 的 他们 任何事物 的 他们的 自己的 ,

他们俩谁也没有自己的财产。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][æz; əz] ['kɒmən] ['prɒpəti] ;
but they regarded all that they had as common property ;
但 他们 认为 全部 那 他们 有 作为 常见的 财产 ;

但他们把他们所有的一切都视为公有财产;

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [kleɪm][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɪtəznz] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)]
nor did they claim to receive of the other citizens anything more than their
也不 做过 他们 宣称 到 收到 的 这 其他 公民 任何事物 更多的 比 他们的
['nesəsəri] [fuːd] .
necessary food .
必要的 食物 .

他们也没有声称从其他公民那里得到了除必需食物以外的任何东西。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['præktɪst] [ɔːl][ðə; ði] [pə'sjuːts] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['jestədeɪ] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]
And they practised all the pursuits which we yesterday described as those of
和 他们 已实践 全部 这 追求 哪个 我们 昨天 描述 作为 那些 的
['aʊə(r)][ɪ'mædʒɪnəri] ['gɑːrdiənz] .
our imaginary guardians .
我们的 假想 守护者 .

他们从事了我们昨天描述的那些假想的守护者们所从事的所有活动。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] [sed] [wɒt] [ɪz][nɒt]['əʊnli]['prɒbəb(ə)l][bʌt; bət]
Concerning the country the Egyptian priests said what is not only probable but
有关 这 国家 这 埃及人 神父 说 什么 是 不是 仅有的 可能 但
['mænɪfestli] [truː] ,
manifestly true ,
显然 真的 ,

关于这个国家，埃及祭司们所说的话不仅很有可能，而且显然是事实。

[ðæt] [ðə; ði] ['baʊndriz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪsməs] ,
that the boundaries were in those days fixed by the Isthmus ,
那 这 边界 是 在 那些 天 固定的 经过 这 地峡 ,

当时的边界是由地峡确定的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]
and that in the direction of the continent they extended as far as the
和 那 在 这 方向 的 这 大陆 他们 扩展 作为 远的 作为 这
['haɪts] [ɒv; əv] [ˌsɪ'θɪərən] [ænd; ənd]['pɑːrnɪz] ;
heights of Cithaeron and Parnes ;
高度 的 西泰隆 和 帕尔内斯 ;

而且，他们向大陆方向延伸到了西塞隆山和帕尔涅斯山的高地;

[ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
the boundary line came down in the direction of the sea ,
这 边界 线 来了 向下 在 这 方向 的 这 海 ,

边界线向大海的方向延伸。

['hævɪŋ] [ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
having the district of Oropus on the right ,
拥有 这 区 的 - 在 这 正确的 ,

右侧是奥罗普斯区,

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['æsəpəs][æz; əz][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒn][ðə; ði] [left] .
and with the river Asopus as the limit on the left .
和 和 这 河 阿索普斯 作为 这 限制 在 这 左边 .

左侧以阿索普斯河为界。

[ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
The land was the best in the world ,
这 土地 曾是 这 最好的 在 这 世界 ,

这片土地是世界上最好的，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['eɪb(ə)l][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ][vɑːst] ['ɑːmi] , [reɪzd]
and was therefore able in those days to support a vast army , raised
和 曾是 所以 有能力的 在 那些 天 到 支持 一个 广阔的 军队 , 提高
[frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['piːp(ə)l] .
from the surrounding people .
从 这 周围 人们 .

因此，当时他能够供养一支由周边人民组成的庞大军队。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['remnənt] [ɒv; əv] ['ætɪkə] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪg'zɪsts] [meɪ] [kəm'peə(r)] [wɪð] ['eni] ['riːdʒən][ɪn][ðə; ði]
Even the remnant of Attica which now exists may compare with any region in the
甚至 这 剩 的 阿提卡 哪个 现在 存在 可能 比较 和 任何 地区 在 这
[wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd] ['eksələns] [ɒv; əv][ɪts] [fruːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['suː.tə.bəl.nəs]
world for the variety and excellence of its fruits and the suitableness
世界 为了 这 种类 和 卓越 的 它是 水果 和 这 适用性
[ɒv; əv][ɪts] ['pɑːstʃəz] [tuː; tə] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ,
of its pastures to every sort of animal ,
的 它是 牧场 到 每一个 种类 的 动物 ,

即使是如今阿提卡地区残存的部分，其水果的种类和品质也足以媲美世界上任何一个地区，而且其牧场也十分适宜各种动物放牧。

[wɪtʃ] [pruːvz] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] ;
which proves what I am saying ;
哪个 证明 什么 我 是 说 ;

这正好证明了我的说法；

[bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][feə(r)][æz; əz] [naʊ] [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [fɑː(r)][mɔː(r)]
but in those days the country was fair as now and yielded far more
但 在 那些 天 这 国家 曾是 公平的 作为 现在 和 产生 远的 更多的
[ə'bʌndənt] [prə'djuːs] .
abundant produce .
丰富 生产 .

但当时的国土和现在一样肥沃，而且物产远比现在丰富。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [ɪ'stæblɪʃ] [maɪ] [wɜːdz] ?
How shall I establish my words ?
如何 将 我 建立 我的 字 ?

我该如何证明我的话语是正确的?

[ænd; ənd] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['truːli] [kɔːld] [ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ðæt]
and what part of it can be truly called a remnant of the land that
和 什么 部分 的 它 能 是 真的 称为 一个 剩 的 这 土地 那
[ðen] [wɒz; wəz] ?
then was ?
然后 曾是 ?

其中哪一部分才能真正称得上是当时这片土地的遗迹?

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [lɒŋ] ['prɒməntri] [ɪk'stendɪŋ] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ə'weɪ]
The whole country is only a long promontory extending far into the sea away
这 所有的 国家 是 仅有的 一个 长的 海角 扩展 远的 进入 这 海 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
from the rest of the continent ,
从 这 休息 的 这 大陆 ,

整个国家只是一个狭长的海岬，向大海深处延伸，远离大陆其他地区。

[waɪl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['beɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɪz] ['evriweə(r)] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
while the surrounding basin of the sea is everywhere deep in the neighbourhood
尽管 这 周围 盆地 的 这 海 是 到处 深的 在 这 邻里

[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
of the shore .
的 这 支撑 .

而周围的海盆则遍布海岸附近的深处。

['meni] [greɪt] ['delju:dʒ][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Many great deluges have taken place during the nine thousand years ,
许多 伟大的 洪水 有 已采取 地方 期间 这 九 千 年 ，

九千年来，发生过多次大洪水。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]
for that is the number of years which have elapsed since the time of
为了 那 是 这 数字 的 年 哪个 有 过去 自从 这 时间 的

[wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] ;
which I am speaking ;
哪个 我 是 请讲 ;

因为从我所说的那个时候到现在已经过去了那么多年；

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ɔːl] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd] [θruː] [səʊ] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] ,
and during all this time and through so many changes ,
和 期间 全部 这 时间 和 通过 所以 许多 变化 ，

在这段时间里，经历了这么多变化，

[ðeə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ['kʌmɪŋ] [daʊn]
there has never been any considerable accumulation of the soil coming down
那里 有 绝不 到过 任何 大量 积累 的 这 土壤 未来 向下

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
from the mountains ,
从 这 山脉 ，

这里从未有过大量从山上滑落的土壤堆积。

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz]['fɔːlən] [ə'weɪ] [ɔːl] [raʊnd] [ænd; ənd] [sʌŋk] [aʊt]
as in other places , but the earth has fallen away all round and sunk out
作为 在 其他 地方 ， 但 这 地球 有 倒下 离开 全部 圆形的 和 沉没 出去

[ɒv; əv] [saɪt] .
of sight .
的 视线 .

与其他地方一样，但周围的地面都塌陷了，沉入了视线之外。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] , [ðæt] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ðen] [wɒz; wəz] ,
The consequence is , that in comparison of what then was ,
这 结果 是 ， 那 在 比较 的 什么 然后 曾是 ，

其结果是，与当时相比，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪstɪd] ['bɒdi] , [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]
there are remaining only the bones of the wasted body , as they may be
那里 是 其余的 仅有的 这 骨头 的 这 浪费 身体 ， 作为 他们 可能 是

[kɔːld] ,
called ,
称为 ，

剩下的只有这具腐朽尸体的骨骼，姑且这么称呼吧。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [smɔːl] ['aɪləndz] ,
as in the case of small islands ,
作为 在 这 案件 的 小的 岛屿 ，

例如小岛屿的情况，

[ɔːl][ðə; ði] [rɪtʃə] [ænd; ənd] [sˈɒftə] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ['hævɪŋ] ['fɔːlən] [ə'weɪ] ,
all the richer and softer parts of the soil having fallen away ,
全部 这 更富有 和 更柔和 部分 的 这 土壤 拥有 倒下 离开 ,

土壤中较肥沃、较松软的部分都已流失，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪə(r)]['skelɪt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['biːɪŋ] [left] .
and the mere skeleton of the land being left .
和 这 仅仅 骨骼 的 这 土地 存在 左边 .

只剩下土地的骨架。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪts] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [hɪlz]
But in the primitive state of the country , its mountains were high hills
但 在 这 原始 状态 的 这 国家 , 它是 山脉 是 高的 丘陵
['kʌvəd] [wɪð] [sɔɪl] ,
covered with soil ,
涵盖 和 土壤 ,

但在国家早期阶段，那里的山脉只是覆盖着泥土的高丘。

[ænd; ənd][ðə; ði][pleɪnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːrmd] [baɪ][ˌjuː 'es] , [ɒv; əv] [fɛliːəs] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl]
and the plains , as they are termed by us , of Phelleus were full
和 这 平原 , 作为 他们 是 称为 经过 我们 , 的 菲琉斯 是 满的
[ɒv; əv] [rɪtʃ] [ɜːθ] ,
of rich earth ,
的 富有的 地球 ,

我们称之为菲琉斯平原的地方，遍布肥沃的土壤。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
and there was abundance of wood in the mountains .
和 那里 曾是 丰富 的 木头 在 这 山脉 .

山上木材资源丰富。

[ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst][ðə; ði]['treɪsɪs] [stɪl] [rɪ'meɪn] ,
Of this last the traces still remain ,
的 这 最后的 这 痕迹 仍然 保持 ,

最后这部分的痕迹至今仍然存在。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [naʊ] ['əʊnli] [ə'fɔːd] ['sʌstənəns] [tuː; tə] ['biːz] ,
for although some of the mountains now only afford sustenance to bees ,
为了 虽然 一些 的 这 山脉 现在 仅有的 买得起 维持 到 蜜蜂 ,

虽然现在有些山脉只为蜜蜂提供食物，

[nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ruːfs] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] [kʌt]
not so very long ago there were still to be seen roofs of timber cut
不是 所以 非常 长的 前 那里 是 仍然 到 是 已见 屋顶 的 木材 切
[frɒm; frəm] [triːz] ['grəʊɪŋ] [ðeə(r)] ,
from trees growing there ,
从 树木 生长 那里 ,

不久之前，人们还能看到用当地树木砍伐的木材建造的屋顶。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][saɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['haʊzɪz] ;
which were of a size sufficient to cover the largest houses ;
哪个 是 的 一个 尺寸 充足的 到 覆盖 这 最大 房屋 ;

这些瓶子大小足以覆盖最大的房屋；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [haɪ] [triːz] , ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][mæn][ænd; ənd] ['beərɪŋ]
and there were many other high trees , cultivated by man and bearing
和 那里 是 许多 其他 高的 树木 , 栽培 经过 男人 和 轴承
[ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]['kæt(ə)l] .
abundance of food for cattle .
丰富 的 食物 为了 牛 .

还有许多其他高大的树木，由人类栽培，结出丰富的果实供牲畜食用。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ðiː][lænd] [riːp] [ðə; ðiː] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['ænjuəl] ['reɪnfɔːl] ,
Moreover , the land reaped the benefit of the annual rainfall ,
而且 , 这 土地 收获 这 益处 的 这 年度的 雨量 ,

此外，土地也受益于每年的降雨量。

[nɒt] [æz; əz] [naʊ] ['luːzɪŋ] [ðə; ðiː]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [fləʊz] [ɒf] [ðə; ðiː][beə(r)] [ɜːθ] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [siː] ,
not as now losing the water which flows off the bare earth into the sea ,
不是 作为 现在 输 这 水 哪个 流量 离开 这 裸 地球 进入 这 海 ,

不像现在这样，裸露的土地上的水流入大海，白白流失。

[bʌt; bət] , ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ɪn] [ɔːl] ['pleɪsɪz] ,
but , having an abundant supply in all places ,
但 , 拥有 一个 丰富 供应 在 全部 地方 ,

但是，由于各地供应充足，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [hɜː'self] [ænd; ənd] ['treʒərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ðə; ðiː] [kləʊz] [kleɪ] [sɔɪl] ,
and receiving it into herself and treasuring it up in the close clay soil ,
和 接收 它 进入 她自己 和 珍视 它 向上 在 这 关闭 黏土 土壤 ,

并将之吸收进自己体内，珍藏在坚实的黏土中。

[ˌaɪ 'tiː] [let] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [h'ɒləʊz] [ðə; ðiː] [striːmz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [əb'zɔːbd] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] ['haɪts] ,
it let off into the hollows the streams which it absorbed from the heights ,
它 让 离开 进入 这 空心 这 溪流 哪个 它 吸收 从 这 高度 ,

它将从高处汲取的溪流注入山谷，

[prə'vaɪdɪŋ] ['evriweə(r)] [ə'bʌndənt] ['faʊntɪnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
providing everywhere abundant fountains and rivers ,
提供 到处 丰富 喷泉 和 河流 ,

到处都有大量的喷泉和河流，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] ['seɪkrɪd] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['faʊntɪnz] [wʌns]
of which there may still be observed sacred memorials in places where fountains once
的 哪个 那里 可能 仍然 是 观察到 神圣 纪念碑 在 地方 在哪里 喷泉 一次
[ɪg'zɪstɪd] ;
existed ;
存在 ;

在曾经有喷泉的地方，或许还能看到一些神圣的纪念碑；

[ænd; ənd] [ðɪs] [pruːvz] [ðə; ðiː] [truːθ] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] .
and this proves the truth of what I am saying .
和 这 证明 这 真相 的 什么 我 是 说 .

这证明了我所说的话是正确的。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ðiː]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['kʌntri] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] , [æz; əz]
Such was the natural state of the country , which was cultivated , as
这样的 曾是 这 自然的 状态 的 这 国家 , 哪个 曾是 栽培 , 作为
[wiː; wi] [meɪ] [wel] [bɪ'liːv] ,
we may well believe ,
我们 可能 出色地 相信 ,

这就是这片土地的自然状态，我们相信，它曾被开垦耕耘。

[baɪ] [truː] ['hʌzbəndmən] , [huː] [meɪd] ['hʌzbəndri] [ðeə(r)] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv]
by true husbandmen , who made husbandry their business , and were lovers of
经过 真的 农夫 , WHO 制成 畜牧业 他们的 商业 , 和 是 恋人 的
['ɒnə(r)] ,
honour ,
荣誉 ,

由真正的农夫组成，他们以耕作为业，并且热爱荣誉。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][sɔɪl] [ðə; ðiː] [best] [ɪn][ðə; ðiː] [wɜːld] ,
and of a noble nature , and had a soil the best in the world ,
和 的 一个 高贵 自然 , 和 有 一个 土壤 这 最好的 在 这 世界 ,

而且地势高贵，拥有世界上最好的土壤。

[ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['hev(ə)n] [ə'bʌv] [æn; ən] ['eksələntli]
and abundance of water , and in the heaven above an excellently
和 丰富 的 水 ， 和 在 这 天堂 多于 一个 非常出色
[ə'tempə(r)] ['klaɪmət] .
attempered climate .
缓和的 气候 .

水源充足，上天气候宜人。

[naʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [ðɪs] [waɪz] .
Now the city in those days was arranged on this wise .
现在 这 城市 在 那些 天 曾是 安排 在 这 明智的 .

当时的城市就是这样规划的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [naʊ] .
In the first place the Acropolis was not as now .
在 这 第一的 地方 这 卫城 曾是 不是 作为 现在 .

首先，当时的雅典卫城与现在截然不同。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] [reɪn] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːθ]
For the fact is that a single night of excessive rain washed away the earth
为了 这 事实 是 那 一个 单身的 夜晚 的 过多的 雨 洗过 离开 这 地球
[ænd; ənd][leɪd][beə(r)][ðə; ði] [rɒk] ;
and laid bare the rock ;
和 铺设 裸 这 岩石 ;

事实是，一夜暴雨冲走了泥土，露出了岩石；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['əːθkweiks] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'kɜːd] [ðə; ði]
at the same time there were earthquakes , and then occurred the
在 这 相同的 时间 那里 是 地震 , 和 然后 发生 这
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌɪnʌn'deɪʃn] ,
extraordinary inundation ,
非凡的 洪水 ,

与此同时发生了地震，随后又发生了特大洪水。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [djuː'keiljən] .
which was the third before the great destruction of Deucalion .
哪个 曾是 这 第三 前 这 伟大的 破坏 的 丢卡利翁 .

这是丢卡利翁大毁灭之前的第三次。

[bʌt; bət][ɪn] ['prɪmətɪv] [taɪmz] [ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [e'rɪdənəs]
But in primitive times the hill of the Acropolis extended to the Eridanus
但 在 原始 时代 这 爬坡道 的 这 卫城 扩展 到 这 波江座
[ænd; ənd] [ɪ'lɪsəs] ,
and Ilissus ,
和 伊利苏斯 ,

但在远古时期，雅典卫城的山丘一直延伸到波江座和伊利索斯河。

[ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['nɪks] [ɒn][wʌn][saɪd] ,
and included the Pnyx on one side ,
和 包括 这 普尼克斯 在 一 边 ,

其中一侧还包括普尼克斯山，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪkəbɛtəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['baʊndri] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪks] ,
and the Lycabettus as a boundary on the opposite side to the Pnyx ,
和 这 利卡维图斯 作为 一个 边界 在 这 对面的 边 到 这 普尼克斯 ,

而利卡维托斯山则作为普尼克斯山对面的边界。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɔːl] [wel] ['kʌvəd] [wɪð] [sɔɪl] , [ænd; ənd]['lev(ə)l][æt; ət][ðə; ði][tɒp] ,
and was all well covered with soil , and level at the top ,
和 曾是 全部 出色地 涵盖 和 土壤 , 和 等级 在 这 顶部 ,

而且全部都被泥土覆盖，顶部平坦。

[ɪk'sept] [ɪn][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['pleɪsɪz] .
except in one or two places .
除了 在 一 或者 二 地方 .

除一两处以外。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ðeə(r)] [dwelt] ['ɑːtɪzænz] ,
Outside the Acropolis and under the sides of the hill there dwelt artisans ,
外部 这 卫城 和 在下面 这 侧面 的 这 爬坡道 那里 居住 工匠 ,

在卫城外和山坡下，居住着工匠们。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['tɪlɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)] ;
and such of the husbandmen as were tilling the ground near ;
和 这样的 的 这 农夫 作为 是 瓷砖 这 地面 靠近 ;

以及附近耕地的农夫们；

[ðə; ði]['wɒriə(r)] [klɑːs] [dwelt] [baɪ] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv] [ə'θiːni] [ænd; ənd]
the warrior class dwelt by themselves around the temples of Athene and
这 战士 班级 居住 经过 他们自己 大约 这 寺庙 的 雅典娜 和
[hi'fiːstəs] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
Hephaestus at the summit ,
赫菲斯托斯 在 这 首脑 ,

武士阶层独自居住在山顶的雅典娜神庙和赫菲斯托斯神庙周围。

[wɪtʃ] [mɔːr'əʊvə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kləʊzd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fens] [laɪk] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
which moreover they had enclosed with a single fence like the garden of a
哪个 而且 他们 有 内 和 一个 单身的 栅栏 喜欢 这 花园 的 一个
['sɪŋg(ə)l] [haʊs] .
single house .
单身的 房子 .

而且他们还用一道栅栏将其围了起来，就像一个独立房屋的花园一样。

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [dwelɪŋz] [ɪn] ['kɒmən] [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [hɔːlz]
On the north side they had dwellings in common and had erected halls
在 这 北 边 他们 有 住宅 在 常见的 和 有 竖立 大厅
[fɔː(r); fə(r)]['daɪnɪŋ][ɪn]['wɪntə(r)] ,
for dining in winter ,
为了 用餐 在 冬天 ,

北侧是他们的公用住所，并建造了大厅供冬季用餐。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kɒmən] [laɪf] , [bɪ'saɪdz]
and had all the buildings which they needed for their common life , besides
和 有 全部 这 建筑物 哪个 他们 需要 为了 他们的 常见的 生活 , 除了
['templz] ,
temples ,
寺庙 ,

除了寺庙之外，他们还拥有日常生活所需的所有建筑物。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ə'dɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
but there was no adorning of them with gold and silver ,
但 那里 曾是 不 装饰 的 他们 和 金子 和 银 ,

但它们身上并没有金银装饰。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ][juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːpəs] ;
for they made no use of these for any purpose ;
为了 他们 制成 不 使用 的 这些 为了 任何 目的 ;

因为他们没有将这些用于任何目的；

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ]['mɪd(ə)l] [kɔːs] [bɪ'twiːn] ['miːnnəs] [ænd; ənd][ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] ,
they took a middle course between meanness and ostentation ,
他们 采取 一个 中间 课程 之间 卑鄙 和 炫耀 ,

他们采取了一种介于吝啬和炫耀之间的折中策略。

[ænd; ənd] [bɪlt] ['mɒdɪst] ['haʊzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [gruː] [əʊld] ,

and built modest houses in which they and their children's children grew old ,

和 建造 谦虚的 房屋 在 哪个 他们 和 他们的 孩子们的 孩子们 生长 老的 ,

他们建造了简朴的房屋，自己和子孙后代在那里安度晚年。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hændɪd][ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] [huː] [wɜː(r); wə(r)][laɪk] [ðəm'selvz] , ['ɔːlweɪz]

and they handed them down to others who were like themselves , always

和 他们 递交 他们 向下 到 其他的 WHO 是 喜欢 他们自己 , 总是

[ðə; ði] [seɪm] .

the same .

这 相同的 .

他们将这些传给和他们一样的人，永远都是一样。

[bʌt; bət][ɪn] ['sʌmə(r)] - [taɪm] [ðeɪ] [left] [ðeə(r)] ['gaːdnz] [ænd; ənd][dʒɪm'neɪzɪə][ænd; ənd]['daɪnɪŋ] [hɔːlz] ,

But in summer - time they left their gardens and gymnasia and dining halls ,

但 在 夏天 - 时间 他们 左边 他们的 花园 和 体育馆 和 用餐 大厅 ,

但到了夏天，他们就离开了花园、体育馆和餐厅。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][baɪ][ðem; ðəm]

and then the southern side of the hill was made use of by them

和 然后 这 南部 边 的 这 爬坡道 曾是 制成 使用 的 经过 他们

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] .

for the same purpose .

为了 这 相同的 目的 .

然后，他们又利用山丘南侧的地形达到同样的目的。

[weə(r)] [ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] [naʊ] [ɪz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tʃəʊkt] [baɪ]

Where the Acropolis now is there was a fountain , which was choked by

在哪里 这 卫城 现在 是 那里 曾是 一个 喷泉 , 哪个 曾是 窒息 经过

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] ,

the earthquake ,

这 地震 ,

如今的卫城所在地曾经有一座喷泉，但被地震堵塞了。

[ænd; ənd][hæz; həz] [left] ['əʊnli][ðə; ði] [fjuː] [smɔːl] [striːmz] [wɪtʃ] [stɪl] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,

and has left only the few small streams which still exist in the vicinity ,

和 有 左边 仅有的 这 很少 小的 溪流 哪个 仍然 存在 在 这 附近 ,

只留下附近仅存的几条小溪流。

[bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [geɪv] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]

but in those days the fountain gave an abundant supply of water for

但 在 那些 天 这 喷泉 给予 一个 丰富 供应 的 水 为了

[ɔːl][ænd; ənd][ɒv; əv]['suːtəb(ə)l] ['temprətʃə(r)] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɪn]['wɪntə(r)] .

all and of suitable temperature in summer and in winter .

全部 和 的 合适的 温度 在 夏天 和 在 冬天 .

但在当时，这座喷泉为所有人提供了充足的水源，而且冬夏两季水温都很适宜。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [dwelt] ,

This is how they dwelt ,

这 是 如何 他们 居住 ,

他们就是这样居住的。

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['sɪtəznz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɛˌlinz] ,

being the guardians of their own citizens and the leaders of the Hellenes ,

存在 这 守护者 的 他们的 自己的 公民 和 这 领导人 的 这 希腊人 ,

作为本国公民的守护者和希腊人的领袖，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] ['fɑːloʊərz] .

who were their willing followers .

WHO 是 他们的 愿意的 追随者 .

他们是心甘情愿的追随者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
And they took care to preserve the same number of men and women
和 他们 采取 关心 到 保存 这 相同的 数字 的 男人 和 女性
[θruː] [ɔːl] [taɪm] ,
through all time ,
通过 全部 时间 ,

他们精心维护，使男女人口数量在各个时期都保持不变。

['biːɪŋ] [səʊ] ['meni] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːlaɪk] [p'ɜːpəsɪz] , [ðen] [æz; əz] [naʊ] —
being so many as were required for warlike purposes , then as now —
存在 所以 许多 作为 是 必需的 为了 好战 目的 , 然后 作为 现在 —
[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

数量达到战争所需，当时如此，现在亦如此——也就是说，

[ə'baʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] .
about twenty thousand .
关于 二十 千 .

大约两万。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ə'θiːniənz] ,
Such were the ancient Athenians ,
这样的 是 这 古老的 雅典人 ,

古雅典人就是这样。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðeɪ] ['raɪtʃəsli] [əd'mɪnɪstəd] [ðeə(r)] [əʊn] [lænd][ænd; ənd][ðə; ði] [rest]
and after this manner they righteously administered their own land and the rest
和 后 这 方式 他们 义正直地 管理 他们的 自己的 土地 和 这 休息
[ɒv; əv] ['heləs] ;
of Hellas ;
的 希腊 ;

他们就这样公正地管理着自己的土地和希腊的其他地区；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'naʊnd] [ɔːl]['əʊvə(r)] ['jʊərəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]
they were renowned all over Europe and Asia for the beauty of
他们 是 著名 全部 超过 欧洲 和 亚洲 为了 这 美丽 的
[ðeə(r)] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] ['vɜːtjuːz][ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] ,
their persons and for the many virtues of their souls ,
他们的 人 和 为了 这 许多 美德 的 他们的 灵魂 ,

她们因容貌姣好和品德高尚而闻名于欧洲和亚洲。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [men] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] .
and of all men who lived in those days they were the most illustrious .
和 的 全部 男人 WHO 居住地 在 那些 天 他们 是 这 最多 杰出 .

在当时所有的人当中，他们是最杰出的。

[ænd; ənd][nekst] , [ɪf] [ai][hæv; həv][nɒt] [fə'gɒtn] [wɒt] [ai] [hɜːd] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
And next , if I have not forgotten what I heard when I was a child ,
和 下一个 , 如果 我 有 不是 被遗忘的 什么 我 听到 什么时候 我 曾是 一个 孩子 ,

接下来，如果我没忘记小时候听到的话，

[ai] [wɪl] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] .
I will impart to you the character and origin of their adversaries .
我 将要 传授 到 你 这 特点 和 起源 的 他们的 对手 .

我将向你讲述他们敌人的性质和来历。

[fɔː(r); fə(r)] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kiːp] [ðeə(r)] ['stɔːriz] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɪn] ['kɒmən] .
For friends should not keep their stories to themselves , but have them in common .
为了 朋友们 应该 不是 保持 他们的 故事 到 他们自己 , 但 有 他们 在 常见的 .

朋友之间不应该把彼此的故事藏在心里，而应该分享出来。

[jet] , [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['nærətɪv] , [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] ,
Yet , before proceeding further in the narrative , I ought to warn you ,
然而 , 前 进行中 更远 在 这 叙述 , 我 应该 到 警告 你 ,

然而，在继续叙述之前，我应该提醒你：

[ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [hɪə(r)] [he'lenɪk; he'liːnɪk] [nems] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['fɒrənəz] .
that you must not be surprised if you should perhaps hear Hellenic names given to foreigners .
那 你 必须 不是 是 惊讶 如果 你 应该 也许 听到 希腊 姓名 给定 到 外国人 .

如果你听到外国人被赋予希腊名字，也不要感到惊讶。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] : ['səʊlən] ,
I will tell you the reason of this : Solon ,
我 将要 告诉 你 这 原因 的 这 : 梭伦 ,

我将告诉你其中的原因：梭伦，

[huː] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pəʊɪm] , [ɪn'kwaɪəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nems] ,
who was intending to use the tale for his poem , enquired into the meaning of the names ,
WHO 曾是 意图 到 使用 这 故事 为了 他的 诗 , 询问 进入 这 意义 的 这 姓名 ,

打算将这个故事用在他的诗歌中的人，询问了这些名字的含义。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːli] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [hæd; həd] [trænz'leɪtɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] ,
and found that the early Egyptians in writing them down had translated them into their own language ,
和 成立 那 这 早期的 埃及人 在 写作 他们 向下 有 翻译 他们 进入 他们的 自己的 语言 ,

他们发现，早期埃及人在记录这些文字时，已经将它们翻译成了自己的语言。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] [nems] [ænd; ənd] [wen] ['kɒpiɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] [trænz'leɪtɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .
and he recovered the meaning of the several names and when copying them out again translated them into our language .
和 他 恢复 这 意义 的 这 一些 姓名 和 什么时候 复制 他们 出去 再次 翻译 他们 进入 我们的 语言 .

他弄清了几个名字的含义，然后把它们抄写下来，并把它们翻译成我们的语言。

[maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , [drəpaɪdz] , [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['raɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] ,
My great - grandfather , Dropides , had the original writing , which is still in my possession ,
我的 伟大的 - 祖父 , 滴水 , 有 这 原来的 写作 , 哪个 是 仍然 在 我的 拥有 ,

我的曾祖父德罗皮德斯拥有这份手稿的原件，现在它仍然由我保存着。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['keəfəli] ['stʌdid] [baɪ] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
and was carefully studied by me when I was a child .
和 曾是 小心 研究 经过 我 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .

我小时候就仔细研究过它。

['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)] [nems] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt]
Therefore if you hear names such as are used in this country , you must not
所以 如果 你 听到 姓名 这样的 作为 是 用过的 在 这 国家 ， 你 必须 不是
[biː; bi] [sə'praɪzd] ,
be surprised ,
是 惊讶 ，

因此，如果你听到在这个国家使用诸如此类的名字，你也不必感到惊讶。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][təʊld] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] .
for I have told how they came to be introduced .
为了 我 有 讲述 如何 他们 来了 到 是 介绍 .

因为我已经讲述了它们是如何被引入的。

[ðə; ði] [teɪl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] , [bɪ'gæn][æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
The tale , which was of great length , began as follows : —
这 故事 ， 哪个 曾是 的 伟大的 长度 ， 开始 作为 跟随 ： —

这个故事很长，开头是这样的：——

[ai][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)] [ri'mɑːk] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɔtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
I have before remarked in speaking of the allotments of the gods ,
我 有 前 评论 在 请讲 的 这 分配地 的 这 神 ，

我之前在谈到诸神的分配时曾说过：

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ['ɪntuː] ['pɔːʃənz] ['difə] [ɪn][ɪk'stent] ,
that they distributed the whole earth into portions differing in extent ,
那 他们 分布式 这 所有的 地球 进入 部分 不同 在 程度 ，

他们将整个地球划分成大小不一的部分，

[ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ['templz] [ænd; ənd]['ɪnstɪtjuːtɪd]['sækrɪfaɪsɪz] .
and made for themselves temples and instituted sacrifices .
和 制成 为了 他们自己 寺庙 和 已设立 牺牲 .

他们为自己建造庙宇，设立祭祀仪式。

[ænd; ənd][pɔ'saidən] , [rɪ'siːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lɒt][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][æt'læntɪs] , [bɪ'gæt] ['tʃɪldrən]
And Poseidon , receiving for his lot the island of Atlantis , begat children
和 波塞冬 ， 接收 为了 他的 很多 这 岛 的 亚特兰蒂斯 ， 生育 孩子们
[baɪ][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l]['wʊmən] ,
by a mortal woman ,
经过 一个 凡人 女士 ，

波塞冬得到了亚特兰蒂斯岛作为奖赏，并与一位凡间女子生下了孩子。

[ænd; ənd]['set(ə)ld][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [dɪ'skraɪb] .
and settled them in a part of the island , which I will describe .
和 定居 他们 在 一个 部分 的 这 岛 ， 哪个 我 将要 描述 .

并将他们安置在岛上的某个地方，我将在下文中描述这个地方。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] ,
Looking towards the sea , but in the centre of the whole island ,
寻找 向 这 海 ， 但 在 这 中心 的 这 所有的 岛 ，

面向大海，但位于整个岛屿的中心，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][pleɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][f'eəɹəst][ɒv; əv][ɔːl] [pleɪnz]
there was a plain which is said to have been the fairest of all plains
那里 曾是 一个 清楚的 哪个 是 说 到 有 到过 这 最公平 的 全部 平原
[ænd; ənd] ['veri] ['fɜːtaɪl] .
and very fertile .
和 非常 沃 .

据说那里有一片平原，是所有平原中最美丽、最肥沃的。

[nɪə(r)][ðə; ði][pleɪn] [ə'gen] ,
Near the plain again ,
靠近 这 清楚的 再次 ，

再次靠近平原，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ə'baʊt]['fɪfti]['steɪdiə] ,
and also in the centre of the island at a distance of about fifty stadia ,
和 还 在 这 中心 的 这 岛 在 一个 距离 的 关于 五十 体育场 ,

而且在岛屿中心，距离大约五十斯塔迪亚的地方也有，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maʊntən] [nɒt] ['veri] [haɪ] [ɒn]['eni][saɪd] .
there was a mountain not very high on any side .
那里 曾是 一个 山 不是 非常 高的 在 任何 边 .

四周都有一座不太高的山。

[ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] [ðeə(r)] [dwelt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] - [bɔːn] [praɪ'miːv(ə)l][men][ɒv; əv][ðæt] ['kʌntri] ,
In this mountain there dwelt one of the earth - born primeval men of that country ,
在 这 山 那里 居住 一 的 这 地球 - 出生 原始 男人 的 那 国家 ,

这座山里住着那个国家一位土生土长的远古人类。

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɛvənɚ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [nemd] [lu'sɪpiː] ,
whose name was Evenor , and he had a wife named Leucippe ,
谁 姓名 曾是 埃文诺 , 和 他 有 一个 妻子 命名 留西普 ,

他的名字叫埃文诺尔，他的妻子名叫留基佩。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['klaɪtoʊ] .
and they had an only daughter who was called Cleito .
和 他们 有 一个 仅有的 女儿 WHO 曾是 称为 克莱托 .

他们只有一个女儿，名叫克莱托。

[ðə; ði] ['meɪdn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] ['wʊmənhʊd] , [wen] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [daɪd] ;
The maiden had already reached womanhood , when her father and mother died ;
这 少女 有 已经 达到 女性 , 什么时候 她 父亲 和 母亲 死亡 ;

少女成年时，她的父母去世了；

[pɔ'saidən] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Poseidon fell in love with her and had intercourse with her , and breaking the ground ,
波塞冬 跌倒 在 爱 和 她 和 有 交往 和 她 , 和 打破 这 地面 ,

波塞冬爱上了她，并与她发生了性关系，导致地面破裂。

[ɪn'kləʊzd][ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dwelt] [ɔːl] [raʊnd] ,
inclosed the hill in which she dwelt all round ,
封闭 这 爬坡道 在 哪个 她 居住 全部 圆形的 ,

她居住的山丘四周都被围了起来。

['meɪkɪŋ] [ɔːl'tɜːnət] [zəʊnz] [ɒv; əv] [siː] [ænd; ənd][lænd]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][smɔːlə(r)] , [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;
making alternate zones of sea and land larger and smaller , encircling one another ;
制作 备用 区域 的 海 和 土地 更大的 和 较小的 , 包围 一 其他 ;

使海洋和陆地交替出现，时而扩大时而缩小，彼此环绕；

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [tɜːnd] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] [leɪð] ,
there were two of land and three of water , which he turned as with a lathe ,
那里 是 二 的 土地 和 三 的 水 ， 哪个 他 转向 作为 和 一个 车床 ，

其中有两块陆地和三块水，他像用车床一样把它们转动起来。

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [ɪts] [sə'kʌmfərəns] [ˌiːkwɪ'dɪstənt] ['evri] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] ,
each having its circumference equidistant every way from the centre ,
每个 拥有 它是 圆周 等距离 每一个 方式 从 这 中心 ，

每个圆周到圆心的距离都相等。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][mæn][kʊd; kəd][get][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['vɔɪɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt][æz; əz] [jet] .
so that no man could get to the island , for ships and voyages were not as yet .
所以 那 不 男人 可以 得到 到 这 岛 ， 为了 船舶 和 航程 是 不是 作为 然而 .

因此，没有人能够到达该岛，因为当时还没有船只和航行。

[hiː; hi][hɪm'self] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][gɒd] , [faʊnd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]['sentə(r)]['aɪlənd] ,
He himself , being a god , found no difficulty in making special arrangements for the centre island ,
他 他自己 ， 存在 一个 上帝 ， 成立 不 困难 在 制作 特别的 安排 为了 这 中心 岛 ，

他本人身为神明，对中央岛屿做出特殊安排自然不在话下。

['brɪŋɪŋ] [ʌp] [tuː] [sprɪŋz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
bringing up two springs of water from beneath the earth ,
带来 向上 二 弹簧 的 水 从 下面 这 地球 ，

从地下引出两股泉水，

[wʌn][ɒv; əv] [wɔːm] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][kəʊld] ,
one of warm water and the other of cold ,
一 的 温暖的 水 和 这 其他 的 寒冷的 ，

一杯是温水，另一杯是冷水。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp] [ə'bʌndəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɔɪl] .
and making every variety of food to spring up abundantly from the soil .
和 制作 每一个 种类 的 食物 到 春天 向上 大量 从 这 土壤 .

并使各种食物从土壤中大量生长出来。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][bɪ'gæt][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [faɪv] [peəz] [ɒv; əv] [twɪn] [meɪl] ['tʃɪldrən] ;
He also begat and brought up five pairs of twin male children ;
他 还 生育 和 带来 向上 五 对 的 双 男性 孩子们 ；

他还生育并抚养了五对双胞胎男孩；

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][æt'læntɪs]['ɪntuː] [ten] ['pɔːʃənz] ,
and dividing the island of Atlantis into ten portions ,
和 分割 这 岛 的 亚特兰蒂斯 进入 十 部分 ，

并将亚特兰蒂斯岛分成十个部分，

[hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [peə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ə'lɒtmənt] ,
he gave to the first - born of the eldest pair his mother's dwelling and the surrounding allotment ,
他 给予 到 这 第一的 - 出生 的 这 长子 一对 他的 母亲的 住宅 和 这 周围 分配 ，

他将母亲的住所和周围的菜园赠予了这对夫妇中年纪最大的孩子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

克里提亚斯(Critias)
第2/2页

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][best] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rest] ;
which was the largest and best , and made him king over the rest ;
哪个 曾是 这 最大 和 最好的 , 和 制成 他 国王 超过 这 休息 ;

其中最大最好的一个，使他成为其他所有人的国王；

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][hiː; hi] [meɪd] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ruːl] ['əʊvə(r)] ['meni] [men] , [ænd; ənd]
the others he made princes , and gave them rule over many men , and
这 其他的 他 制成 王子们 , 和 给予 他们 规则 超过 许多 男人 , 和

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['terətri] .
a large territory .
一个 大的 领土 .

他将其他人封为王子，并赐予他们统治众多人民和广阔领土的权力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nemd] [ðem; ðəm][ɔːl] ; [ðə; ði] ['eldɪst] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] , [hiː; hi] [nemd]
And he named them all ; the eldest , who was the first king , he named
和 他 命名 他们 全部 ; 这 长子 , WHO 曾是 这 第一的 国王 , 他 命名

['ætləs] ,
Atlas ,
阿特拉斯 ,

他给他们都起了名字；年纪最大的，也就是第一位国王，他给他说叫阿特拉斯。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪm][ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ət'læntɪk] .
and after him the whole island and the ocean were called Atlantic .
和 后 他 这 所有的 岛 和 这 海洋 是 称为 大西洋 .

在他之后，整个岛屿和海洋都被称为大西洋。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [twɪn] ['brʌðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,
To his twin brother , who was born after him ,
到 他的 双 兄弟 , WHO 曾是 出生 后 他 ,

致他晚出生的孪生兄弟：

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [æz; əz][hɪz; ɪz][lɒt][ðə; ði][ɪk'streməti][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv]
and obtained as his lot the extremity of the island towards the pillars of
和 获得 作为 他的 很多 这 末端 的 这 岛 向 这 柱子 的

['herəkliːz] ,
Heracles ,
赫拉克勒斯 ,

他分得的土地是岛屿尽头，靠近赫拉克勒斯之柱的那一端。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['geɪdz] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
facing the country which is now called the region of Gades in that part of the
面向 这 国家 哪个 是 现在 称为 这 地区 的 加德斯 在 那 部分 的 这

[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

面对着如今在世界那个地区被称为加的斯地区的国家，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][he'lenɪk; he'liːnɪk]['læŋgwɪdʒ][ɪz] [juː'miːləs] ,
he gave the name which in the Hellenic language is Eumelus ,
他 给予 这 姓名 哪个 在 这 希腊 语言 是 尤梅卢斯 ,

他给这个名字取名为欧墨洛斯（Eumelus），在希腊语中是这样的。

[ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz] [nemd] ['ɑːftə(r)][hɪm] , - .
in the language of the country which is named after him , Gadeirus .
在 这 语言 的 这 国家 哪个 是 命名 后 他 , - .

用以他名字命名的国家的语言，加德鲁斯。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][peə(r)][ɒv; əv][twɪnz][hiː; hi] [kɔːld] [wʌn] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
Of the second pair of twins he called one Ampheres , and the other
的 这 第二 一对 的 双胞胎 他 称为 一 - , 和 这 其他
- .
Evaemon .
- .

他给第二对双胞胎中的一个取名为安菲瑞斯，另一个取名为伊娃蒙。

[tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [peə(r)][ɒv; əv][twɪnz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [mniːsiːəs] ,
To the elder of the third pair of twins he gave the name Mneseus ,
到 这 长老 的 这 第三 一对 的 双胞胎 他 给予 这 姓名 墨涅修斯 ,

他给第三对双胞胎中的哥哥取名为谟涅修斯。

[ænd; ənd] [ɔː'tɒkθən] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] ['fɒləʊd] [hɪm] .
and Autochthon to the one who followed him .
和 土著 到 这 一 WHO 随后 他 .

并将"Autochthon"赋予他的追随者。

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [peə(r)][ɒv; əv] [twɪnz] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['eldə(r)] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
Of the fourth pair of twins he called the elder Elasippus , and the
的 这 第四 一对 的 双胞胎 他 称为 这 长老 - , 和 这
['jʌŋgə] ['mɛˌstɔːr] .
younger Mestor .
年轻 梅斯托 .

他将第四对双胞胎中的哥哥命名为埃拉西普斯，弟弟命名为梅斯托尔。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [peə(r)][hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
And of the fifth pair he gave to the elder the name of Azaes ,
和 的 这 第五 一对 他 给予 到 这 长老 这 姓名 的 - ,

第五对兄弟中，他给年纪较大的那一个取名为阿扎埃斯。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ðæt] [ɒv; əv] - .
and to the younger that of Diaprepes .
和 到 这 年轻 那 的 - .

而对于年轻人来说，则是 Diaprepes。

[ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
All these and their descendants for many generations were the inhabitants
全部 这些 和 他们的 后代 为了 许多 几代人 是 这 居民
[ænd; ənd]['ruːlə(r)z][ɒv; əv]['daɪvəz]['aɪlənds][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [siː] ;
and rulers of divers islands in the open sea ;
和 统治者 的 潜水员 岛屿 在 这 打开 海 ;

这些人及其后代世世代代都是公海中各个岛屿的居民和统治者；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [sed] ,
and also , as has been already said ,
和 还 , 作为 有 到过 已经 说 ,

而且，正如前面已经说过的那样，

[ðeɪ] [held] [sweɪ] [ɪn]['aʊə(r)][də'rekʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɪlər] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
they held sway in our direction over the country within the pillars as far as
他们 握住 摇摆 在 我们的 方向 超过 这 国家 之内 这 柱子 作为 远的 作为
['iːdʒɪpt][ænd; ənd] [tɝiːniːə] .
Egypt and Tyrrhenia .
埃及 和 第勒尼安 .

在柱子之内，他们对我们这片土地拥有统治权，远至埃及和第勒尼安海。

[naʊ] ['ætləs] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] ['fæməli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
Now Atlas had a numerous and honourable family , and they retained the kingdom ,
现在 阿特拉斯 有 一个 很多的 和 光荣的 家庭 , 和 他们 保留 这 王国 ,

阿特拉斯家族人丁兴旺，家世显赫，他们保住了王国。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ;
the eldest son handing it on to his eldest for many generations ;
这 长子 儿子 处理 它 在 到 他的 长子 为了 许多 几代人 ;

长子传给长子，世世代代相传；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [welθ] [æz; əz][wɒz; wəz]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [pə'zest] [baɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd]['pəʊt(ə)nteɪt] ,
and they had such an amount of wealth as was never before possessed by kings and potentates ,
和 他们 有 这样的 一个 数量 的 财富 作为 曾是 绝不 前 拥有 经过 国王 和 统治者 ,

他们拥有的财富是以往任何国王和权贵都从未拥有过的。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] ['laɪkli] ['evə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['niːdɪd] ,
and is not likely ever to be again , and they were furnished with everything which they needed ,
和 是 不是 可能 曾经 到 是 再次 , 和 他们 是 提供 和 一切 哪个 他们 需要 ,

而且这种情况以后不太可能再发生了，他们所需的一切都已配备齐全。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd] ['kʌntri] .
both in the city and country .
两个都 在 这 城市 和 国家 .

无论在城市还是乡村。

[fɔː(r); fə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['empaɪə(r)] ['meni] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['fɒrən] ['kʌntriz] ,
For because of the greatness of their empire many things were brought to them from foreign countries ,
为了 因为 的 这 伟大 的 他们的 帝国 许多 事物 是 带来 到 他们 从 外国的 国家 ,

因为帝国幅员辽阔，许多东西从外国运来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlənd][ɪt'self][prə'vaɪdɪd][məʊst][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][laɪf] .
and the island itself provided most of what was required by them for the uses of life .
和 这 岛 本身 假如 最多 的 什么 曾是 必需的 经过 他们 为了 这 用途 的 生活 .

岛屿本身提供了他们生活所需的大部分东西。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðeɪ] [dʌg] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] ,
In the first place , they dug out of the earth whatever was to be found there ,
在 这 第一的 地方 , 他们 挖 出去 的 这 地球 任何 曾是 到 是 成立 那里 ,

首先，他们把土里能找到的一切都挖了出来。

['sɒlɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz]['fjuːzail] ,
solid as well as fusile ,
坚硬的 作为 出色地 作为 易燃的 ,

固体的和易熔的，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
and that which is now only a name and was then something more than
和 那 哪个 是 现在 仅有的 一个 姓名 和 曾是 然后 某物 更多的 比
[ə; eɪ] [neɪm] ,
a name ,
一个 姓名 ，

而如今仅仅是一个名字的东西，当时却远不止是一个名字。

[ˌprɪ'kælkəm] , [wɒz; wəz] [dʌg] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
orichalcum , was dug out of the earth in many parts of the island ,
奥利哈尔钢 ， 曾是 挖 出去 的 这 地球 在 许多 部分 的 这 岛 ，

在岛上许多地方都发现了山铜矿。

['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['preʃəs] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [gəʊld] .
being more precious in those days than anything except gold .
存在 更多的 宝贵的 在 那些 天 比 任何事物 除了 金子 .

在当时，除了黄金以外，它比任何东西都珍贵。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːrpəntərz] [wɜːk] , [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt]
There was an abundance of wood for carpenter's work , and sufficient
那里 曾是 一个 丰富 的 木头 为了 木匠的 工作 ， 和 充足的
['meɪntənəns] [fɔː(r); fə(r)] [teɪm] [ænd; ənd][waɪld] ['ænɪmlz] .
maintenance for tame and wild animals .
维护 为了 驯服 和 荒野 动物 .

木匠工作所需的木材非常充足，家畜和野生动物的饲养也得到了充分保障。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['elɪfənts] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ;
Moreover , there were a great number of elephants in the island ;
而且 ， 那里 是 一个 伟大的 数字 的 大象 在 这 岛 ；

此外，岛上还有大量的象群；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)][sɔːrts][ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
for as there was provision for all other sorts of animals ,
为了 作为 那里 曾是 条款 为了 全部 其他 排序 的 动物 ，

因为其他各种动物都有了饲养条件，

[bəuθ][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɪn] [leɪks] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
both for those which live in lakes and marshes and rivers ,
两个都 为了 那些 哪个 居住 在 湖泊 和 沼泽 和 河流 ，

无论是生活在湖泊、沼泽还是河流中的生物，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ɒn] [pleɪnz] ,
and also for those which live in mountains and on plains ,
和 还 为了 那些 哪个 居住 在 山脉 和 在 平原 ，

也适用于居住在山区和平原地区的人们，

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst] [və'reɪʃəs]
so there was for the animal which is the largest and most voracious
所以 那里 曾是 为了 这 动物 哪个 是 这 最大 和 最多 贪婪的
[ɒv; əv][ɔːl] .
of all .
的 全部 .

所以，对于体型最大、最贪婪的动物来说，情况就是这样。

['ɔːlsəʊ] [wɒt'evə(r)] ['freɪgrənt] [θɪŋz] [ðeə(r)] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , ['weðə(r)] [ruːts] , [ɔː(r)]
Also whatever fragrant things there now are in the earth , whether roots , or
还 任何 香 事物 那里 现在 是 在 这 地球 ， 无论 根 ， 或者
['hɜːbɪdʒ] ,
herbage ,
草本植物 ，

还有，凡是地里存在的芳香之物，无论是根茎类植物还是草本植物，

[ɔ:(r)] [wʊdz] , [ɔ:(r)] ['esnsɪz] [wɪtʃ] [dɪ'stɪl][frɒm; frəm][fruːt][ænd; ənd]['flaʊə(r)] , [gruː] [ænd; ənd] [θraɪvd]
or woods , or essences which distil from fruit and flower , grew and thrived
或者 树林 ， 或者 精华 哪个 蒸馏 从 水果 和 花 ， 生长 和 蓬勃发展
[ɪn] [ðæt] [lænd] ;
in that land ;
在 那 土地 ；

或者说，那片土地上生长着树木，或者从水果和花朵中提炼出的精华；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [fruːt] [wɪtʃ] [əd'mit] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [bəuθ][ðə; ði][draɪ] [sɔːt] ,
also the fruit which admits of cultivation , both the dry sort ,
还 这 水果 哪个 承认 的 栽培 ， 两个都 这 干燥 种类 ，

还有那些可以栽培的水果，包括干果类，

[wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['nʌrɪʃmənt] [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz][fɔː(r); fə(r)]
which is given us for nourishment and any other which we use for
哪个 是 给定 我们 为了 营养 和 任何 其他 哪个 我们 使用 为了
[fuːd] — [wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [ɒv; əv] [pʌls] ,
food — we call them all by the common name of pulse ,
食物 — 我们 称呼 他们 全部 经过 这 常见的 姓名 的 脉冲 ，

凡是能为我们提供营养的，以及我们用作食物的任何其他东西——我们都统称它们为豆类。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [raɪnd] , [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [drɪŋks] [ænd; ənd] [miːts] [ænd; ənd]
and the fruits having a hard rind , affording drinks and meats and
和 这 水果 拥有 一个 难的 果皮 ， 负担得起 饮料 和 肉类 和
['ɔɪntmənts] ,
ointments ,
药膏 ，

以及那些果皮坚硬的水果，可以用来制作饮料、肉类和药膏。

[ænd; ənd] [gʊd] [stɔː(r)][ɒv; əv] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [wɪtʃ] ['fɜːnɪʃ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]
and good store of chestnuts and the like , which furnish pleasure and
和 好的 店铺 的 栗子 和 这 喜欢 ， 哪个 提供 乐趣 和
[ə'mjuːzmənt] ,
amusement ,
娱乐 ，

还有大量的栗子之类的东西，可以带来乐趣和消遣。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [fruːts] [wɪtʃ] [spɔɪl] [wɪð] ['kiːpɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪ'zɜːt]
and are fruits which spoil with keeping , and the pleasant kinds of dessert
和 是 水果 哪个 剧透 和 保持 ， 和 这 令人愉快的 种类 的 甜点
,
,
，

它们是容易腐烂的水果，也是令人愉悦的甜点。

[wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'səʊl] [ɑː'selvz] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
with which we console ourselves after dinner ,
和 哪个 我们 安慰 我们自己 后 晚餐 ，

我们饭后用它来安慰自己。

[wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] — [ɔːl] [ðiːz] [ðæt] ['seɪkrɪd]['aɪlənd] [wɪtʃ] [ðen] [bɪ'held]
when we are tired of eating — all these that sacred island which then beheld
什么时候 我们 是 疲劳的 的 吃 — 全部 这些 那 神圣 岛 哪个 然后 观看
[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
the light of the sun ,
这 光 的 这 太阳 ，

当我们吃腻了东西——所有这些，都来自那座当时沐浴在阳光下的神圣岛屿。

[brɔːt] [fɔːθ] [feə(r)][ænd; ənd] ['wʌndrəs] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪnfɪnət] [ə'bʌndəns] .
brought forth fair and wondrous and in infinite abundance .
带来 前进 公平的 和 奇妙的 和 在 无限 丰富 .

带来了美好、奇妙、无穷无尽的事物。

[wɪð] [sʌtʃ] ['blesɪŋz] [ðə; ði] [ɜːθ] ['friːli] ['fɜːnɪʃt] [ðem; ðəm] ;

With such blessings the earth freely furnished them ;

和 这样的 祝福 这 地球 自由 提供 他们 ;

大地慷慨地赐予他们这些恩惠；

['miːnwaɪl] [ðeɪ] [went] [ɒn] [kən'strʌktɪŋ] [ðeə(r)] ['templz] [ænd; ənd] ['pæləs] [ænd; ənd] ['hɑːbə(r)] [ænd; ənd] [dɒks] .

meanwhile they went on constructing their temples and palaces and harbours and docks .

同时 他们 去 在 建造 他们的 寺庙 和 宫殿 和 港口 和 码头 .

与此同时，他们继续修建寺庙、宫殿、港口和码头。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] : —

And they arranged the whole country in the following manner : —

和 他们 安排 这 所有的 国家 在 这 下列的 方式 : —

他们将全国的安排如下：——

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeɪ] [brɪdʒd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [zəʊnz] [ɒv; əv] [siː] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mə'trɒpəlɪs] ,

First of all they bridged over the zones of sea which surrounded the ancient metropolis ,

第一的 的 全部 他们 桥接 超过 这 区域 的 海 哪个 包围 这 古老的 都会 ,

首先，他们架设了桥梁，跨越了环绕这座古代都市的海域。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊd] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɒɪəl] ['pæləs] .

making a road to and from the royal palace .

制作 一个 路 到 和 从 这 皇家 宫殿 .

修建一条通往皇宫的道路。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

And at the very beginning they built the palace in the habitation of the god and of their ancestors ,

和 在 这 非常 开始 他们 建造 这 宫殿 在 这 居住地 的 这 上帝 和 的 他们的 祖先 ,

起初，他们在神和祖先的居所建造了宫殿。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['ɔːnəmənt] [ɪn] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

which they continued to ornament in successive generations ,

哪个 他们 持续 到 装饰品 在 连续 几代人 ,

他们世世代代都继续对其进行装饰，

['evri] [kɪŋ] [sə'pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [went] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] ,

every king surpassing the one who went before him to the utmost of his power ,

每一个 国王 超越 这 一 WHO 去 前 他 到 这 极致 的 他的 力量 ,

每一位君王都超越前任，将权力发挥到极致。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [fɔː(r); fə(r)] [saɪz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] .

until they made the building a marvel to behold for size and for beauty .

直到 他们 制成 这 建筑 一个 奇迹 到 看哪 为了 尺寸 和 为了 美丽 .

直到他们将这座建筑建成，使其规模宏大、美轮美奂，令人叹为观止。

[ænd; ənd] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ðeɪ] [bɔːd] [ə; eɪ][kə'næl][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn]
And beginning from the sea they bored a canal of three hundred feet in
和 开始 从 这 海 他们 无聊的 一个 运河 的 三 百 脚 在
[wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [depθ] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['steɪdiə][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
width and one hundred feet in depth and fifty stadia in length ,
宽度 和 一 百 脚 在 深度 和 五十 体育场 在 长度 ,

他们从海边开凿了一条宽三百英尺、深一百英尺、长五十斯塔迪亚的运河。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kærid] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtəməʊst] [zəʊn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
which they carried through to the outermost zone , making a passage from the
哪个 他们 携带 通过 到 这 最外层 区 , 制作 一个 通道 从 这
[siː] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ,
sea up to this ,
海 向上 到 这 ,

他们将其运送到最外层区域，开辟了一条从海洋到此的通道。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hɑːbə(r)] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]
which became a harbour , and leaving an opening sufficient to enable the
哪个 成为 一个 港口 , 和 离开 一个 开幕 充足的 到 使能够 这
['lɑːdʒɪst] ['ves(ə)lz] [tuː; tə] [faɪnd] ['ɪnɡres] .
largest vessels to find ingress .
最大 船只 到 寻找 入口 .

这里变成了一个港口，并留出了一个足够大的开口，使最大的船只也能进入。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ðə; ði] [zəʊnz] [ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [zəʊnz]
Moreover , they divided at the bridges the zones of land which parted the zones
而且 , 他们 分割 在 这 桥梁 这 区域 的 土地 哪个 分手了 这 区域
[ɒv; əv] [siː] ,
of sea ,
的 海 ,

此外，他们还通过桥梁划分了陆地区域和海洋区域。

['liːvɪŋ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['traɪriːm] [tuː; tə] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn] [zəʊn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ,
leaving room for a single trireme to pass out of one zone into another ,
离开 房间 为了 一个 单身的 三列桨战船 到 经过 出去 的 一 区 进入 其他 ,

留出足够一艘三列桨战船从一个区域驶入另一个区域的空间，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [wei] [ˌʌndə'niːθ]
and they covered over the channels so as to leave a way underneath
和 他们 涵盖 超过 这 频道 所以 作为 到 离开 一个 方式 下
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪps] ;
for the ships ;
为了 这 船舶 ;

他们填平了航道，以便给船只留出通道；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bæŋks][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [kən'sɪdərəbli] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
for the banks were raised considerably above the water .
为了 这 银行 是 提高 相当 多于 这 水 .

因为河岸比水面高出很多。

[naʊ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði][zəʊnz]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wɒz; wəz][kʌt][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː]
Now the largest of the zones into which a passage was cut from the sea
现在 这 最大 的 这 区域 进入 哪个 一个 通道 曾是 切 从 这 海
[wɒz; wəz] [θriː] ['steɪdiə][ɪn] [bredθ] ,
was three stadia in breadth ,
曾是 三 体育场 在 宽度 ,

现在，从海中开凿出的通道所形成的区域中，最大的一个宽达三个斯塔迪亚（约1.6米）。

[ænd; ənd][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [keɪm] [nekst][ɒv; əv]['iːkwəl] [bredθ] ; [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [tuː] [zəʊnz] ,
and the zone of land which came next of equal breadth ; but the next two zones ,
和 这 区 的 土地 哪个 来了 下一个 的 平等的 宽度 ; 但 这 下一个 二 区域 ,

以及紧随其后的宽度相同的陆地区域；但接下来的两个区域，

[ðə; ði][wʌn][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][lænd] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['steɪdiə] ,
the one of water , the other of land , were two stadia ,
这 一 的 水 , 这 其他 的 土地 , 是 二 体育场 ,

一个是水上的，一个是陆地的，这两个都是体育场。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['aɪlənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['steɪdiəm]['əʊnli][ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] .
and the one which surrounded the central island was a stadium only in width .
和 这 一 哪个 包围 这 中央 岛 曾是 一个 体育场 仅有的 在 宽度 .

而环绕中心岛屿的那条路，宽度只相当于一个体育场。

[ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][hæd; həd][ə; eɪ][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][faɪv]['steɪdiə] .
The island in which the palace was situated had a diameter of five stadia .
这 岛 在 哪个 这 宫殿 曾是 位于 有 一个 直径 的 五 体育场 .

宫殿所在的岛屿直径为五斯塔迪亚。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [zəʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
All this including the zones and the bridge ,
全部 这 包括 这 区域 和 这 桥 ,

包括各个区域和桥梁在内的所有这一切，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][sɪksθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['steɪdiəm][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,
which was the sixth part of a stadium in width ,
哪个 曾是 这 第六 部分 的 一个 体育场 在 宽度 ,

它的宽度相当于体育场的六分之一，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stəʊn] [wɔːl] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
they surrounded by a stone wall on every side ,
他们 包围 经过 一个 石头 墙 在 每一个 边 ,

它们四周都被石墙包围着。

['pleɪsɪŋ] ['taʊəz] [ænd; ənd] ['geɪts] [ɒn][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [siː] [pɑːst] [ɪn] .
placing towers and gates on the bridges where the sea passed in .
放置 塔楼 和 大门 在 这 桥梁 在哪里 这 海 通过了 在 .

在海水涌入的桥梁上设置塔楼和闸门。

[ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] ['kwɔːriːd] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['sentə(r)]['aɪlənd] ,
The stone which was used in the work they quarried from underneath the centre island ,
这 石头 哪个 曾是 用过的 在 这 工作 他们 采石场 从 下 这 中心 岛 ,

他们用于这项工程的石头是从中心岛下方开采的。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði][zəʊnz] , [ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ɪnə(r)][saɪd]
and from underneath the zones , on the outer as well as the inner side
和 从 下 这 区域 , 在 这 外 作为 出色地 作为 这 内 边

.
:
.

以及从这些区域的下方，包括外侧和内侧。

[wʌn][kaɪnd][wɒz; wəz] [waɪt] , [ə'nʌðə(r)] [blæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [red] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ]
One kind was white , another black , and a third red , and as they
一 种类 曾是 白色的 , 其他 黑色的 , 和 一个 第三 红色的 , 和 作为 他们
['kwɔːriːd] ,
quarried ,
采石场 ,

其中一种是白色的，一种是黑色的，还有一种是红色的，当他们开采矿石时，

[ðeɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['hɒləʊd] [aʊt] ['dʌb(ə)l] [dɒks] , ['hævɪŋ] [ruːfs] [fɔːmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
they at the same time hollowed out double docks , having roofs formed out of the
他们 在 这 相同的 时间 空心的 出去 双倍的 码头 , 拥有 屋顶 形成 出去 的 这
['neɪtɪv] [rɒk] .
native rock .
本国的 岩石 .

与此同时，他们还开凿了双层码头，码头的屋顶是用当地的岩石制成的。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['sɪmp(ə)l] , [bʌt; bət][ɪn]['ʌðə(r)z] [ðeɪ] [pʊt] [tə'geðə(r)]
Some of their buildings were simple , but in others they put together
一些 的 他们的 建筑物 是 简单的 , 但 在 其他的 他们 放 一起
['dɪfrənt] [stəʊnz] ,
different stones ,
不同的 石头 ,

他们的一些建筑很简陋，但另一些建筑则使用了不同的石头。

['veərɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [sɔːs] [ɒv; əv]
varying the colour to please the eye , and to be a natural source of
变化 这 颜色 到 请 这 眼睛 , 和 到 是 一个 自然的 来源 的
[dɪ'laɪt] .
delight .
喜 .

变换色彩以取悦眼睛，成为一种自然的愉悦源泉。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɜːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl] , [wɪtʃ] [went] [raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtəməʊst] [zəʊn] ,
The entire circuit of the wall , which went round the outermost zone ,
这 全部的 电路 的 这 墙 , 哪个 去 圆形的 这 最外层 区 ,

环绕最外层区域的整条墙体，

[ðeɪ] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [brɑːs] ,
they covered with a coating of brass ,
他们 涵盖 和 一个 涂层 的 黄铜 ,

它们表面覆盖着一层黄铜，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst][wɔːl] [ðeɪ] ['kəʊtɪd] [wɪð] [tɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] ,
and the circuit of the next wall they coated with tin , and the third ,
和 这 电路 的 这 下一个 墙 他们 涂层 和 锡 , 和 这 第三 ,

他们在下一面墙的电路上涂了锡，第三面墙也是如此。

[wɪtʃ] [in'kʌmpəs] [ðə; ði]['sɪtədəl] , [flæʃt] [wɪð] [ðə; ði] [red] [lait] [ɒv; əv] [ˌɒrɪ'kælkəm] .
which encompassed the citadel , flashed with the red light of orichalcum .
哪个 包括 这 堡垒 , 闪光灯 和 这 红色的 光 的 奥利哈尔钢 .

城堡被笼罩其中，闪耀着山铜的红色光芒。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪtədəl][wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒn] [ðɪs] [waɪz] :
The palaces in the interior of the citadel were constructed on this wise :
这 宫殿 在 这 内部的 的 这 堡垒 是 建造 在 这 明智的 :

城堡内部的宫殿是按照这样的方式建造的:

— [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['həʊli]['temp(ə)l]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə]['klaɪtoʊ][ænd; ənd][pɔ'saidən] ,
— In the centre was a holy temple dedicated to Cleito and Poseidon ,
— 在 这 中心 曾是 一个 圣 寺庙 投入的 到 克莱托 和 波塞冬 ,
[wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ,
which remained inaccessible ,
哪个 剩余 无法进入 ,

—中心有一座供奉克莱托和波塞冬的神圣神庙,但始终不对外开放。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən][ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ;
and was surrounded by an enclosure of gold ;
和 曾是 包围 经过 一个 外壳 的 金子 ;

并且被黄金围起来;

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði][ten] ['prɪnsɪz] [fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] [lait] ,
this was the spot where the family of the ten princes first saw the light ,
这 曾是 这 点 在哪里 这 家庭 的 这 十 王子们 第一的 锯 这 光 ,

这里是十位王子的家族第一次见到光明的地方。

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['ænjuəli] [brɔːt] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ðeə(r)]['siːz(ə)n]
and thither the people annually brought the fruits of the earth in their season
和 那里 这 人们 每年 带来 这 水果 的 这 地球 在 他们的 季节
[frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][ten] ['pɔːʃənz] ,
from all the ten portions ,
从 全部 这 十 部分 ,

每年,人们都会按照时令,将十个地区出产的土地上的果实带到那里。

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] .
to be an offering to each of the ten .
到 是 一个 提供 到 每个 的 这 十 .

献给十个人。

[hɪə(r)][wɒz; wəz] [pə'saɪdəns] [əʊn] ['temp(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['steɪdiəm][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][hɑːf]
Here was Poseidon's own temple which was a stadium in length , and half
这里 曾是 波塞冬的 自己的 寺庙 哪个 曾是 一个 体育场 在 长度 , 和 一半
[ə; eɪ]['steɪdiəm][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,
a stadium in width ,
一个 体育场 在 宽度 ,

这里曾是波塞冬的神庙,长一个体育场,宽半个体育场。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'pɔːʃənət] [haɪt] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [bɑː'bærɪk] [ə'pɪərəns] .
and of a proportionate height , having a strange barbaric appearance .
和 的 一个 成比例的 高度 , 拥有 一个 奇怪的 野蛮 外貌 .

身高比例匀称,外表奇异野蛮。

[ɔːl] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪnəklz] , [ðeɪ]
All the outside of the temple , with the exception of the pinnacles , they
全部 这 外部 的 这 寺庙 , 和 这 例外 的 这 巅峰 , 他们
['kʌvəd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ,
covered with silver ,
涵盖 和 银 ,

除了尖顶之外,寺庙的所有外部都覆盖了银子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪnəklz] [wɪð] [gəʊld] .
and the pinnacles with gold .
和 这 巅峰 和 金子 .

尖顶上镀着黄金。

[ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['aɪvəri] ,
In the interior of the temple the roof was of ivory ,
在 这 内部的 的 这 寺庙 这 屋顶 曾是 的 象牙 ，

神庙内部的屋顶是用象牙制成的。

['kjʊəriəsli] [rɔːt] ['evriweə(r)] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [ˌɒrɪ'kælkəm] ; [ænd; ənd][ɔːl]
curiously wrought everywhere with gold and silver and orichalcum ; and all
奇怪的是 锻 到处 和 金子 和 银 和 奥利哈尔钢 ； 和 全部
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts] ,
the other parts ,
这 其他 部分 ，

各处都精雕细琢地用金、银和山铜制成；而其他所有部分，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['pɪlər] [ænd; ənd][flɔː(r)] , [ðeɪ] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ˌɒrɪ'kælkəm] .
the walls and pillars and floor , they coated with orichalcum .
这 墙壁 和 柱子 和 地面 ， 他们 涂层 和 奥利哈尔钢 .

墙壁、柱子和地板都涂上了山铜。

[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðeɪ] [pleɪst] [s'tætʃuːz][ɒv; əv][gəʊld] :
In the temple they placed statues of gold :
在 这 寺庙 他们 放置 雕像 的 金子 :

他们在寺庙里放置了金像：

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][gɒd] [hɪm'self] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] — [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɒv; əv][sɪks] [wɪŋd]
there was the god himself standing in a chariot — the charioteer of six winged
那里 曾是 这 上帝 他自己 常设 在 一个 战车 — 这 车夫 的 六 有翅膀的
['hɔːsɪz] — [ænd; ənd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][saɪz] [ðæt] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪð]
horses — and of such a size that he touched the roof of the building with
马匹 — 和 的 这样的 一个 尺寸 那 他 感动 这 屋顶 的 这 建筑 和
[hɪz; ɪz] [hed] ;
his head ;
他的 头 ；

只见神明本人站在战车上——由六匹飞马驾驭——他的身形如此巨大，以至于他的头都碰到了建筑物的屋顶；

[ə'raʊnd] [hɪm][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['nɪriˌɪdz] ['raɪdɪŋ][ɒn] ['dɒlfɪnz] ,
around him there were a hundred Nereids riding on dolphins ,
大约 他 那里 是 一个 百 海仙女 骑术 在 海豚 ，

他周围有上百名骑着海豚的海仙女。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][men][ɒv; əv]
for such was thought to be the number of them by the men of
为了 这样的 曾是 想法 到 是 这 数字 的 他们 经过 这 男人 的
[ðəʊz] [deɪz] .
those days .
那些 天 .

因为当时的人们认为他们的数量就是这么多。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]['ʌðə(r)]['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
There were also in the interior of the temple other images which had
那里 是 还 在 这 内部的 的 这 寺庙 其他 图片 哪个 有
[biːn] ['dedɪkeɪtɪd][baɪ]['praɪvət] [p'ɜːsənz] .
been dedicated by private persons .
到过 投入的 经过 私人的 人 .

寺庙内部还有其他一些由私人捐赠的雕像。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [s'tætʃuːz][ɒv; əv][gəʊld][ɒv; əv][ɔːl]
And around the temple on the outside were placed statues of gold of all
和 大约 这 寺庙 在 这 外部 是 放置 雕像 的 金子 的 全部
[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [kɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)][waɪvz] ,
the descendants of the ten kings and of their wives ,
这 后代 的 这 十 国王 和 的 他们的 妻子们 ，

圣殿外围摆放着十位国王及其妻子的后裔的金像。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [greɪt] ['ɒfəɪɪŋz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['praɪvət] [p'ɜːsənz] ,
and there were many other great offerings of kings and of private persons ,
和 那里 是 许多 其他 伟大的 供品 的 国王 和 的 私人的 人 ,

此外，还有许多其他来自国王和平民的丰厚祭品。

['kʌmɪŋ] [bəuθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒrən] ['sɪtɪz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [sweɪ] .
coming both from the city itself and from the foreign cities over which they held sway .
未来 两个都 从 这 城市 本身 和 从 这 外国的 城市 超过 哪个 他们 握住 摇摆 .

这些居民既来自这座城市本身，也来自他们曾经统治过的外国城市。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] [tuː] , [wɪtʃ] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['wɜːkmənʃɪp] [ˌkɔris'pɔndid] [tuː; tə] [ðɪs] [mæg'nɪfɪsns] ,
There was an altar too , which in size and workmanship corresponded to this magnificence ,
那里 曾是 一个 坛 也 , 哪个 在 尺寸 和 做工 对应 到 这 壮丽 ,

这里还有一座祭坛，其规模和工艺与这宏伟的景象相得益彰。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæləs] , [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
and the palaces , in like manner ,
和 这 宫殿 , 在 喜欢 方式 ,

宫殿也是如此。

['ɑːnsə(r)d] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
answered to the greatness of the kingdom and the glory of the temple .
回答 到 这 伟大 的 这 王国 和 这 荣耀 的 这 寺庙 .

彰显了王国的伟大和圣殿的荣耀。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['faʊntɪnz] , [wʌn] [ɒv; əv] [kəʊld] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [hɒt] ['wɔːtə(r)] ,
In the next place , they had fountains , one of cold and another of hot water ,
在 这 下一个 地方 , 他们 有 喷泉 , 一 的 寒冷的 和 其他 的 热的 水 ,

隔壁的地方有喷泉，一个喷冷水，一个喷热水。

[ɪn] ['greɪʃəs] ['plenti] ['fləʊɪŋ] ;
in gracious plenty flowing ;
在 亲切 很多 流动 ;

丰盛而充裕；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndəfəli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plezntnəs] [ænd; ənd] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɔːtəz] .
and they were wonderfully adapted for use by reason of the pleasantness and excellence of their waters .
和 他们 是 太棒了 改编 为了 使用 经过 原因 的 这 愉悦 和 卓越 的 他们的 水 .

由于水质宜人、品质优良，它们非常适合用于各种用途。

[ðeɪ] [kən'strʌktɪd] ['bɪldɪŋz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['plɑːntɪd] ['suːtəb(ə)l] [triːz] , ['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [meɪd] ['sistən] ,
They constructed buildings about them and planted suitable trees , also they made cisterns ,
他们 建造 建筑物 关于 他们 和 已种植 合适的 树木 , 还 他们 制成 水箱 ,

他们在周围建造了房屋，种植了合适的树木，还修建了蓄水池。

[sʌm; səm]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['hev(ə)n] , ['ʌðə(r)z] [ruːft] ['əʊvə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn]['wɪntə(r)][æz; əz] [wɔːm] [bɑːθs] ;
some open to the heaven , others roofed over , to be used in winter as warm baths ;
一些 打开 到 这 天堂 , 其他的 有顶棚 超过 , 到 是 用过的 在 冬天 作为 温暖的 浴室 ;

有些露天，有些有顶棚，冬天可用作温水浴池；

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] - [bɑːθs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːθs] [ɒv; əv] ['praɪvət] [p'ɜːsənz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ə'pɑːt] ;
there were the kings ' baths , and the baths of private persons , which were kept apart ;
那里 是 这 国王 - 浴室 , 和 这 浴室 的 私人的 人 , 哪个 是 保留 除 ;

有国王的浴池，也有私人的浴池，两者是分开的；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['seprət] [bɑːθs] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] ,
and there were separate baths for women , and for horses and cattle ,
和 那里 是 分离 浴室 为了 女性 , 和 为了 马匹 和 牛 ,

而且还有专门为女性、马匹和牛设计的独立浴池。

[ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [geɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'dɔːnmənt] [æz; əz][wɒz; wəz]['suːtəb(ə)l] .
and to each of them they gave as much adornment as was suitable :
和 到 每个 的 他们 他们 给予 作为 很多 装饰 作为 曾是 合适的 :

他们给每个人佩戴了与其相称的饰品。

[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ræn] [ɒf] [ðeɪ] ['kærid] [sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [grəʊv] [ɒv; əv][pɔ'saidən] ,
Of the water which ran off they carried some to the grove of Poseidon ,
的 这 水 哪个 跑 离开 他们 携带 一些 到 这 树林 的 波塞冬 ,

他们将流出的水的一部分带到了波塞冬的圣林。

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [triːz] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [haɪt] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
where were growing all manner of trees of wonderful height and beauty ,
在哪里 是 生长 全部 方式 的 树木 的 精彩的 高度 和 美丽 ,

那里种植着各种各样高大美丽的树木，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,
owing to the excellence of the soil ,
欠款 到 这 卓越 的 这 土壤 ,

由于土壤肥沃，

[waɪl] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][wɒz; wəz] [kən'veɪd] [baɪ] ['ækwɪdʌkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɜːklz] ;
while the remainder was conveyed by aqueducts along the bridges to the outer circles ;
尽管 这 余 曾是 传递 经过 渡槽 沿着 这 桥梁 到 这 外 界 ;

其余的水则通过桥梁上的渡槽输送到外围区域；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['templz] [bɪlt] [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['meni] [gɒdz] ; ['ɔːlsəʊ] ['gaːdnz] [ænd; ənd]['pleɪsɪz][ɒv; əv]['eksəsaɪz] ,
and there were many temples built and dedicated to many gods ; also gardens and places of exercise ,
和 那里 是 许多 寺庙 建造 和 投入的 到 许多 神 ; 还 花园 和 地方 的 锻炼 ,

当时还建造了许多寺庙，供奉着许多神灵；此外还有花园和锻炼场所。

[sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][men] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['aɪləndz]
some for men , and others for horses in both of the two islands
一些 为了 男人 , 和 其他的 为了 马匹 在 两个都 的 这 二 岛屿
[fɔːmd] [baɪ][ðə; ði][zəʊnz] ;
formed by the zones ;
形成 经过 这 区域 ;

在由这些区域形成的两个岛屿上，有些是给男人用的，有些是给马用的；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][set] [ə'pɑːt] [ə; eɪ]
and in the centre of the larger of the two there was set apart a
和 在 这 中心 的 这 更大的 的 这 二 那里 曾是 放 除 一个
[reɪs] - [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['steɪdiəm][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,
race - course of a stadium in width ,
种族 - 课程 的 一个 体育场 在 宽度 ,

在两个场地中较大的一个场地中央，划出了一条宽达一个体育场的赛道。

[ænd; ənd][ɪn][leŋkθ; leŋθ] [ə'laʊd] [tuː; tə][ɪk'stend][ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd] , [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [reɪs]
and in length allowed to extend all round the island , for horses to race
和 在 长度 允许 到 延长 全部 圆形的 这 岛 , 为了 马匹 到 种族
[ɪn] .
in .
在 .

赛道长度允许环绕整个岛屿，供马匹赛跑。

['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [gɑːd] - ['haʊzɪz] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɑːdz] ,
Also there were guard - houses at intervals for the guards ,
还 那里 是 警卫 - 房屋 在 间隔 为了 这 守卫 ,

此外，沿途还间隔设有供卫兵使用的岗亭。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['trʌstɪd] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [ɪn][ðə; ði]['lesə(r)][zəʊn] ,
the more trusted of whom were appointed to keep watch in the lesser zone ,
这 更多的 可信 的 谁 是 任命 到 保持 手表 在 这 较少 区 ,

其中比较值得信赖的人被指派在较小的区域进行监视。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['nɪərə(r)][ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] ;
which was nearer the Acropolis ;
哪个 曾是 更近 这 卫城 ;

哪个离卫城更近?

[waɪl] [ðə; ði][məʊst] ['trʌstɪd] [ɒv; əv][ɔːl][hæd; həd] ['haʊzɪz] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɪtədəl] ,
while the most trusted of all had houses given them within the citadel ,
尽管 这 最多 可信 的 全部 有 房屋 给定 他们 之内 这 堡垒 ,

其中最受信任的人则在城堡内被赐予了房屋。

[nɪə(r)][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
near the persons of the kings .
靠近 这 人 的 这 国王 .

在国王们附近。

[ðə; ði] [dɒks] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['traɪriːm] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] [stɔːz] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz]
The docks were full of triremes and naval stores , and all things
这 码头 是 满的 的 三列桨战船 和 海军 商店 , 和 全部 事物
[wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .
were quite ready for use .
是 相当 准备好 为了 使用 .

码头上停满了三列桨战船和海军物资，一切都准备就绪。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
Enough of the plan of the royal palace .
足够的 的 这 计划 的 这 皇家 宫殿 .

关于皇宫的规划就到此为止吧。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [θri:] ['hɑ:bə(r)] ,
Leaving the palace and passing out across the three harbours ,
离开 这 宫殿 和 通过 出去 穿过 这 三 港口 ,

离开宫殿，穿过三个港口，

[ju:; jʊ] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [wɔ:l] [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [æt; ət] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd] [went] [ɔ:l] [raʊnd] :
you came to a wall which began at the sea and went all round :
你 来了 到 一个 墙 哪个 开始 在 这 海 和 去 全部 圆形的 :

你来到了一堵墙前，这堵墙从海边开始，环绕四周：

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] ['dɪstənt] ['fɪfti] ['steɪdiə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [zəʊn] [ɔ:(r)] ['hɑ:bə(r)] ,
this was everywhere distant fifty stadia from the largest zone or harbour ,
这 曾是 到处 遥远 五十 体育场 从 这 最大 区 或者 港口 ,

[ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [ðə; ði] [həʊl] ,
and enclosed the whole ,
和 内 这 所有的 ,

这里到处都距离最大的区域或港口有五十斯塔迪亚远，并且包围了整个区域。

[ðə; ði] [endz] ['mi:tɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [wɪtʃ] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] .
the ends meeting at the mouth of the channel which led to the sea .
这 结束 会议 在 这 嘴 的 这 渠道 哪个 引领 到 这 海 .

两端在通往大海的海峡口汇合。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['eəriə] [wɒz; wəz] ['densli] ['kraʊdɪd] [wɪð] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ;
The entire area was densely crowded with habitations ;
这 全部的 区域 曾是 密集地 挤 和 居住地 ;

整个地区人烟稀少，房屋密集；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'næl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['ves(ə)lz]
and the canal and the largest of the harbours were full of vessels
和 这 运河 和 这 最大 的 这 港口 是 满的 的 船只

[ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [pɑ:ts] ,
and merchants coming from all parts ,
和 商人 未来 从 全部 部分 ,

运河和最大的港口里挤满了来自四面八方的船只和商人。

[hu:] , [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] , [kept] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'tju:dɪnəs] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hju:mən] ['vɔɪsɪz] ,
who , from their numbers , kept up a multitudinous sound of human voices ,
WHO , 从 他们的 数字 , 保留 向上 一个 众多 声音 的 人类 声音 ,

他们人数众多，发出了各种各样的人声。

[ænd; ənd] [dɪn] [ænd; ənd] ['klætə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [sɔ:rts] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
and din and clatter of all sorts night and day .
和 din 和 哒 的 全部 排序 夜晚 和 天 .

日夜不停地传来各种喧闹声和嘈杂声。

[ai] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pæləs] ['nɪəli] [ɪn]
I have described the city and the environs of the ancient palace nearly in
我 有 描述 这 城市 和 这 周边环境 的 这 古老的 宫殿 几乎 在

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['səʊlən] ,
the words of Solon ,
这 字 的 梭伦 ,

我几乎完全用梭伦的语言描述了这座城市和古宫周围的环境。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [mʌst; məst] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd]
and now I must endeavour to represent to you the nature and
和 现在 我 必须 努力 到 代表 到 你 这 自然 和

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
arrangement of the rest of the land .
安排 的 这 休息 的 这 土地 .

现在我必须尽力向你们介绍这片土地其余部分的性质和布局。

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['lɒfti] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] [ɒn] [ðə; ði]
The whole country was said by him to be very lofty and precipitous on the
这 所有的 国家 曾是 说 经过 他 到 是 非常 高远 和 陡峭 在 这
[saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
side of the sea ,
边 的 这 海 ，

据他所说，整个国家临海一侧地势高耸陡峭。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lev(ə)l]
but the country immediately about and surrounding the city was a level
但 这 国家 立即地 关于 和 周围 这 城市 曾是 一个 等级
[pleɪn] ,
plain ,
清楚的 ，

但城市周围及周边地区是一片平坦的平原。

[ɪt'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [dɪ'sendɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [smuːð]
itself surrounded by mountains which descended towards the sea ; it was smooth
本身 包围 经过 山脉 哪个 下降 向 这 海 ； 它 曾是 光滑的
[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ,
and even ,
和 甚至 ，

它四周环绕着向海边延伸的群山；地势平坦光滑。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒblɒŋ] [ʃeɪp] , [ɪk'stendɪŋ] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['steɪdiə] ,
and of an oblong shape , extending in one direction three thousand stadia ,
和 的 一个 长方形 形状 ， 扩展 在 一 方向 三 千 体育场 ，

呈长方形，沿一个方向延伸三千斯塔迪亚，

[bʌt; bət] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['steɪdiə] .
but across the centre inland it was two thousand stadia .
但 穿过 这 中心 内陆 它 曾是 二 千 体育场 .

但中部内陆地区却有两千个体育场。

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm]
This part of the island looked towards the south , and was sheltered from
这 部分 的 这 岛 看起来 向 这 南 ， 和 曾是 避难所 从
[ðə; ði] [nɔːθ] .
the north .
这 北 .

岛屿的这一部分朝南，免受北方的侵扰。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [saɪz]
The surrounding mountains were celebrated for their number and size
这 周围 山脉 是 著名 为了 他们的 数字 和 尺寸
[ænd; ənd] ['bjuːti] ,
and beauty ,
和 美丽 ，

周围的群山因其数量众多、规模宏大和景色秀丽而闻名。

[fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] ['eni] [wɪtʃ] [stɪl] [ɪg'zɪst] , ['hævɪŋ] [ɪn] [ðem; ðəm] ['ɔːlsəʊ] ['meni] ['welθi] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]
far beyond any which still exist , having in them also many wealthy villages of
远的 超过 任何 哪个 仍然 存在 ， 拥有 在 他们 还 许多 富裕 村庄 的
['kʌntri] [fəʊk] ,
country folk ,
国家 民间 ，

远远超过现存的任何村庄，其中还包含许多富裕的乡村居民村庄。

[ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] [leɪks] , [ænd; ənd] [medəuz] [sə'plaiɪŋ] [fu:d] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['ænɪm(ə)l] , [waɪld][ɔː(r)] [teɪm] ,

and rivers , and lakes , and meadows supplying food enough for every animal , wild or tame ,

和 河流 , 和 湖泊 , 和 草地 供应 食物 足够的 为了 每一个 动物 , 荒野 或者 驯服 ,

还有河流、湖泊和草地，为所有动物，无论是野生的还是家养的，提供了足够的食物。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [wʊd] [ɒv; əv] ['veəriəs] [sɔːrts] , [ə'bʌndənt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] .

and much wood of various sorts , abundant for each and every kind of work .

和 很多 木头 的 各种各样的 排序 , 丰富 为了 每个 和 每一个 种类 的 工作 .

还有各种各样的木材，足以满足各种工作的需求。

[ai] [wɪl] [naʊ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [pleɪn] ,

I will now describe the plain ,

我 将要 现在 描述 这 清楚的 ,

现在我将描述这片平原。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fæʃ(ə)nd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [θruː] [lɒŋ] ['eɪdʒɪz] .

as it was fashioned by nature and by the labours of many generations of kings through long ages .

作为 它 曾是 造型 经过 自然 和 经过 这 劳动 的 许多 几代人 的 国王 通过 长的 年龄 .

它是由自然和历代君王漫长岁月的辛勤劳作塑造而成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [rek'tæŋgjələ(r)][ænd; ənd] ['ɒblɒŋ] ,

It was for the most part rectangular and oblong ,

它 曾是 为了 这 最多 部分 矩形的 和 长方形 ,

它大部分呈长方形或椭圆形，

[ænd; ənd] [weə(r)] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪt] [laɪn] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [dɪtʃ] .

and where falling out of the straight line followed the circular ditch .

和 在哪里 坠落 出去 的 这 直的 线 随后 这 圆 沟 .

偏离直线的部分沿着圆形沟渠分布。

[ðə; ði] [depθ] , [ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] , [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'kredəb(ə)l] ,

The depth , and width , and length of this ditch were incredible ,

这 深度 , 和 宽度 , 和 长度 的 这 沟 是 极好的 ,

这条沟渠的深度、宽度和长度都令人难以置信。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stent] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

and gave the impression that a work of such extent , in addition to so many others ,

和 给予 这 印象 那 一个 工作 的 这样的 程度 , 在 添加 到 所以 许多 其他的 ,

并给人一种印象，除了其他众多作品之外，还有这样一部规模宏大的作品，

[kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] .

could never have been artificial .

可以 绝不 有 到过 人造的 .

绝不可能是人造的。

[ˌnevəðə'les] [ai][mʌst; məst] [seɪ] [wɒt] [ai][wɒz; wəz][təʊld] .

Nevertheless I must say what I was told .

尽管如此 我 必须 说 什么 我 曾是 讲述 .

但我必须把我听到的话说出来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈekskəveɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fiːt] , [ænd; ənd][ɪts] [bredθ]
It was excavated to the depth of a hundred feet , and its breadth
它 曾是 挖掘 到 这 深度 的 一个 百 脚 , 和 它是 宽度
[wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsteɪdiəm] [ˈevriweə(r)] ;
was a stadium everywhere ;
曾是 一个 体育场 到处 ;

它挖掘深达百英尺，其宽度相当于一个体育场；

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkærid] [raʊnd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ten] [ˈθaʊz(ə)nd]
it was carried round the whole of the plain , and was ten thousand
它 曾是 携带 圆形的 这 所有的 的 这 清楚的 , 和 曾是 十 千
[ˈsteɪdiə][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
stadia in length .
体育场 在 长度 .

它环绕整个平原，全长一万斯塔迪亚。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [striːmz] [wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
It received the streams which came down from the mountains ,
它 已收到 这 溪流 哪个 来了 向下 从 这 山脉 ,

它汇集了从山上流下的溪流，

[ænd; ənd] [ˈwaɪndɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈmiːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] , [wɒz; wəz][ðeə(r)] [let] [ɒf]
and winding round the plain and meeting at the city , was there let off
和 绕线 圆形的 这 清楚的 和 会议 在 这 城市 , 曾是 那里 让 离开
[ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] .
into the sea .
进入 这 海 .

蜿蜒绕过平原，在城市汇合，然后被放流到大海。

[ˈfɜːðə(r)] [ˈɪnlənd; ɪnˈlænd] , [ˈlaɪkwaɪz] ,
Further inland , likewise ,
更远 内陆 , 同样地 ,

同样地，在更内陆的地区也是如此。

[streɪt] [kəˈnælz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][wɜː(r); wə(r)][kʌt] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [θruː]
straight canals of a hundred feet in width were cut from it through
直的 运河 的 一个 百 脚 在 宽度 是 切 从 它 通过
[ðə; ði] [pleɪn] ,
the plain ,
这 清楚的 ,

从平原上开凿出宽百英尺的笔直运河。

[ænd; ənd] [əˈgen] [let] [ɒf] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] :
and again let off into the ditch leading to the sea :
和 再次 让 离开 进入 这 沟 领导 到 这 海 :

然后再次将鱼放进通往大海的沟渠里：

[ðiːz] [kəˈnælz][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ˈɪntərvlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈsteɪdiə] ,
these canals were at intervals of a hundred stadia ,
这些 运河 是 在 间隔 的 一个 百 体育场 ,

这些运河每隔一百斯塔迪亚就有一条，

[ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm] [ðeɪ] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [wʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [tuː; tə][ðə; ði]
and by them they brought down the wood from the mountains to the
和 经过 他们 他们 带来 向下 这 木头 从 这 山脉 到 这
[ˈsɪti] ,
city ,
城市 ,

他们用这些工具把木材从山上运到城里。

[ænd; ənd] [kən'veɪd] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ʃɪps] , ['kʌtɪŋ] ['trænzvɜːs] [p'æsɪdʒɪz]
and conveyed the fruits of the earth in ships , cutting transverse passages
和 传递 这 水果 的 这 地球 在 船舶 , 切割 横 段落
[frɒm; frəm] [wʌn] [kə'næl] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ,
from one canal into another ,
从 一 运河 进入 其他 ,

并用船只运输土地上的物产，开凿运河连接各条水道。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
and to the city .
和 到 这 城市 .

并前往该市。

[twaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ðeɪ] ['gæðəd] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] — [ɪn] ['wɪntə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði]
Twice in the year they gathered the fruits of the earth — in winter having the
两次 在 这 年 他们 聚集 这 水果 的 这 地球 — 在 冬天 拥有 这
['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
benefit of the rains of heaven ,
益处 的 这 雨 的 天堂 ,

一年两次，他们收获地里的出产——冬天，他们受益于上天的雨水；

[ænd; ənd] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lænd] [sə'plaɪd] [baɪ] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [striːmz] [frɒm; frəm]
and in summer the water which the land supplied by introducing streams from
和 在 夏天 这 水 哪个 这 土地 供应 经过 介绍 溪流 从
[ðə; ði] [kə'nælz] .
the canals .
这 运河 .

夏季，土地通过引水渠引入溪流来补充水源。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
As to the population ,
作为 到 这 人口 ,

至于人口方面，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒts] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [hæd; həd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] [huː]
each of the lots in the plain had to find a leader for the men who
每个 的 这 很多 在 这 清楚的 有 到 寻找 一个 领导者 为了 这 男人 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] ,
were fit for military service ,
是 合身 为了 军队 服务 ,

平原上的每个地块都必须为那些适合服兵役的男子选出一名领袖。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [skweə(r)] [ɒv; əv] [ten] ['steɪdiə] [iːtʃ] [wei] ,
and the size of a lot was a square of ten stadia each way ,
和 这 尺寸 的 一个 很多 曾是 一个 正方形 的 十 体育场 每个 方式 ,

一块地的大小是一个边长为十斯塔迪亚的正方形。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [lɒts] [wɒz; wəz] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] .
and the total number of all the lots was sixty thousand .
和 这 全部的 数字 的 全部 这 很多 曾是 六十 千 .

所有地块的总数为六万块。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And of the inhabitants of the mountains and of the rest of the
和 的 这 居民 的 这 山脉 和 的 这 休息 的 这
['kʌntri] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [vɑːst] ['mʌltɪtjuːd] ,
country there was also a vast multitude ,
国家 那里 曾是 还 一个 广阔的 民众 ,

山区居民和全国其他地方的居民也人数众多。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɒts][ænd; ənd][hæd; həd] ['liːdəz] [ə'saɪnd]
which was distributed among the lots and had leaders assigned
哪个 曾是 分布式 之中 这 很多 和 有 领导人 分配
[tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['dɪstrɪkts][ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] .
to them according to their districts and villages .
到 他们 根据 到 他们的 地区 和 村庄 .

这些土地被分配给各个地块，并根据地块和村庄分配了负责人。

[ðə; ði]['liːdə(r)][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][ðə; ði][sɪksθ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The leader was required to furnish for the war the sixth portion of a
这 领导者 曾是 必需的 到 提供 为了 这 战争 这 第六 部分 的 一个
[wɔː(r)] - ['tʃæriət] ,
war - chariot ,
战争 - 战车 ,

首领被要求为战争提供战车的第六部分，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] ;
so as to make up a total of ten thousand chariots ;
所以 作为 到 制作 向上 一个 全部的 的 十 千 战车 ;

以便总共组成一万辆战车；

['ɔːlsəʊ] [tuː] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['raɪdəz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['tʃæriət] -
also two horses and riders for them , and a pair of chariot -
还 二 马匹 和 骑手 为了 他们 , 和 一个 一对 的 战车 -
['hɔːsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [siːt] ,
horses without a seat ,
马匹 没有 一个 座位 ,

还有两匹马和骑手，以及两匹没有座位的战车马。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['hɔːsmən] [huː] [kʊd; kəd] [faɪt] [ɒn] [fʊt] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃiːld] ,
accompanied by a horseman who could fight on foot carrying a small shield ,
伴随 经过 一个 骑手 WHO 可以 斗争 在 脚 携带 一个 小的 盾 ,

随行人员包括一名能步战的骑兵，该骑兵携带小型盾牌。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [huː] [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][mæn] - [æt; ət] - [ɑːmz] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]
and having a charioteer who stood behind the man - at - arms to guide the
和 拥有 一个 车夫 WHO 站立 在后面 这 男人 - 在 - 武器 到 指导 这
[tuː] ['hɔːsɪz] ;
two horses ;
二 马匹 ;

还有一名车夫站在持械士兵身后，引导两匹马；

['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [tuː] ['hevi] - [ɑːmd] ['səʊldʒəz] , [tuː] ['ɑːtʃəz] , [tuː]
also , he was bound to furnish two heavy - armed soldiers , two archers , two
还 , 他 曾是 边界 到 提供 二 重的 - 武装 士兵 , 二 弓箭手 , 二
['sliŋə] ,
slingers ,
投石器 ,

此外，他还必须提供两名重装步兵、两名弓箭手和两名投石兵。

[θriː] [stəʊn] - [ʃ'uːtəz] [ænd; ənd] [θriː] ['dʒævlɪn] - [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [lait] - [ɑːmd] ,
three stone - shooters and three javelin - men , who were light - armed ,
三 石头 - 射击者 和 三 标枪 - 男人 , WHO 是 光 - 武装 ,

三名掷石兵和三名标枪兵，他们都装备轻型武器。

[ænd; ənd][fɔː(r)] ['seɪləz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] [twelv] ['hʌndrəd] [ʃɪps] .
and four sailors to make up the complement of twelve hundred ships .
和 四 水手们 到 制作 向上 这 补充 的 十二 百 船舶 .

加上四名水手，使舰船总数达到一千二百艘。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] — [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][naɪn]
Such was the military order of the royal city — the order of the other nine
这样的 曾是 这 军队 命令 的 这 皇家 城市 — 这 命令 的 这 其他 九
['gʌvənmənts] ['veərid] ,
governments varied ,
政府 多种多样 ,

这就是王都的军事秩序——其他九个政府的秩序则各不相同。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪərisəm] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðeə(r)] ['sevrəl] ['dɪfərənsɪz] .
and it would be wearisome to recount their several differences .
和 它 会 是 令人厌倦的 到 叙事 他们的 一些 差异 .

要一一列举他们的诸多分歧，实在令人厌烦。

[æz; əz][tuː; tə]['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd] ['ɒnəz] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [frɒm; frəm]
As to offices and honours , the following was the arrangement from
作为 到 办公室 和 荣誉 , 这 下列的 曾是 这 安排 从
[ðə; ði][fɜːst] .
the first .
这 第一的 .

至于官职和荣誉，自始至终都是如此安排。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [kɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] [hæd; həd][ðə; ði]
Each of the ten kings in his own division and in his own city had the
每个 的 这 十 国王 在 他的 自己的 分配 和 在 他的 自己的 城市 有 这
['æbsəluːt] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] ,
absolute control of the citizens ,
绝对 控制 的 这 公民 ,

十位国王各自在其辖区和各自所在的城市中，对公民拥有绝对的控制权。

[ænd; ənd] , [ɪn][məʊst] [keɪsɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] , ['pʌnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)][hiː; hi]
and , in most cases , of the laws , punishing and slaying whomsoever he
和 , 在 最多 案例 , 的 这 法律 , 惩罚 和 杀戮 无论谁 他
[wʊd] .
would .
会 .

而且，在大多数情况下，他都无视法律，随意惩罚和杀害任何人。

[naʊ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['presɪdəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)]['mjuːtʃuəl][rɪ'leɪʃ(ə)nz]
Now the order of precedence among them and their mutual relations
现在 这 命令 的 优先权 之中 他们 和 他们的 相互的 关系
[wɜː(r); wə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][pɔ'saidən] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [hæd; həd]
were regulated by the commands of Poseidon which the law had
是 受监管 经过 这 命令 的 波塞冬 哪个 这 法律 有
['hændɪd] [daʊn] .
handed down .
递交 向下 .

现在，他们之间的优先顺序和相互关系都由波塞冬颁布的法律所规定的命令来规范。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [kɪŋz] [ɒn][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv] [ˌɒrɪ'kælkəm] ,
These were inscribed by the first kings on a pillar of orichalcum ,
这些 是 铭文 经过 这 第一的 国王 在 一个 支柱 的 奥利哈尔钢 ,

这些铭文是由第一批国王刻在山铜柱上的。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][pɔ'saidən]
which was situated in the middle of the island , at the temple of Poseidon
哪个 曾是 位于 在 这 中间 的 这 岛 , 在 这 寺庙 的 波塞冬
,
,
,

它位于岛屿中央，就在波塞冬神庙那里。

['wɪðə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ['evri] [fɪfθ] [ænd; ənd] ['evri] [sɪksθ] [jɪə(r)]
whither the kings were gathered together every fifth and every sixth year
往哪里去 这 国王 是 聚集 一起 每一个 第五 和 每一个 第六 年

[ɔːl'tɜːnətli] ,
alternately ,
交替 ,

诸王每隔五年和六年交替地聚集于此。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] ['iːkwəl] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɒd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːv(ə)n] ['nʌmbə(r)] .
thus giving equal honour to the odd and to the even number .
因此 给予 平等的 荣誉 到 这 奇怪的 和 到 这 甚至 数字 .

这样就赋予了奇数和偶数同等的地位。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['kɒmən]
And when they were gathered together they consulted about their common
和 什么时候 他们 是 聚集 一起 他们 咨询 关于 他们的 常见的

['ɪntrəsts] ,
interests ,
兴趣 ,

他们聚集在一起，商议共同关心的问题。

[ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [hæd; həd] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ɪn] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] [pɑːst]
and enquired if any one had transgressed in anything , and passed
和 询问 如果 任何 一 有 违反了 在 任何事物 , 和 通过了

['dʒʌdʒmənt] ,
judgment ,
判断 ,

并询问是否有人犯了任何过错，然后作出了判断。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [pɑːst] ['dʒʌdʒmənt] [ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)] [pledʒ] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [ðɪs]
and before they passed judgment they gave their pledges to one another on this
和 前 他们 通过了 判断 他们 给予 他们的 承诺 到 一 其他 在 这

[waɪz] :
wise :
明智的 :

在做出判决之前，他们彼此立下了如下誓言：

— [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʊlz] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [pɔ'saidən] ;
— There were bulls who had the range of the temple of Poseidon ;
— 那里 是 公牛 WHO 有 这 范围 的 这 寺庙 的 波塞冬 ;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] ,
and the ten kings ,
和 这 十 国王 ,

—那里有公牛，它们的活动范围覆盖了波塞冬神庙；还有十位国王，

['biːɪŋ] [left] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
being left alone in the temple ,
存在 左边 独自的 在 这 寺庙 ,

独自一人留在寺庙里，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɒfəd] [preə(r)z] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['vɪktɪm]
after they had offered prayers to the god that they might capture the victim
后 他们 有 提供 祈祷 到 这 上帝 那 他们 可能 捕获 这 受害者

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] ,
which was acceptable to him ,
哪个 曾是 可接受 到 他 ,

在他们向神祈祷能够捕获到神所接受的猎物之后，

['hʌntɪd] [ðə; ði] [bʊlz] , [wɪ'ðaʊt] ['wepənz] , [bʌt; bət] [wɪð] [steɪvz] [ænd; ənd] [nuːs] ;
hunted the bulls , without weapons , but with staves and nooses ;
猎杀 这 公牛 , 没有 武器 , 但 和 杖 和 绞索 ;

他们没有使用武器，而是用棍棒和绳索猎杀公牛；

[ænd; ənd][ðə; ði][bʊl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːt] [ðeɪ] [led] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪlə(r)][ænd; ənd] [kʌt] [ɪts] [θrəʊt]
and the bull which they caught they led up to the pillar and cut its throat
和 这 公牛 哪个 他们 捕捉 他们 引领 向上 到 这 支柱 和 切 它是 喉
['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði]['seɪkrɪd] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
over the top of it so that the blood fell upon the sacred inscription .
超过 这 顶部 的 它 所以 那 这 血 跌倒 之上 这 神圣 题词 .

他们抓住了那头公牛，把它牵到柱子前，在柱顶割断了它的喉咙，让鲜血滴落在神圣的铭文上。

[naʊ] [ɒn][ðə; ði]['pɪlə(r)] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [lɔːz] ,
Now on the pillar , besides the laws ,
现在 在 这 支柱 , 除了 这 法律 ,

现在，在柱子上，除了法律条文之外，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn'skraɪbd][æn; ən] [əʊθ] [ɪn'vəʊkɪŋ] ['maɪti] ['kɜːsɪz] [ɒn][ðə; ði][ˌdɪsə'biːdiənt] .
there was inscribed an oath invoking mighty curses on the disobedient .
那里 曾是 铭文 一个 誓言 调用 强大的 诅咒 在 这 忤 .

上面刻着一段誓言，誓言会对不服从者施以严厉的诅咒。

[wen] ['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌstəmd] ['mænə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɜːnt]
When therefore , after slaying the bull in the accustomed manner , they had burnt
什么时候 所以 , 后 杀戮 这 公牛 在 这 习惯 方式 , 他们 有 烧焦的
[ɪts] [lɪmz] ,
its limbs ,
它是 四肢 ,

因此，当他们按照惯例宰杀了公牛后，烧掉了它的四肢，

[ðeɪ] [fɪld] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [kɑːst] [ɪn] [ə; eɪ] [klɒt] [ɒv; əv] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv]
they filled a bowl of wine and cast in a clot of blood for each of
他们 已填 一个 碗 的 葡萄酒 和 投掷 在 一个 凝块 的 血 为了 每个 的
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

他们盛满一碗酒，然后为他们每人放入一块血块；

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['pjʊərɪfaɪd] [ðə; ði] ['kɒləm]
the rest of the victim they put in the fire , after having purified the column
这 休息 的 这 受害者 他们 放 在 这 火 , 后 拥有 纯化 这 柱子
[ɔːl] [raʊnd] .
all round .
全部 圆形的 .

在彻底净化了柱子周围之后，他们将剩余的受害者扔进了火里。

[ðen] [ðeɪ] [druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊl] [ɪn] ['gəʊldən] [kʌps] , [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ɒn] [ðə; ði]
Then they drew from the bowl in golden cups , and pouring a libation on the
然后 他们 画 从 这 碗 在 金的 杯子 , 和 浇注 一个 奠 在 这
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

然后他们用金杯从碗里舀酒，并把奠酒浇在火上。

[ðeɪ] [swɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dʒʌdʒ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒn] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] ,
they swore that they would judge according to the laws on the pillar ,
他们 发誓 那 他们 会 法官 根据 到 这 法律 在 这 支柱 ,

他们发誓要按照石柱上的律法进行审判。

[ænd; ənd] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [huː] [ɪn] ['eni] [pɔɪnt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ðem; ðəm]
and would punish him who in any point had already transgressed them
和 会 惩治 他 WHO 在 任何 观点 有 已经 违反了 他们
,
,
,

并将惩罚任何曾经违反这些规定的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [help] ,
and that for the future they would not , if they could help ,
和 那 为了 这 未来 他们 会 不是 , 如果 他们 可以 帮助 ,

而且如果可以的话，他们以后绝不会再这样做了。

[ə'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['pɪlə(r)] , [ænd; ənd] [wʊd] ['naɪðə(r)] [kə'mɑːnd] ['ʌðə(r)z] ,
offend against the writing on the pillar , and would neither command others ,
得罪 反对 这 写作 在 这 支柱 , 和 会 两者都不 命令 其他的 ,

违背柱子上的文字，也不愿命令他人。

[nɔː(r)] [ə'beɪ] ['eni] ['ruːlə(r)] [huː] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] ,
nor obey any ruler who commanded them ,
也不 服从 任何 统治者 WHO 命令 他们 ,

也不服从任何命令他们的统治者，

[tuː; tə][ækt] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][pɔ'saidən] .
to act otherwise than according to the laws of their father Poseidon .
到 行为 否则 比 根据 到 这 法律 的 他们的 父亲 波塞冬 .

违背其父波塞冬的律法行事。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [preə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɒfəd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd]
This was the prayer which each of them offered up for himself and
这 曾是 这 祷告 哪个 每个 的 他们 提供 向上 为了 他自己 和
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] ,
for his descendants ,
为了 他的 后代 ,

这是他们每个人为自己和后代所作的祷告。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][dræŋk][ɪn]
at the same time drinking and dedicating the cup out of which he drank in
在 这 相同的 时间 喝 和 奉献 这 杯子 出去 的 哪个 他 喝 在
[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] ;
the temple of the god ;
这 寺庙 的 这 上帝 ;

同时，他将饮过的杯子献给神庙；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌp] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][ðeə(r)] [niːdz] , [wen] ['dɑːknəs] [keɪm]
and after they had supped and satisfied their needs , when darkness came
和 后 他们 有 喝 和 使满意 他们的 需求 , 什么时候 黑暗 来了
[ɒn] ,
on ,
在 ,

他们吃过晚饭，满足了彼此的需求之后，夜幕降临了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][wɒz; wəz] [kuːl] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][pʊt][ɒn][məʊst]
and the fire about the sacrifice was cool , all of them put on most
和 这 火 关于 这 牺牲 曾是 凉爽的 , 全部 的 他们 放 在 最多
['bjuːtɪf(ə)l] ['æʒə(r)] [rəʊbz] ,
beautiful azure robes ,
美丽的 蔚蓝 长袍 ,

祭祀用的火很凉，他们都穿上了最漂亮的蔚蓝色长袍。

[ænd; ənd] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [æt; ət] [naɪt] ,
and , sitting on the ground , at night ,
和 , 坐着 在 这 地面 , 在 夜晚 ,

晚上，他坐在地上，

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['embəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [swɔːn] ,
over the embers of the sacrifices by which they had sworn ,
超过 这 余烬 的 这 牺牲 经过 哪个 他们 有 宣誓 ,

在他们曾以此起誓的祭品余烬之上，

[ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [geɪv] ['dʒʌdʒmənt] ,
and extinguishing all the fire about the temple , they received and gave judgment ,
和 熄灭 全部 这 火 关于 这 寺庙 ， 他们 已收到 和 给予 判断 ，

他们扑灭了圣殿周围的火，然后接受审判并作出裁决。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'genst] ['eni] [wʌn] ;
if any of them had an accusation to bring against any one ;
如果 任何 的 他们 有 一个 指控 到 带来 反对 任何 一 ；

如果他们中有人要指控其他人；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] ['dʒʌdʒmənt] , [æt; ət] ['deɪbreɪk] [ðeɪ] [rəʊt] [daʊn] [ðeə(r)] ['sentənsɪz] [ɒn] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['tæblət] ,
and when they had given judgment , at daybreak they wrote down their sentences on a golden tablet ,
和 什么时候 他们 有 给定 判断 ， 在 拂晓 他们 写道 向下 他们的 句子 在 一个 金的 药片 ，

他们宣判完毕后，在黎明时分将判决写在一块金板上。

[ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [rəʊbz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
and dedicated it together with their robes to be a memorial .
和 投入的 它 一起 和 他们的 长袍 到 是 一个 纪念馆 .

并将之与他们的长袍一起献上，作为纪念。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['speʃ(ə)l] [lɔːz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] [kɪŋz] [ɪn'skraɪbd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['templz] ,
There were many special laws affecting the several kings inscribed about the temples ,
那里 是 许多 特别的 法律 影响 这 一些 国王 铭文 关于 这 寺庙 ，

寺庙周围刻有许多针对历代国王的特殊法律。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
but the most important was the following : They were not to take up arms against one another ,
但 这 最多 重要的 曾是 这 下列的 ： 他们 是 不是 到 拿 向上 武器 反对 一 其他 ，

但最重要的一条是：他们不得互相发动战争。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɪtiz] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [haʊs] ;
and they were all to come to the rescue if any one in any of their cities attempted to overthrow the royal house ;
和 他们 是 全部 到 来 到 这 救援 如果 任何 一 在 任何 的 他们的 城市 尝试过 到 推翻 这 皇家 房子 ；

如果他们中的任何一个城市有人企图推翻王室，他们所有人都要前来营救；

[laɪk] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] [ɪn] ['kɒmən] [ə'baʊt] [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mætəz] ,
like their ancestors , they were to deliberate in common about war and other matters ,
喜欢 他们的 祖先 ， 他们 是 到 商榷 在 常见的 关于 战争 和 其他 事情 ，

像他们的祖先一样，他们要共同商议战争和其他事务。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['ætləs] .
giving the supremacy to the descendants of Atlas .
给予 这 霸权 到 这 后代 的 阿特拉斯 .

将至高无上的权力赋予阿特拉斯的后裔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ['əʊvə(r)]
And the king was not to have the power of life and death over
和 这 国王 曾是 不是 到 有 这 力量 的 生活 和 死亡 超过
['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ən'les] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]
any of his kinsmen unless he had the assent of the majority of the
任何 的 他的 亲属 除非 他 有 这 同意 的 这 多数 的 这
[ten] .
ten .
十 .

国王未经十个亲属中的多数同意，不得对任何亲属行使生杀大权。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][vɑːst]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɒd]['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [lɒst] ['aɪlənd][ɒv; əv][æt'læntɪs] ;
Such was the vast power which the god settled in the lost island of Atlantis ;
这样的 曾是 这 广阔的 力量 哪个 这 上帝 定居 在 这 丢失的 岛 的 亚特兰蒂斯 ;

这就是神明在失落的亚特兰蒂斯岛上建立的强大力量；

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] ['aʊə(r)][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['riːz(ə)nz] ,
and this he afterwards directed against our land for the following reasons ,
和 这 他 然后 指导 反对 我们的 土地 为了 这 下列的 原因 ,
[æz; əz][trə'dɪʃ(ə)n] [telz] :
as tradition tells :
作为 传统 讲述 :

据传统记载，他后来出于以下原因将矛头指向了我们的土地：

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)]['lɑːstɪd][ɪn][ðem; ðəm] ,
For many generations , as long as the divine nature lasted in them ,
为了 许多 几代人 , 作为 长的 作为 这 神圣的 自然 持续 在 他们 ,

许多世代以来，只要神性在他们身上存留，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] , [ænd; ənd] [wel] - [ə'fekʃənd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][gɒd] ,
they were obedient to the laws , and well - affectioned towards the god ,
他们 是 听话 到 这 法律 , 和 出色地 - 深情的 向 这 上帝 ,
[huːz] [siːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ;
whose seed they were ;
谁 种子 他们 是 ;

他们遵守律法，敬爱神明，因为他们是神的后裔；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [pə'zest] [truː] [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [wei] [greɪt] ['spɪrɪt] ,
for they possessed true and in every way great spirits ,
为了 他们 拥有 真的 和 在 每一个 方式 伟大的 烈酒 ,

因为他们拥有真正且各方面都很伟大的精神，

[ju'naɪtɪŋ]['dʒent(ə)lnəs] [wɪð] ['wɪzdəm] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)]
uniting gentleness with wisdom in the various chances of life , and in their
联合 温柔 和 智慧 在 这 各种各样的 机会 的 生活 , 和 在 他们的
['ɪntəkɔːs] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
intercourse with one another .
交往 和 一 其他 .

在人生的各种机遇中，以及在彼此的交往中，将温柔与智慧结合起来。

[ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət]['vɜːtʃuː] , ['keərɪŋ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][laɪf]
They despised everything but virtue , caring little for their present state of life
他们 被鄙视的 一切 但 美德 , 关怀 小的 为了 他们的 展示 状态 的 生活
,
,
,

他们鄙视一切，唯独崇尚美德，对当下的生活状态毫不在意。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] ['laɪtli] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['prɒpəti] ,
and thinking lightly of the possession of gold and other property ,
和 思维 轻轻 的 这 拥有 的 金子 和 其他 财产 ,

轻视拥有黄金和其他财产，

[wɪtʃ] [siːmd] ['əʊnli][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ; ['naɪðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd][baɪ]
which seemed only a burden to them ; neither were they intoxicated by
哪个 似乎 仅有的 一个 负担 到 他们 ; 两者都不 是 他们 酣 经过
['lʌkʃəri] ;
luxury ;
奢华 ;

在他们看来，那只是一种负担；他们也没有沉迷于奢靡之风；

[nɔː(r)][dɪd] [welθ] [dɪ'praɪv] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)][self] - [kən'trəʊl] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['səʊbə(r)] ,
nor did wealth deprive them of their self - control ; but they were sober ,
也不 做过 财富 剥夺 他们 的 他们的 自己 - 控制 ; 但 他们 是 清醒 ,

财富并没有使他们丧失自制力；相反，他们很清醒。

[ænd; ənd] [sɔː] ['klɪəli] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːst] [baɪ]['vɜːtʃuː][ænd; ənd] ['frendʃɪp]
and saw clearly that all these goods are increased by virtue and friendship
和 锯 清楚地 那 全部 这些 商品 是 增加 经过 美德 和 友谊
[wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
with one another ,
和 一 其他 ,

并清楚地看到，所有这些美好事物都会因彼此间的美德和友谊而增多。

[ˌweər'æz] [baɪ] [tuː] [greɪt] [rɪ'gɑːd] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ænd; ənd]
whereas by too great regard and respect for them , they are lost and
然而 经过 也 伟大的 看待 和 尊重 为了 他们 , 他们 是 丢失的 和
['frendʃɪp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
friendship with them .
友谊 和 他们 .

然而，过分看重和尊重他们，反而会失去与他们之间的友谊。

[baɪ] [sʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɪn][ðem; ðəm][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)] ,
By such reflections and by the continuance in them of a divine nature ,
经过 这样的 反思 和 经过 这 继续 在 他们 的 一个 神圣的 自然 ,

通过这样的思考以及其中所蕴含的神性，

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [gruː] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;
the qualities which we have described grew and increased among them ;
这 品质 哪个 我们 有 描述 生长 和 增加 之中 他们 ;

我们所描述的这些品质在他们身上不断发展壮大；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['pɔːʃ(ə)n] [bɪ'gæn][tuː; tə] [feɪd] [ə'weɪ] ,
but when the divine portion began to fade away ,
但 什么时候 这 神圣的 部分 开始 到 褪色 离开 ,

但当神圣的部分开始消逝时，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [daɪ'luːtɪd] [tuː] ['ɒf(ə)n][ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]['mɔːt(ə)l][əd'mɪkstʃə(r)] ,
and became diluted too often and too much with the mortal admixture ,
和 成为 稀 也 经常 和 也 很多 和 这 凡人 混合物 ,

并且由于与凡人混杂的次数过多、频率过高而被稀释了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][gɒt][ðə; ði]['ʌpə(r)][hænd] , [ðeɪ] [ðen] , ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)]
and the human nature got the upper hand , they then , being unable to bear
和 这 人类 自然 得到 这 上 手 , 他们 然后 , 存在 无法 到 熊
[ðeə(r)] ['fɔːtʃuːn] ,
their fortune ,
他们的 财富 ,

而人性最终占据了上风，他们无法承受自己的命运，

[bɪ'heɪvd] [ʌn'siːmli] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪm] [huː] [hæd; həd][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] [siː] [gruː] ['vɪzəbli]
behaved unseemly , and to him who had an eye to see grew visibly
表现 不体面的 , 和 到 他 WHO 有 一个 眼睛 到 看 生长 明显地
[dɪ'beɪst] ,
debased ,
堕落 ,

行为举止不得体，明眼人一看，他的品行明显败坏。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['feəɹəst][ɒv; əv][ðeə(r)] ['preʃəs] [gɪfts] ;
for they were losing the fairest of their precious gifts ;
为了 他们 是 输 这 最公平 的 他们的 宝贵的 礼物 ;

因为他们正在失去他们最珍贵的礼物；

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd][nəʊ] [aɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truː] ['hæpinəs] ,
but to those who had no eye to see the true happiness ,
但 到 那些 WHO 有 不 眼睛 到 看 这 真的 幸福 ,

但对于那些没有眼光去发现真正幸福的人来说，

[ðeɪ] [ə'pɪəd] ['glɔːriəs] [ænd; ənd]['blesɪd; blest][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl]
they appeared glorious and blessed at the very time when they were full
他们 出现 辉煌 和 蒙福 在 这 非常 时间 什么时候 他们 是 满的
[ɒv; əv] ['ævərɪs] [ænd; ənd] [ʌn'raɪtʃəs] ['paʊə(r)] .
of avarice and unrighteous power .
的 贪婪 和 不义的 力量 .

他们看似光荣辉煌，实则正值贪婪和不义权力盛行之时。

[zjuːs] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][gɒdz] , [huː] [ruːlz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] ,
Zeus , the god of gods , who rules according to law ,
宙斯 , 这 上帝 的 神 , WHO 规则 根据 到 法律 ,

宙斯，众神之神，依法统治。

[ænd; ənd][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
and is able to see into such things ,
和 是 有能力的 到 看 进入 这样的 事物 ,

并且能够看透这些事情。

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [reɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['wəʊfl] [plaɪt] , [ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə]
perceiving that an honourable race was in a woeful plight , and wanting to
感知 那 一个 光荣的 种族 曾是 在 一个 悲惨的 困境 , 和 想要 到
[ɪn'flɪkt] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn][ðem; ðəm] ,
inflict punishment on them ,
造成 惩罚 在 他们 ,

看到一个高尚的民族处于悲惨的境地，想要惩罚他们，

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['tʃeisən] [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] , [kə'lektɪd] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz]['ɪntuː][ðeə(r)][məʊst]
that they might be chastened and improve , collected all the gods into their most
那 他们 可能 是 受了教训 和 提升 , 集 全部 这 神 进入 他们的 最多
['həʊli] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
holy habitation ,
圣 居住地 ,

为了让他们受到教训并改过自新，众神聚集到他们最神圣的居所。

[wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [bi'həuld][ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
which , being placed in the centre of the world , beholds all created things .
哪个 , 存在 放置 在 这 中心 的 这 世界 , 凝视 全部 创建 事物 .

它位于世界中心，俯瞰着万物。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ðem; ðəm][tə'geðə(r)] , [hiː; hi] [speɪk] [æz; əz] ['fɒləʊz] — [*]
And when he had called them together , he spake as follows — [*]
和 什么时候 他 有 称为 他们 一起 , 他 说 作为 跟随 — [*]

他把他们召集起来，说道——[*]

* [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdaɪəlɒg] [ɒv; əv] [ˈkraɪtiəs] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
*** The rest of the Dialogue of Critias has been lost .**
* 这 休息 的 这 对话 的 批评 有 到过 丢失的 .

《克里提亚对话录》的其余部分已经遗失。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神